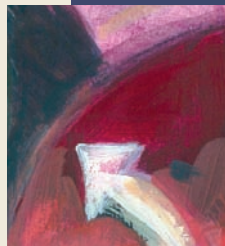


Secrétariat à l'égalité et à la famille  
Sekretariat für Gleichstellung  
und Familie

**Le Cairn**  
Guide d'adresses  
utiles aux familles

**Wägwiiser**  
Adressenhandbuch,  
den Familien nützlich



ÉGALITÉ  
FAMILLE  
GLEICHSTELLUNG



## Préambule de M. le Conseiller d'Etat Maurice Tornay

Mesdames, Messieurs,

Toutes les démarches qui sont entreprises en vue de faciliter la vie dans les familles sont forcément utiles. Nous vous remettons aujourd'hui un guide avec plus de 500 adresses, comme instrument parmi d'autres, qui vous permettra, nous l'espérons, de trouver des éléments de réponse aux nombreuses questions soulevées par la vie familiale.

Ce guide touche à des domaines très divers, comme par exemple les naissances, l'éducation, la formation ou les moments douloureux comme les maladies ou l'existence d'un handicap. Vous y trouverez aussi des renseignements concernant le chômage, les conflits, la violence, les problèmes d'ordre financier, les assurances, le budget ou encore le logement.

Nous espérons que cette brochure éditée par le Département des finances, des institutions et de la santé vous permettra de trouver, rapidement et de manière adéquate, des informations qui pourront vous être utiles pour répondre à vos questions. L'Etat du Valais espère ainsi vous faciliter les recherches et vous permettre par la même occasion de découvrir des associations privées et des services publics oeuvrant dans le domaine de la politique familiale.

Nous souhaitons avec cette brochure apporter un appui, aussi modeste soit-il, à toutes les familles.

*Maurice Tornay, Conseiller d'Etat  
Chef du Département des finances, des institutions  
et de la santé du Canton du Valais*



## Vorwort von Herrn Staatsrat Maurice Tornay

Sehr geehrte Damen und Herren

Jede Massnahme zur Erleichterung des Familienlebens ist von grosser Bedeutung. Wir stellen Ihnen daher heute einen Leitfaden mit mehr als 500 Adressen vor, der, wie wir hoffen, Ihnen u.a. dabei helfen wird, Antworten auf zahlreiche Fragen zu finden, die das Familienleben stellt.

Dieser Leitfaden deckt ganz verschiedene Bereiche ab, wie z.B. Geburt, Erziehung, Bildung, aber auch schwierige Momente wie Krankheiten oder eine Behinderung. Sie finden dort ausserdem Infos bezüglich Arbeitslosigkeit, Streitigkeiten, Gewalt, finanziellen Problemen, Versicherungen, Budget- oder Wohnungsfragen.

Wir hoffen, dass diese Broschüre des Departements für Finanzen, Institutionen und Gesundheit es Ihnen ermöglichen wird, schnell und zweckmässig Informationen zu finden, die für die Beantwortung Ihrer Fragen nützlich sind. Der Staat Wallis hofft, Ihnen so die Suche zu erleichtern und Ihnen gleichzeitig die Möglichkeit zu geben, private Organisationen und öffentliche Einrichtungen im Bereich der Familienpolitik zu finden.

Wir hoffen, mit dieser Broschüre allen Familien jede noch so geringe Unterstützung bieten zu können.

*Maurice Tornay, Staatsrat  
Leiter des Departements für Finanzen, Institutionen  
und Gesundheit des Kantons Wallis*



## Introduction / Einführung

Le Bureau de l'égalité du canton du Valais a ouvert ses portes le 1er février 1993. Par la suite, un mandat supplémentaire concernant le soutien aux familles lui a été octroyé, ainsi le Bureau est devenu le Secrétariat à l'égalité et à la famille le 1er janvier 2006. Celui-ci est aidé dans ses tâches par un Conseil de l'égalité et de la famille.

Les missions principales du Secrétariat à l'égalité et à la famille sont les suivantes :

- appuyer les instances responsables (Conseil de l'égalité et de la famille, Conseil d'Etat, commissions thématiques) pour la conception de la politique cantonale de la famille ;
- contribuer à la mise en oeuvre des politiques de l'égalité et de la famille décidées par le Conseil d'Etat et le Parlement en collaboration avec les services de l'Etat ;
- répondre aux demandes et besoins de la population valaisanne en relation avec les thématiques de l'égalité et de la famille.

Ce dernier point comprend notamment la mise à disposition d'informations pour les familles. Si beaucoup de services, d'institutions et d'associations oeuvrent en faveur des familles, il est parfois difficile de savoir exactement qui fait quoi ou de connaître le domaine de compétence ainsi que les services des prestataires.

Le Secrétariat à l'égalité et à la famille met à disposition de chacun-e plusieurs outils. D'une part, un site Internet ([www.vs.ch/famille](http://www.vs.ch/famille)) recense plusieurs thématiques (vie commune, parent-enfant, école et formation, logement, travail, assurances sociales, impôts, violence, décès, etc.) et met à disposition des informations pratiques, juridiques et des conseils. D'autre part, un moteur de recherche (adresses utiles) permet de retrouver plusieurs centaines d'adresses destinées aux familles grâce à des mots clefs. La brochure que vous tenez entre vos mains recense également ces adresses. Deux manières peuvent être utilisées pour y rechercher une adresse, soit par thèmes, soit par l'index en fin de brochure.

Nous espérons que cette brochure vous rendra service tout au long de votre vie de famille et qu'elle figurera parmi les ouvrages de références de votre foyer.

---

Das Walliser Gleichstellungsbüro öffnete seine Türen am 1. Februar 1993. Später wurde dem Büro ein zusätzliches Mandat erteilt zur Unterstützung der Familien und somit fand am 1. Januar 2006 eine Umstrukturierung des Gleichstellungsbüros in das Sekretariat für Gleichstellung und Familie statt. Dieses wird in seinen Aufgaben von dem Gleichstellungs- und Familienrat unterstützt.

Das Sekretariat für Gleichstellung und Familie hat folgende Hauptaufgaben:

- die zuständigen Instanzen (Gleichstellungs- und Familienrat, Staatsrat, thematische Kommissionen) bei der Gestaltung der kantonalen Familienpolitik zu unterstützen;
- die vom Grossen Rat und vom Staatsrat festgelegte Gleichstellungs- und Familienpolitik in Zusammenarbeit mit den kantonalen Dienststellen umzusetzen;
- die Walliser Bevölkerung in Gleichstellungs- und Familienfragen zu informieren und zu beraten.

Der letzte Punkt umfasst namentlich die Bereitstellung von Informationen für die Familien. Wenn zahlreiche Dienststellen, Institutionen und Verbände zu Gunsten von Familien tätig sind, ist es manchmal schwierig, genau zu wissen, wer was macht oder die Zuständigkeitsbereiche sowie die Dienstleistungen der Leistungsträger zu kennen.

Das Sekretariat für Gleichstellung und Familie stellt den Bürgerinnen und Bürgern mehrere Instrumente zur Verfügung. Einerseits umfasst eine Internetseite ([www.vs.ch/familie](http://www.vs.ch/familie)) mehrere Themenbereiche (Zusammenleben, Eltern und Kinder, Schule und Ausbildung, Wohnen, Arbeit, Sozialversicherungen, Steuern, Gewalt, Todesfall, usw.), stellt praktische und rechtliche Informationen bereit und berät. Andererseits bietet eine Suchmaschine (nützliche Adressen) die Möglichkeit, mittels Schlüsselwörtern mehrere hunderte Adressen zu finden, an die sich die Familien wenden können. Die Broschüre enthält ebenfalls diese Adressen. Die Adressen sind sowohl nach Themen geordnet, als auch in einem Index am Ende der Broschüre aufgeführt. Wir hoffen, dass diese Broschüre Ihnen in Ihrem Familienleben hilfreich sein und ihren Platz zwischen den Nachschlagewerken in Ihrem Haushalt finden wird.

*Nicole Langenegger Roux  
Responsable / Verantwortliche  
Secrétariat à l'égalité et à la famille  
Sekretariat für Gleichstellung und Familie*

# Table des matières / Inhaltverhältnis

Page/Seite

## 1 Vie quotidienne / Alltagsleben

7

Espace citoyen-ne/Allgemeine Amtsstellen | Subventions, allocations et assurances sociales/Subventionen, Zulagen und Sozialversicherungen | Justice/Justiz | Armée et Police/Armee und Polizei | Logement/Wohnen | Consommatrices et consommateurs | Verbraucherinnen und Verbraucher | Culture et loisirs / Kultur und Freizeit

## 2 Familles / Familien

19

Couple/Paare | Maternité/Mutterschaft | Adoption/Adoption | Monoparentalité/Einelternfamilien | Associations/Verbände

## 5 Enfants & Jeunes / Kinder & Jugendliche

29

Accueil à la journée/Tagesbetreuung | Ecole et formation/Schule und Ausbildung | Institutions spécialisées/Sondereinrichtungen | Aide et soutien à la jeunesse/Hilfe und Unterstützung für Jugendliche | Loisirs et sports/Freizeit und Sport | Parents/Eltern

## 4 Femmes-Hommes / Frauen-Männer

51

Associations féminines/Frauenorganisationen | Associations masculines/Männerorganisationen

## 5 Travail et chômage / Arbeit und Arbeitslosigkeit

57

Travail/Arbeit | Conciliation travail-famille/Vereinbarkeit Arbeit-Familie | Chômage/Arbeitslosigkeit | Ré-insertion professionnelle/Berufliche Wiedereingliederung | Femmes/Frauen

## 6 Aîné-e-s / SeniorInnen

69

Conseil et soutien/Beratung und Unterstützung | Etablissements/Alters- und Pflegeheime

## 7 Aide et action sociale / Hilfsangebote und Sozialwesen

77

Services sociaux et aides spécialisées/Sozialdienste und spezialisierte Hilfsangebote | Autres aides/Diverse Hilfsorganisationen | Structures d'accueil et d'hébergement/Betreuungs- und Beherbergungsstrukturen | Groupement d'institutions d'action sociale/Gruppierung von Sozialhilfeeinrichtungen

## 8 Santé / Gesundheit

89

Urgences et permanences/Notfalldienst und Bereitschaftsdienste | Centres hospitaliers/Spitalzentren | Prévention et promotion de la santé | Gesundheitsprävention und -förderung | Cancer/Krebs | Dépendances/Abhängigkeiten | Sida/Aids | Violence/Gewalt | Autres associations/Diverse Organisationen | Fin de vie/Lebensende

## 9 Handicap / Behinderung

115

Organismes généralistes/Allgemeine Organisationen | Accueil-école-atelier-logement/Aufnahme-Schule-Werkstatt-Wohnen | Sourde-s - Aveugles/Gehörlose - Blinde | Associations de parents/Eternvereinigungen | Transports - Sports/Transport - Sport

## 10 Migration / Migration

127

Accueil et Information/Aufnahme und Information | Rencontre et formation/Begegnung und Ausbildung | Femmes/Frauen

## 11 Index français

137

## 12 Index deutsch

139



Trouver l'institution, l'association ou le service cantonal compétent pour répondre aux questions administratives ou pratiques qui se posent quotidiennement n'est pas chose aisée, spécialement pour les personnes habitant hors des centres économiques ou urbains de notre canton ou les plus âgées.

Plusieurs solutions permettent quand même de faciliter le parcours du combattant et d'obtenir les renseignements nécessaires. Les citoyennes ou les citoyens à la recherche d'une information peuvent par exemple s'en remettre à une institution à même de les orienter de manière neutre ou s'adresser à un-e conseiller-ère spécialisé-e qui se chargera des démarches nécessaires. Elles ou ils peuvent également consulter les pages web officielles de la confédération ([www.admin.ch](http://www.admin.ch)) ou du canton du Valais ([www.vs.ch](http://www.vs.ch)) qui regorgent d'informations utiles.

Cependant, pour toutes celles et ceux qui ne voient pas l'utilité de faire appel à un-e conseiller-ère personnel-le ou qui ne sont pas des férus d'informatique et en attendant la création d'un « guichet unique » à même de traiter toutes les questions des administré-e-s, le chapitre vie quotidienne regroupe un certain nombre d'adresses touchant à de nombreux domaines et susceptibles de répondre à la majorité des attentes.

---

Es ist nicht immer einfach, die Institution, den Verband oder die kantonale Dienststelle zu finden, die eine Antwort auf die administrativen oder praktischen Fragen des täglichen Lebens geben kann, speziell für die Menschen, die ausserhalb der Wirtschafts- bzw. den Stadtzentren unseres Kantons leben oder für ältere Menschen.

Mehrere Lösungen ermöglichen es dennoch, diese Hindernisbahn zu vereinfachen und die notwendigen Informationen zu erhalten. Die BürgerInnen auf der Suche nach einer Information können sich z.B. an eine Institution wenden, die in der Lage ist, neutrale Hilfe zu geben oder an einen Fachberatenden wenden, der die notwendigen Schritte unternehmen wird. Sie können aber auch auf den offiziellen Webseiten des Bundes ([www.admin.ch](http://www.admin.ch)) oder des Kantons Wallis ([www.vs.ch](http://www.vs.ch)) nachschauen, auf der sie viele nützliche Informationen finden.

Für all jene, die sich nicht an einen persönlichen Beratenden wenden wollen oder die kein/e FreundIn von Computern sind und auf die Öffnung eines „Einheitsschalters“ warten, der auf alle Fragen der Verwaltung eine Antwort hat, befinden sich im Kapitel „Alltagsleben“ eine ganze Reihe von Adressen, die zahlreiche Lebensbereiche abdecken und auf die Mehrheit der Fragen eine Antwort geben.

*Marc-André May  
Membre du Conseil de l'égalité et de la famille, Conseiller global  
Mitglied des Gleichstellungs- und Familienrats, Fachberater*





### SCC – Service Cantonal des Contributions / KSV – Kantonale Steuerverwaltung

**Mission:** traitement de toutes les questions relatives à l'impôt.

**Dienstleistungen:** Bearbeitung aller Steuerfragen.

Bâtiment Planta 577  
Avenue de la Gare 35  
1950 SION

Tél.: 027 / 606 24 50-FR    Tél.: 027 / 606 24 51-DE

Fax: 027 / 606 24 54

scc@admin.vs.ch

### SPM – Service de la Population et des Migrations

#### DBM – Dienststelle für Bevölkerung und Migration

**Missions:** gestion cantonale de l'état civil et application du droit des étranger-ère-s et du droit d'asile.

**Dienstleistungen:** kantonale Verwaltung des Zivilstandswesens und Anwendung des Ausländerrechts und des Asylrechts.

**Population et naturalisations:** Tél.: 027 / 606 55 50

**Bevölkerung und Einbürgerungen:** Tel.: 027 / 606 55 51

**Migrations:** Tél.: 027 / 606 55 52 / **Migration:** Tel.: 027 / 606 55 53

**Intégration:** Tél.: 027 / 606 55 85 / **Integration:** Tel.: 027 / 606 55 85

**Autorisations de séjour / Aufenthaltsbewilligungen:** Tél.: 027 / 606 55 83

**Asile / Asyl:** Tél.: 027 / 606 55 89

**Passeports suisses / Schweizerische Reisepässe:** Tél.: 027 / 606 55 90

- Pour toutes les questions concernant le passeport ou la carte d'identité, s'adresser en premier lieu à sa commune de domicile.
- Für alle Fragen betreffend den Reisepass oder den Personalausweis wenden Sie sich bitte zuerst an Ihre Wohnsitzgemeinde.

#### Offices régionaux de l'état civil / Regionale Zivilstandsämter:

Brig-Glis    Tél.: 027 / 924 96 40

Visp    Tél.: 027 / 948 00 60

Sierre    Tél.: 027 / 456 28 64

Sion    Tél.: 027 / 606 33 40

Martigny    Tél.: 027 / 721 22 06

St-Maurice    Tél.: 024 / 486 60 61

Monthey    Tél.: 024 / 473 60 81

#### OPF - Offices des poursuites et faillites / BKA - Betreibungs- und Konkursämter

Liste des offices: [www.vs.ch/opf](http://www.vs.ch/opf)

Liste aller Ämter: [www.vs.ch/bka](http://www.vs.ch/bka)

## Subventions, allocations et assurances sociales Subventionen, Zulagen und Sozialversicherungen

### Caisse cantonale de compensation / Ausgleichskasse des Kantons Wallis

**Compétences :** traitement de toutes les questions liées à l'assurance vieillesse et survivant-e-s (AVS), à l'assurance invalidité (AI), aux allocations pour perte de gain (APG, assurance maternité), aux prestations complémentaires à l'AVS/AI, aux allocations familiales dans l'agriculture, au fonds cantonal pour la famille et finalement aux réductions des primes d'assurance-maladies.

**Dienstleistungen :** Bearbeitung aller Fragen rund um die Alters- und Hinterbliebenenversicherung (AHV), die Invalidenversicherung (IV), den Erwerbsersatz (EO, Mutterschaftsversicherung), die Ergänzungsleistungen zur AHV/IV, die Familienzulagen in der Landwirtschaft, den kantonalen Familienfonds und die Reduzierung der Krankenversicherungsprämien.

Avenue Pratifori 22  
1951 SION

Tél. : 027 / 324 91 11 Fax: 027 / 324 91 12

info@avs.vs.ch • www.avs.vs.ch

Horaires: de 08h30 à 11h30 et de 13h30 à 16h30  
Öffnungszeiten: 08.30-11.30 Uhr / 13.30-16.30 Uhr

### Office cantonal AI / Kantonale IV-Stelle

**Mission :** application de la loi fédérale sur l'assurance-invalidité dans le canton du Valais.

**Aufgabe :** Anwendung des Bundesgesetzes über die Invalidenversicherung im Kanton Wallis.

Avenue de la Gare 15  
1951 SION

Tél. : 027 / 324 96 11 Fax: 027 / 324 96 10

contactaivs@aivs.ch • www.aivs.ch

### ORAPA - Office de recouvrements et d'avances de pensions alimentaires

#### ORAPA - Amt für Inkasso und Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen

**Prestations :** aide au recouvrement de la pension alimentaire et, dans certains cas, avancement de la contribution d'entretien.

**Dienstleistungen :** Hilfe beim Inkasso von Unterhaltsbeiträgen und in bestimmten Fällen Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen.

Rue du Scex 2  
1950 SION

Tél. : 027 / 606 48 90 Fax: 027 / 606 48 94

Horaires: du lundi au vendredi de 08h00 à 12h00  
Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 08.00-12.00 Uhr

**Office régional du juge d'instruction pénale / Regionales Untersuchungsrichteramt**

**Compétences :** *instruction des enquêtes pénales concernant les infractions commises dans son arrondissement (établissement des faits susceptibles de constituer une violation de la loi et d'en identifier sa ou son auteur-e, direction des forces de police judiciaire), réception des plaintes et des dénonciations tombant dans sa compétence, intervention lors de la levée de corps.*

**Zuständigkeiten :** *Strafuntersuchungen bezüglich der in seinem Zuständigkeitsbereich begangenen Straftaten (Feststellung der Sachverhalte, die eine Gesetzesverletzung darstellen können und Identifizierung der Täterin/des Täters, Leitung der Gerichtspolizei), Entgegennahme von Klagen und Anzeigen, die in seine Kompetenz fallen und Intervention bei aussergewöhnlichen Todesfällen.*

Kantonsstrasse 6, 3930 VISP

Tel. : 027 / 946 55 77

Fax: 027 / 946 77 52

Palais de Justice

Rue Mathieu Schiner 1

1950 SION 2 NORD

Tél. : 027 / 606 54 00

Fax: 027 / 606 54 04

Bâtiment Lavigerie, Place Ste-Marie 6

1890 ST-MAURICE

Tél. : 024 / 485 20 50

Fax: 024 / 485 37 07

**Tribunaux de districts / Bezirksgerichte**

**Compétences de la ou du juge de district :** *entre autres, jugement des affaires relatives au droit de la famille comme les divorces, les demandes de mesures protectrices de l'union conjugale, les successions..., autorité de recours contre les décisions de la ou du juge de commune et des autorités tutélaires, juge de la poursuite pour dettes et de la faillite ainsi que comme autorité inférieure de surveillance des offices des poursuites et des faillites et traitement de certaines affaires pénales.*

**Zuständigkeiten des Bezirksrichters/der Bezirksrichterin :** *Urteile und Entscheide über Angelegenheiten des Familienrechts, Anträge auf Eheschutzmassnahmen, Erbfolge, Rechtsmittelbehörde gegen die Entscheide des/der Gemeinderichters/richterin und der Vormundschaftsbehörden, Betreibungs- und KonkursrichterIn, sowie als untere Aufsichtsbehörde der Betreibungs- und Konkursämter und Bearbeitung bestimmter Strafsachen.*

Brig

Alte Simplonstr. 28, PF, 3900 BRIG

Tel. : 027 / 922 41 80

Fax: 027 / 922 41 81

Visp

St. Martiniplatz 5, PF, 3930 VISP

Tel. : 027 / 948 13 50

Fax: 027 / 948 13 55

Leuk

Rathaus, PF, 3953 LEUK-STADT

Tel. : 027 / 474 97 00

Fax: 027 / 474 97 01

Sierre

Avenue du Rothorn 2, CP, 3960 SIERRE

Tél. : 027 / 451 25 60

Fax: 027 / 451 25 61

## Sion

Palais de Justice, Rue Mathieu-Schiner 1

CP, 1950 SION 2 NORD

Tél.: 027 / 606 54 40, Fax: 027 / 606 54 44

## Hérens-Conthey

Palais de Justice, Rue Mathieu Schiner 1

CP, 1950 SION 2 NORD

Tél.: 027 / 606 54 20

Fax: 027 / 606 54 24

## Martigny

Hôtel de Ville 1

CP, 1920 MARTIGNY

Tél.: 027 / 721 28 11 (juge I)

Tél.: 027 / 721 28 12 (juge II)

Fax: 027 / 721 28 15

## Sembrancher

CP, 1933 SEMBRANCHER

Tél.: 027 / 785 22 01

Fax: 027 / 785 32 00

## Monthey

Place de l'Hôtel de Ville 1

CP, 1870 MONTHÉY 2

Tél.: 024 / 475 75 54

Fax: 024 / 475 75 68

**Caritas Valais - service juridique / Caritas Wallis - Rechtsdienst***Adresse et informations sous «Aide et action sociale – services sociaux et aides spécialisées».**Anschrift und Informationen unter „Hilfe und Sozialwesen – Sozialdienste und spezialisierte Hilfsangebote“.***OAV – Ordre des Avocat-e -s Valaisan-ne-s (permanence)****WAV - Walliser Anwaltsverband (Pikett)****Mission:** fournir une aide juridique immédiate.**Prestation:** un-e avocat-e oriente sommairement l'intéressé-e sur sa situation de droit et les démarches à entreprendre.**Organisation:** consultations données sans rendez-vous préalable contre une participation financière modeste. Elles sont en principe limitées à une durée maximum de 20 minutes.**Dienstleistung:** unverzügliche juristische Hilfe. Ein Anwalt/eine Anwältin erklärt den Betroffenen ihre Rechtssituation und die erforderlichen Schritte. Die Beratungen finden ohne vorherige Terminabsprache gegen eine geringe Gebühr statt. Die Beratungen sind in der Regel auf eine Maximaldauer von 20 Minuten begrenzt.

www.oavs.ch

Rue de la Dent-Blanche 8

1950 SION

Tél.: 027 / 321 21 26

Fax: 027 / 321 21 27

Horaires: mardi de 17h00 à 19h00 • Öffnungszeiten: Dienstag 17.00 – 19.00 Uhr

Ancien Hôtel de Ville, 1870 MONTHÉY

Salle des commissions (rez-de-chaussée)

Horaires: les 1<sup>er</sup> et 3<sup>ème</sup> mardis du mois de 17h00 à 18h30

Öffnungszeiten: jeden 1. und 3. Dienstag im Monat 17.00 – 18.30 Uhr

### Office cantonal des Affaires Militaires / Kantonales Amt für Militärwesen

**Prestations:** mise en ligne de formulaires, dates des tirs obligatoires, demande de congé militaire...

**Dienstleistungen:** Online-Schalter für Formulare, Urlaubsgesuche von Militärangehörigen, Daten und obligatorische Schiesstage, usw.

Avenue de la Gare 39  
CP 413, 1951 SION

Tél.: 027 / 606 52 00

[www.vs.ch/Sscm](http://www.vs.ch/Sscm) • [www.vs.ch/Dzsm](http://www.vs.ch/Dzsm)

### Police Cantonale / Kantonspolizei

**Missions:** maintien de l'ordre, de la sécurité et de la tranquillité publics et protection des personnes et des choses.

**Aufgaben:** Aufrechterhaltung der öffentlichen Ordnung, Sicherheit und Ruhe sowie Schutz von Personen und Gegenständen.

Avenue de France 69  
1951 SION

Tél.: 027 / 326 56 56

Perm. / Pikett: 117

[mail@police.vs.ch](mailto:mail@police.vs.ch) • [www.police.vs.ch](http://www.police.vs.ch) • [www.polizei.vs.ch](http://www.polizei.vs.ch) • [www.respect-please.ch](http://www.respect-please.ch)

**Autorité cantonale de conciliation en matière de bail à loyer****Schlichtungsbehörde für Mietverhältnisse**

**Missions:** traitement de tous les litiges en relation avec le droit du bail et conciliation entre les propriétaires et les locataires.

**Dienstleistungen:** Bearbeitung aller Rechtsstreitigkeiten betreffend Mietrecht und Schlichtung zwischen Eigentümern und Mietenden.

Avenue du Midi 7  
1951 SION

Tél.: 027 / 606 73 09 FR    Tél.: 027 / 606 73 16 DE

Fax: 027 / 606 73 37

[www.vs.ch/sict](http://www.vs.ch/sict) • [www.vs.ch/diha](http://www.vs.ch/diha)

Horaires: lundi, mercredi et jeudi de 08h30 à 11h30 et de 14h00 à 17h00

Öffnungszeiten: Montag, Dienstag, Mittwoch und Donnerstagmorgen

**SDE – Service du Développement Economique****DWE – Dienststelle für Wirtschaftsentwicklung**

**Prestation:** liste des appartements subventionnés.

**Dienstleistungen:** Liste der subventionnierten Wohnungen.

Bâtiment de Courten  
Place St-Théodule, 1950 SION

Tél.: 027 / 606 73 50 FR    Tél.: 027 / 606 73 51 DE

Fax: 027 / 606 73 56

**ASLOCA – Association Suisse des Locataires****ASLOCA – Mieterinnen- und Mieterverband**

**Prestations:** conseils et assistance juridique pour tous les problèmes liés à la location d'un appartement, assistance des locataires dans la procédure judiciaire.

**Dienstleistungen:** Rechtsberatung und Rechtsschutz für alle Probleme in Zusammenhang mit der Wohnungsmiete, Hilfe für Mietende bei gerichtlichen Verfahren.

[www.asloca.ch](http://www.asloca.ch)

Alte Simplonstrasse  
3900 BRIG

Tel.: 027 / 923 36 91

Öffnungszeiten:

Jeder 2. und 4. Montag des Monats 18.00 – 20.00 Uhr oder nach Terminvereinbarung

Avenue de l'Industrie 10  
CP 15, 1951 SION

Tél. / Fax: 027 / 322 92 49

[aslocaval@freesurf.ch](mailto:aslocaval@freesurf.ch)

Horaires: permanence téléphonique pour toutes les antennes:  
lundi matin, mardi matin et jeudi toute la journée ou sur rendez-vous.

Rue de l'Hôtel-de-Ville 14  
1920 MARTIGNY

Tél.: 027 / 322 92 49

Horaires :

lundi de 09h00 à 11h00, jeudi de 09h00 à 11h00 et de 14h00 à 17h00 ou sur rendez-vous.

Avenue de la Gare 63  
1870 MONTHÉY

Tél.: 024 / 471 17 01

Horaires : mardi de 19h00 à 21h00 ou sur rendez-vous.

## Consommatrices et consommateurs Verbraucherinnen und Verbraucher

### FRC – Fédération Romande des Consommateur-trice-s

**Mission :** défense des consommateur-trice-s.

**Prestations :** réalisation d'enquêtes et de tests comparatifs sur de nombreux produits, services et prix, publication des résultats dans son journal indépendant (10 parutions/an), édition de guides spécialisés sur des thèmes particuliers liés à la consommation et aux droits des consommateur-trice-s, conseils aux personnes qui en ont besoin (budget, assistance en cas de litige).

Rue des Châteaux 2  
1950 SION 2

Tél. / Fax: 027 / 323 21 25

Perm. : pour les membres : 0848 575 105

pour les non membres : 0900 575 105 (2.85 fr / min)  
sion@frc.ch • www.frc.ch

Horaires : mardi de 09h00 à 11h00 et jeudi de 14h00 à 17h00

### SKS – Stiftung für Konsumentenschutz

**Dienstleistungen :** Die Organisation ist in der Beratung tätig. Über ihre Hotline beantwortet sie den KonsumentenInnen Fragen zu Konsum und rechtlichen Aspekten. Zur Beratung und Information gehört traditionsgemäss auch der KS Ratgeber. Damit bietet die SKS verständliche und unabhängige Orientierungshilfen zu einem erschwierlichen Preis an.

Montbijoustrasse 61  
3000 BERN 23

Tel.: 031 / 370 24 24

Montag bis Freitag 08.00 – 12.00 Uhr / 14.00 – 17.00 Uhr

Hotline: 0900 0900 440

(2.10 Fr. / Min. für NichtgönnerInnen) Dienstag und Donnerstag 10.00 – 16.00 Uhr

Fax: 031 / 372 00 27

admin@konsumentenschutz.ch • www.konsumentenschutz.ch

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag 08.00 – 12.00 Uhr Geschäftsstelle für BesucherInnen geöffnet.



**Office cantonal de l'Encouragement des activités culturelles****Kantonales Amt für Kulturförderung**

**Missions:** aide et conseil aux personnes ou institutions qui développent des activités culturelles et souhaitent bénéficier d'un appui de l'Etat du Valais et gestion de l'ensemble des demandes de subventions.

**Dienstleistungen:** Hilfe und Beratung für Personen und Institutionen, die eine Kulturveranstaltung planen und eine kantonale Unterstützung möchten, Bearbeitung sämtlicher Subventionsanträge.

Conseiller culturel / Kulturbeauftragter

Planta 1, 1950 SION

Tél.: 027 / 606 40 70

Fax: 027 / 606 40 54

karl.salzgeber@admin.vs.ch

**Bibliothèques valaisannes de A à Z / Walliser Bibliotheken von A bis Z**

Pour rechercher une bibliothèque dans votre région / localité: [www.bibliovalais.ch](http://www.bibliovalais.ch)

Die Bibliotheken in Ihrer Nähe finden Sie unter: [www.bibliovalais.ch](http://www.bibliovalais.ch)

**Bibliothèque - Ecole Cantonale d'Art du Valais (ECAV)****Bibliothek - Schule für Gestaltung Wallis (ECAV)**

Rue de la Bonne-Eau 16

3960 SIERRE

Tél.: 027 / 456 55 11

[biblio@ecav.ch](mailto:biblio@ecav.ch) • [www.ecav.ch](http://www.ecav.ch)

**IKKO – Interessenskreis Kommunalen Kulturverantwortlichen Oberwallis**

**Dienstleistungen:** Erfahrungsaustausch, Kurse und Konferenzen für die Kulturverantwortlichen der Oberwalliser Gemeinden.

Balftrinstrasse 10

3930 VISP

Tel.: 027 / 946 58 48

Mob.: 078 / 602 24 04

[theler.consulting@mailcenter.ch](mailto:theler.consulting@mailcenter.ch)

Öffnungszeiten: 08.00 – 11.30 Uhr / 13.30 – 16.30 Uhr

**Médiathèque Valais/ Mediathek Wallis**

**Missions:** mise à disposition du public de collections de livres, de périodiques et de documents audiovisuels touchant à tous les domaines de la connaissance, conservation et mise en valeur des documents imprimés concernant le canton, collaboration étroite avec les bibliothèques communales.

**Dienstleistungen:** Bereitstellung von Sammlungen von Büchern, Periodika und audiovisuellen Medien für die Öffentlichkeit, die alle Bereiche des Sammelns, Aufbewahrens und Erschliessens von Vallesina betreffen, enge Zusammenarbeit mit den Gemeindebibliotheken.

[www.mediatheque.ch](http://www.mediatheque.ch) • [www.mediathek.ch](http://www.mediathek.ch)

Schlossstrasse 30, 3900 BRIG-GLIS

Tél.: 027 / 923 05 51

Fax: 027 / 924 36 13

mv.brig@mediathek.ch

Rue des Vergers 7-9, 1951 SION

Tél.: 027 / 606 45 50

Fax: 027 / 606 45 54

mv.sion@mediatheque.ch

Avenue de la Gare 15, 1920 MARTIGNY

Tél.: 027 / 722 91 92

Fax: 027 / 723 11 05

mv.martigny@mediatheque.ch

Avenue du Simplon 6, 1890 ST-MAURICE

Tél.: 024 / 486 11 80

Fax: 024 / 486 11 84

mv.stmaurice@mediatheque.ch

### Médiathèque (HES-SO Valais) - santé-social

#### Mediathek (HES-SO Wallis) - Gesundheit und Soziale Arbeit

Pflanzettastrasse 6, 3930 VISP

Tél.: 027 / 948 28 31

biblio.sante-social@hevs.ch • www.hevs.ch

### Médiathèque (HES-SO Valais) - Sierre / Mediathek (HES-SO Wallis) - Siders

**Domaines:** économie, gestion d'entreprise, informatique, tourisme, travail social, politique sociale, sociologie et psychologie.

**Bereiche:** Wirtschaft, Unternehmensführung, Informatik, Tourismus, Sozialarbeit, Sozialpolitik, Soziologie und Psychologie.

Route de la Plaine 2, 3960 SIERRE

Tél.: 027 / 606 89 27

biblio.sierre@hevs.ch • www.hevs.ch/biblio

### Médiathèque (HES-SO Valais) - domaine des Sciences de l'ingénieur

#### Mediathek (HES-SO Wallis) - Ingenieurwissenschaften

Route du Rawyl 47, 1950 SION 2

Tél.: 027 / 606 85 80

biblio@hevs.ch • www.hevs.ch/biblio/sion

### Médiathèque (HES-SO Valais) - santé / Mediathek (HES-SO Wallis) - Gesundheit

Chemin de l'Agasse 5, 1950 SION 2

Tél.: 027 / 606 84 10

biblio.sante@hevs.ch



Der Staat muss der Familie, als Basisgemeinschaft der Gesellschaft, den für die Entfaltung jedes ihrer Mitglieder notwendigen Schutz sowie Unterstützung gewähren. Mit dieser Verfassungsbestimmung in der Walliser Kantonsverfassung aus dem Jahre 1999 ist der Auftrag des Staates klar definiert. Mit der Schaffung des Sekretariats für Gleichstellung und Familie wurde bewusst ein Akzent gesetzt, ein Akzent für die Familie. Familienpolitik ist Gleichstellungspolitik, Politik zur Förderung der Chancengleichheit. Der Familie als Grundfeste unserer Gesellschaft kann nicht genügend Sorge getragen werden. Bewusst wird nicht versucht, den Begriff der Familie zu umschreiben, zu gross wäre die Gefahr, Stereotypen zu verfallen und das eine Familienbild gegen das andere auszuspielen.

Die Anforderungen an die Familie steigen im gleichen Masse wie diejenigen der Helfersysteme. Unsere moderne Gesellschaft verlangt nach einer Professionalisierung der Angebote. Das setzt voraus, dass die Angebote bekannt sind und sich gegenseitig ergänzen. In diesem Sinne kommt dieser Broschüre eine Brückenfunktion zu. Wir danken allen Institutionen, die mit viel Engagement und Einsatz dazu beitragen, dass die Mitglieder der Familie den notwendigen Schutz sowie die Unterstützung erhalten, die sie benötigen. Danke.

---

L'Etat doit apporter à la famille, communauté de base de la société, la protection et le soutien dont elle a besoin pour que chacun de ses membres puisse s'épanouir. Cette disposition de la Constitution du canton du Valais de 1999 définit clairement la mission de l'Etat. Avec la création du Secrétariat à l'égalité et à la famille, un accent a sciemment été mis en faveur de la famille. La politique familiale est une politique de l'égalité, une politique pour la promotion de l'égalité des chances. On ne se soucie jamais assez de la famille en tant que fondement de notre société. Nous avons volontairement renoncé à définir le terme de famille, car on risquerait de tomber dans des stéréotypes et de se servir d'un modèle familial pour l'opposer à un autre.

Les exigences envers la famille croissent en parallèle avec celles des systèmes d'aide. Notre société moderne réclame une professionnalisation des offres. Cela suppose que les offres soient connues et se complètent mutuellement. La présente brochure entend donc faire office de passerelle. Nous remercions toutes les institutions qui s'engagent et donnent le meilleur d'elles-mêmes pour que les membres de la famille reçoivent la protection et le soutien dont ils ont besoin. Merci.

*Graziella Walker Salzman,  
Présidentin des Gleichstellungs- und Familienrates  
Présidente du Conseil de l'égalité et de la famille*



## Couple / Paare

### Centres SIPE / SIPE Zentren

Adresses et informations sous « Santé – Prévention et promotion de la santé ».

Adressen und Informationen unter „Gesundheit – Prävention und Gesundheitsförderung“.

---

21

### AVIFA – Amour - Vie - Famille

**Mission:** donner un sens à la vie et à l'amour.

**Prestations:** éducation des jeunes à l'amour et à la vie, conseil conjugal et planification des naissances, atelier CycloShow.

Rte Champagneule 17  
1926 FULLY

Tél.: 027 / 746 36 04

valais@avifa.ch • www.avifa.ch

Horaires : mardi après-midi

---

### La Pastorale de la famille du Diocèse de Sion et du Territoire Abbatial

#### Fachstelle Ehe und Familie des Bistums Sitten

**Missions:** accompagnement des couples et des familles dans leur engagement chrétien par la préparation au mariage, accompagnement des couples après le mariage, promotion d'associations ou de mouvements, soutien aux personnes divorcées ou divorcées puis remariées.

**Aufgaben:** Begleitung und Unterstützung von Paaren und Familien in ihrem christlichen Engagement durch die Ehevorbereitung, Begleitung von Paaren nach der Trauung, Zusammenarbeit mit den Pfarreien in der Ehe- und Familienpastoral, Unterstützung von Personen in Trennung und Scheidung, Beratung in Partnerschaftskrisen.

Bildungshaus St. Jodern  
3930 VISP

Tel.: 027 / 945 10 12

eheundfamilie@cath-vs.ch • www.eheundfamilie.ch

Öffnungszeiten : Dienstag und Freitag 09.00 – 12.00 Uhr / 14.00 – 17.00 Uhr

---

Rue St-Guérin 36  
1950 SION

Tél.: 027 / 322 14 74

Fax: 027 / 322 14 75

Mob.: 079 / 250 00 12

pastorale.famille@cath-vs.ch • www.cath-vs.ch

---

## Maternité / Mutterschaft

### CMS – Centres Médico-Sociaux régionaux

### SMRZ – Sozialmedizinische Regionalzentren

**Prestation:** consultation des nourrissons par un-e puériculteur-trice.

**Dienstleistung:** Beratung für Mütter mit Säuglingen durch eine Mütterberaterin/einen Mütterberater.

Adresses et informations, sous « Aide et action sociale – Services sociaux et aides spécialisées ».

Adressen und Informationen unter „Hilfe und Sozialwesen – Sozialdienste und spezialisierte Hilfsangebote“.

### Choisir la vie

**Missions:** protection et respect de la vie humaine dès la conception et jusqu'à la mort naturelle, aide concrète aux personnes et participation au débat politique et législatif.

CP 2219  
1950 SION 2

Tél. / Fax: 024 / 485 27 39

choisirlavie.valais@bluewin.ch • www.choisirlavie-valais.org

### Fédération suisse des sages femmes / Schweizerischer Hebammenverband

Secrétariat central / Geschäftsstelle  
Rosenweg 25C  
3000 BERN 23

Tél.: 031 / 332 63 40 Fax: 031 / 332 76 19

info@behamme.ch • www.sage-femme.ch

### Ja zum Leben Oberwallis

**Ziele:** Die Organisation hat Ehrfurcht vor jeglichem menschlichen Leben und den Schutz desselben von der Empfängnis bis zum natürlichen Tod. Dies geschieht einerseits durch eine gezielte Öffentlichkeitsarbeit, andererseits durch caritativ-soziale Tätigkeiten.

PF 181  
3904 NATERS

Tel.: 027 / 923 40 40

phil.studer@rhone.ch • bernadette.garbely@gmx.ch

## La Leche Ligue Suisse / La Leche Liga Schweiz

**Missions:** promotion de l'allaitement, soutien de mère à mère, partage d'expérience, aide, information, éducation.

**Aufgaben:** Förderung des Stillens, gegenseitige Unterstützung von Müttern, Erfahrungsaustausch, Hilfe, Information, Weiterbildung.

info@stillberatung.ch • www.stillberatung.ch  
suisse-romande@stillberatung.ch • www.romandie.stillberatung.ch

Eliane Imwinkelried  
3998 RECKINGEN

Tel.: 027 / 973 25 03

Heidi Kuonen (français, allemand, anglais)  
Foyer St-Joseph  
3960 SIERRE

Tél.: 024 / 455 04 56

Horaires: rencontres mensuelles, chaque 3<sup>ème</sup> mardi du mois de 14h00 à 16h00  
au foyer St-Joseph (pause en juillet).

Guylaine Barman  
Glazier 1  
1890 ST-MAURICE

Tél.: 024 / 565 76 32 Mob.: 076 / 480 81 73

Horaires: rencontres mensuelles chaque 1<sup>er</sup> mardi du mois de 09h30 à 11h30  
à la Maison de la Famille (Pause en août).

## Mütter- und Väterberatung Oberwallis

**Dienstleistungen:** Die Anlaufstelle für Eltern von Säuglingen und Kleinkindern wird als regionaler Dienst von den SMZ Oberwallis angeboten. Die ausgebildeten Fachpersonen bieten den jungen Eltern regelmässige Beratungen in allen Gemeinden an, ausserdem sind sie telephonisch erreichbar und besuchen die Familie auf Wunsch auch zu Hause.

3900 BRIG

Tel.: 027 / 922 93 22 Fax: 027 / 922 93 25

info.brig@smz-vs.ch

## Naitre – Coordination valaisanne d'aide à l'enfant à naître

**Missions:** protection, défense et respect de la vie de la personne dès sa conception, aide aux femmes enceintes dans la détresse.

Chemin des Iles 16  
1890 ST-MAURICE

Tél. / Fax: 024 / 485 27 39

Perm. tél.: 0800 904 904 (appel gratuit)



### S.O.S. Futures Mères

**Mission:** soutien aux mères et aux familles en difficulté.

**Prestations:** mise à disposition d'un lieu d'écoute et de partage, selon les situations, dons d'habits et de matériel pour bébés, de petit mobilier..., aide financière ponctuelle telle que des couches, des bons alimentaires et du lait pour les nouveaux-nés, paiement de crèches..., en cas de besoin, soutien d'un-e médecin, d'un-e psychologue ou d'un-e conseiller-ère juridique (recherche en paternité, problème avec la pension alimentaire...).

[www.internet-valais.ch/sosfuturesmeres](http://www.internet-valais.ch/sosfuturesmeres)

Avenue Max-Hubert 10  
3960 SIERRE

Tél.: 027 / 456 11 00

Horaires: mardi de 14h00 à 16h00

Rue du Rhône 26  
1950 SION

Tél.: 027 / 322 12 02    Mob.: 079 / 287 77 51

Horaires: du mardi au vendredi de 14h00 à 16h00

Avenue du Gd St-Bernard 10  
1920 MARTIGNY

Tél.: 027 / 722 83 21    Perm.: 027 / 322 12 02

Horaires: mardi et vendredi de 14h00 à 16h00

St-François 1  
1890 ST-MAURICE

Tél.: 024 / 485 21 58    Perm.: 024 / 485 30 30

[secrtaire@sosfuturesmeres.ch](mailto:secrtaire@sosfuturesmeres.ch) • [www.sosfuturesmeres-chablais.ch](http://www.sosfuturesmeres-chablais.ch)

## Adoption / Adoption

### OPE – Office de la Protection de l'Enfant / AKS – Amt für Kinderschutz

**Prestations:** renseignement et accompagnement des personnes désirant adopter un-e enfant, mise en ligne d'une brochure d'informations pour les familles candidates à l'adoption (sous [www.vs.ch/scj](http://www.vs.ch/scj), formulaire, adoption).

**Dienstleistungen:** Informationen und Begleitung für Personen, die ein Kind adoptieren möchten, Online-Schaltung einer Informationsbroschüre für die kandidierenden Adoptivfamilien (unter [www.vs.ch/scj](http://www.vs.ch/scj), Formulare, Adoption).

Adresse sous « Enfant et Jeune – Aide et soutien à la jeunesse ».

Adresse unter „Kinder und Jugendliche – Hilfe und Unterstützung für die Jugend“.

### Emmanuel S.O.S Adoption

Adresses et informations sous « Handicap - Organismes généralistes ».

## Monoparentalité / Einelternfamilien

25

### **AFMR – Association des familles Monoparentales & Recomposées**

**Missions:** aide aux contacts, renseignements sur les difficultés que pose la réorganisation de la vie des familles monoparentales ou recomposées, ainsi que sur les problèmes juridiques, pédagogiques et sociaux, développement d'une entraide entre les membres, et, en cas de nécessité, constitution de groupes de pression représentatifs des familles monoparentales et recomposées.

Rue de l'Eglantine 6  
1006 LAUSANNE

Tél.: 021 / 312 16 40    Mob.: 079 / 606 14 88

Fax: 021 / 312 05 42

afmr.vd@bluewin.ch • www.afmr.ch

Horaires: mardi de 12h00 à 17h00 ou sur rendez-vous

### **FSFM – Fédération Suisse des Familles Monoparentales**

#### **SVAMV - Schweizerischer Verband alleinerziehender Mütter und Väter**

**Missions:** lutte pour l'amélioration des conditions de vie des mères et pères seul-e-s et de leurs enfants, reconnaissance des familles monoparentales par la société, entraide entre parents seuls, solidarité entre/avec les autres formes de familles.

**Prestations:** centralisation de toutes les informations et demandes de renseignements concernant les familles monoparentales, aides financières dans des cas de détresse avérée et gestion d'un fonds de bourses destiné aux parents seuls.

**Aufgaben:** Kampf für die Verbesserung der Lebensbedingungen alleinerziehender Mütter und Väter und ihrer Kinder, die Anerkennung von Einelternfamilien durch die Gesellschaft, die gegenseitige Hilfe zwischen Alleinerziehenden, die Solidarität zwischen/mit anderen Familienformen.

**Dienstleistungen:** Zentrale Plattform für alle Informationen und Auskünfte bezüglich Einelternfamilien, finanzielle Hilfe in nachgewiesenen Notfällen und Verwaltung einer Stipendienbörse für Alleinerziehende.

www.svam-fsfm.ch

Egghölzlistrasse 78  
3000 BERN 6

Tel.: 031 / 351 77 71    Fax: 031 / 351 77 76

a.hausherr@svam.ch

Öffnungszeiten: Dienstag 13.30 – 16.30 Uhr, Mittwoch bis Freitag 09.00 – 12.00 Uhr

CP 1265  
1227 CAROUGE

Tél. / Fax: 022 / 342 33 40

fsfm@bluewin.ch • www.svam-fsfm.ch

### Point Rencontre Valais

**Mission:** mise à disposition d'un lieu pour l'exercice du droit de visite qui offre un cadre, des conditions de sécurité et un accompagnement qualifié permettant le maintien de la relation, la prise ou la reprise de contact entre l'enfant et le parent avec lequel elle ou il ne vit pas, lorsqu'il n'existe pas d'autres solutions.

Rue de Gravelone 3  
1950 SION 2 NORD

Tél. / Fax: 027 / 322 25 00  
pointrencontre@bluewin.ch • www.pointrencontre.ch  
Horaires: mardi et jeudi de 09h00 à 11h00

### Selbsthilfegruppe Alleinerziehender Mütter und Väter

**Dienstleistungen:** Anlaufstelle bei Trennung oder Scheidung: Beratung, Gruppenhock. Aktivitäten auch mit den Kindern oder Jugendlichen, die hier immer ein offenes Haus finden, wenn sie Probleme haben.

Bahnhofstrasse 1  
3900 BRIG

Tel.: 027 / 924 41 88 oder 027 / 946 58 52  
sonjarueegg@bluewin.ch

## Associations / Verbände

### ASDFI – Association Suisse pour la Défense de la Famille et de l'Individu, Infosectes

**Missions:** information sur les sectes et aide et soutien aux familles d'adeptes et aux ex-adeptes.

CP 37  
1211 GENEVE 3

Tél.: 022 / 788 11 10 Fax: 022 / 753 25 74  
www.asdfi.org  
Horaires: mardi et jeudi de 09h00 à 12h00

### Association Alpagai

**Prestations:** mise à disposition, de toute personne concernée par l'homosexualité, d'un lieu d'écoute, de dialogue et de rencontre, bibliothèque.

Route de la Drague 14  
1950 SION 2

Tél.: 027 / 322 10 11  
info@alpagai.ch • www.alpagai.ch  
Horaires lieu de rencontre: vendredi de 20h00 à 24h00

### Maison de la famille

**Missions:** prévention, formation, information, coordination et aide aux familles et à leurs membres.

**Prestations:** mise en place d'un service « Aide, écoute, conseil », accompagnement des victimes et des auteur-e-s de violences et organisation de conférences et d'autres activités de prévention et de sensibilisation.

Vérolliez

1890 ST-MAURICE

Tél.: 024 / 486 22 33

Fax: 024 / 486 22 39

maison.famille@bluewin.ch • [www.chablaisfamille.ch/maison\\_de\\_la\\_famille](http://www.chablaisfamille.ch/maison_de_la_famille)

Horaires : du lundi au jeudi de 09h30 à 11h30 et de 14h00 à 16h00

---

### Pro Familia Suisse / Pro Familia Schweiz

**Prestation:** site internet contenant de nombreuses informations et liens utiles pour les familles.

**Organisation:** association faîtière des organisations familiales suisses.

**Dienstleistung:** Webseite mit zahlreichen Informationen und nützlichen Links für Familien.

**Organisation:** Dachverband der Schweizer Familienorganisationen.

Pro Familia Suisse

Marktgasse 36

3011 BERN

Tel: 031 / 381 90 30

Fax: 031 / 381 91 31

info@profamilia.ch • [www.profamilia.ch](http://www.profamilia.ch)

---

### [www.lafamily.ch](http://www.lafamily.ch) / [www.diefamilie.ch](http://www.diefamilie.ch)

**Prestation:** site internet contenant de nombreuses informations utiles pour les familles.

**Dienstleistung:** Webseite mit zahlreichen nützlichen Informationen für die Familien.

Tél.: 079 / 522 78 47

info@chablaisfamille.ch • [www.chablaisfamille.ch](http://www.chablaisfamille.ch)

info@sionfamille.ch • [www.sionfamille.ch](http://www.sionfamille.ch)

---



Si la Loi sur l'instruction publique attribue aux communes et associations de communes la responsabilité de l'organisation scolaire sur le plan local, le Département de l'éducation, de la culture et du sport, par son service de l'enseignement, veille à contrôler la bonne marche de l'école. Pour se faire, il arrête des dispositions dans plusieurs domaines :

- Les objectifs d'apprentissage, les plans d'étude, les moyens d'enseignement et les grilles horaires sont déterminés sur le plan cantonal.
- Les Autorités locales – commission scolaire/direction d'école – organisent les classes (engagement des enseignant-e-s, horaires des classes, transports, aménagement des classes, ...).

En outre, afin de répondre aux attentes des partenaires de l'école – commission scolaire, direction d'école, enseignant-e-s, parents, élèves – les droits et les devoirs reposent sur des bases légales. Elles sont présentées dans un fascicule « relation Famille-école » à disposition auprès des responsables scolaires locaux.

Sous l'angle de l'actualité, l'école valaisanne traverse de profondes mutations. Outre sa volonté de participer à l'harmonisation de l'école sur le plan national (HARMOS), notre canton participe à la construction de l'Espace romand de la formation. Il œuvre à la définition de nouveaux plans d'étude et à l'introduction de nouvelles ressources didactiques, voire de nouvelles disciplines (anglais). Enfin, sur le plan cantonal, un nouveau projet de cycle d'orientation (élèves de 12 à 16 ans) apportera le cadre optimal afin de proposer et assurer des conditions d'orientation professionnelle et scolaire plus proches de chaque jeune.

Conscient de la complexité de tout système scolaire et désireux d'assurer une parfaite information des familles en charge de l'éducation de leur enfant, le service de l'enseignement est présent sur le site internet de l'État du Valais à l'adresse [www.vs.ch/enseignement](http://www.vs.ch/enseignement). Toutes les informations utiles y sont contenues.

---

Während laut Gesetz über das öffentliche Unterrichtswesen die Gemeinden und Gemeindeverbände die Verantwortung für die Schulorganisation auf lokaler Ebene übernehmen, überwacht das Departement für Erziehung, Kultur und Sport, vertreten durch seine Dienststelle für Unterrichtswesen, den regelten Schulablauf. Hierzu erlässt es Weisungen in mehreren Bereichen:

- Die Ausbildungsziele, Lehrpläne, Unterrichtsmittel und Stundenpläne werden auf kantonaler Ebene beschlossen.
- Die lokalen Behörden – Schulkommission/Schuldirektion – organisieren die Klassen (Einstellung von Lehrpersonen, Stundenplan der Klassen, Transport, Einrichtung der Klassen).

Im Übrigen beziehen sich die Rechten und Pflichten auf die gesetzlichen Grundlagen, um so den Erwartungen der Schulpartner – Schulkommission, Schuldirektion, Lehrpersonen, Eltern, SchülerInnen – gerecht zu werden. Sie werden in einem Heft „Beziehung Familie-Schule“ vorgestellt, das bei den lokalen Schulverantwortlichen erhältlich ist.

Unter dem aktuellen Gesichtspunkt, durchläuft die Walliser Schule grundlegende Veränderungen. Neben seiner Teilnahme an der Harmonisierung der Schule auf nationaler Ebene (HARMOS) will unser Kanton auch an der Schaffung des Westschweizer Bildungsraums mitwirken. Er arbeitet an der Festlegung neuer Lehrpläne und an der Einführung neuer didaktischer Ressourcen, sogar neuer Fächer (Englisch). Auf kantonaler Ebene wird ein neues Projekt für den Orientierungszyklus (SchülerInnen von 12 bis 16 Jahren) endlich den optimalen Rahmen bieten, um den Jugendlichen Voraussetzungen zur Berufs- und Schulorientierung zu bieten, die ihnen sehr viel näher sind.

Wohlwissend, dass das ganze Schulsystem sehr komplex ist, wollen wir die mit der Erziehung ihrer Kinder anvertrauten Familien bestmöglich informieren. Deshalb ist die Dienststelle für Unterrichtswesen auf der Internetseite des Kantons Wallis unter der Adresse [www.vs.ch/unterrichtswesen](http://www.vs.ch/unterrichtswesen) zu erreichen. Dort sind alle nützlichen Informationen aufgeführt.

*Jean-François Lovey, Chef du Service de l'enseignement  
Jean-François Lovey, Dienstchef Dienststelle für Unterrichtswesen*

Die Kantonale Dienststelle für die Jugend (KDJ) erbringt präventive Leistungen, fördert den Kinderschutz und bietet in Situationen, in denen die Entwicklung der Kinder und jungen Menschen gefährdet oder beeinträchtigt ist, spezialisierte Hilfe an.

Im Einverständnis mit den Eltern, deren gesetzlichen VertreterIn oder im Auftrag einer Behörde erbringen die verschiedenen Ämter /Abteilungen folgende Leistungen:

- Förderung und Unterstützung der ausserschulischen Jugendarbeit,
- Bewilligung, Subventionierung und Oberaufsicht von stationären und ambulanten sozialpädagogischen Einrichtungen für Minderjährige,
- Bewilligung und Oberaufsicht der Ferienkolonien und Ferienlager,
- Mitarbeit bei der Ausarbeitung und Umsetzung von präventiven Projekten, welche die sozialen Kompetenzen der Minderjährigen stärken und ihrer Entwicklung förderlich sind,
- Mitarbeit bei der Planung und Umsetzung des Programms „Gesundheitsförderung in der Schule Planung“,
- Umsetzung und Evaluation von Massnahmen zum Kinderschutz,
- Ambulante Leistungen im Bereich der spezialisierten Hilfe für Kinder und junge Menschen (Erziehungsberatung, heilpädagogische Frühberatung, Förderung und Unterstützung von Jugendprojekten, Logopädie, Kinderpsychiatrie, Schulpsychologie, Psychomotorische Therapie, Psychotherapie),
- Projekte in den Bereichen des Kinderschutzes und der spezialisierten Hilfe für Kinder- und junge Menschen.

---

Le Service cantonal de la jeunesse participe à des activités de prévention, renforce la protection infanto-juvénile et offre des prestations aux enfants, aux jeunes et à leurs familles lorsque leur développement psychosocial est perturbé ou en danger de l'être.

Les tâches confiées aux unités chargées de l'intervention en faveur de la ou du mineur-e et de sa famille, d'entente avec les parents ou sur mandat d'une autorité judiciaire civile ou pénale, sont les suivantes:

- Promotion et soutien de la jeunesse,
- Autorisation, subventionnement et haute surveillance d'organismes socio-pédagogiques ambulatoires et stationnaires pour enfants et jeunes,
- Autorisation et haute surveillance des colonies et camps de vacances,
- Participation à l'élaboration, la mise en place et l'évaluation de programmes de prévention renforçant les compétences sociales et le développement des jeunes,
- Collaboration à la mise en place du programme «Éducation sociale et promotion de la santé»,
- Planification, mise en place et évaluation de mesures de protection de l'enfant,
- Prestations ambulatoires au niveau de l'aide spécialisée en faveur d'enfants et de jeunes (conseils éducatifs, éducation précoce spécialisée, promotion et soutien aux jeunes et leurs organisations, logopédie, pédopsychiatrie, psychologie scolaire, thérapie psychomotrice et psychothérapie),
- Projets dans les domaines de la protection et de l'aide spécialisée en faveur d'enfants et de leur famille.

*Walter Schnyder, Chef de Service  
Walter Schnyder, Dienstchef, Dienststelle für die Jugend*

## Accueil à la journée / Tagesbetreuung

### SCJ – Service Cantonal de la Jeunesse, secteur petite enfance

#### KDJ – Kantonale Dienststelle für die Jugend, Bereich Kleinkind

**Prestations :** *coordination des structures d'accueil de la petite enfance, encadrement et conseils, examen des dossiers en vue d'une autorisation d'ouverture d'une structure d'accueil, surveillance des structures d'accueil, collaboration avec les organisations s'occupant des unités d'accueil familial à la journée « parents d'accueil à la journée » (soutien, cours de perfectionnement), mise en ligne d'une liste des structures d'accueil extra-familial.*

**Dienstleistungen :** *Koordination der Betreuungseinrichtungen für Kleinkinder, Betreuung und Beratungen, Überprüfung der Unterlagen für die Genehmigung zur Eröffnung einer Betreuungseinrichtung, Überwachung der Betreuungseinrichtungen, Zusammenarbeit mit Organisationen, die sich mit den Tagesbetreuungen in den Familien („Tageseltern“) beschäftigen (Unterstützung, Fortbildung), Online-Schaltung einer Liste von familienergänzenden Betreuungseinrichtungen.*

[www.vs.ch/scj](http://www.vs.ch/scj) • [www.vs.ch/kdj](http://www.vs.ch/kdj)

Pflanzettastrasse 9, 3930 VISP

Tel. & Telefonischer Bereitschaftsdienst : 027 / 948 02 89 (Freitag)

Fax : 027 / 948 02 88

[nicole.koenig@admin.vs.ch](mailto:nicole.koenig@admin.vs.ch)

Avenue Ritz 29, 1950 SION

Tél. : 027 / 606 48 45

Fax : 027 / 606 48 24

[anne.buehrer-moulin@admin.vs.ch](mailto:anne.buehrer-moulin@admin.vs.ch)

### CMS – Centres Médico-Sociaux régionaux

#### SMRZ – Sozialmedizinische Regionalzentren

**Prestations :** *prise en charge des enfants en cas de maladie, accouchement ou surmenage, suivant les CMS, mise à disposition d'un espace de rencontres et de jeux pour les enfants de 0 à 5 ans.*

**Dienstleistungen :** *je nach SMRZ Betreuung von Kindern bei Krankheit, Geburt oder Überlastung, Bereitstellung von Begegnungs- und Spielräumen für Kinder von 0 bis 5 Jahren.*

*Adresses et informations sous «Aide et action sociale – Services sociaux et aides spécialisées». Adressen und Informationen unter „Hilfsangebote und Sozialwesen – Sozialdienste und spezialisierte Hilfsangebote“.*

### ARPAJ – Association Réseau Parents d'Accueil à la Journée du Chablais

**Missions :** *organisation, coordination et suivi de l'accueil extra-familial à la journée.*

**Prestation :** *accueil de l'enfant dans un cadre familial.*

**Public cible :** *enfants dont les parents travaillent, étudient ou se trouvent en situation d'urgence.*

Avenue de l'Industrie 14

1870 MONTHÉY

Tél. : 024 / 472 30 50

Fax : 024 / 472 30 57

[arpaj@vtxnet.ch](mailto:arpaj@vtxnet.ch)

Horaires : mardi de 09h00 à 11h00 et jeudi de 14h00 à 16h00 ou sur rendez-vous



### Association sédunoise des lieux d'accueil de l'enfance

**Missions:** *coordination des structures d'accueil de Sion et Salins, évaluation des besoins, proposition d'ouverture de nouvelles structures (crèches, UAPE), gestion des UAPE et renseignements concernant ces structures.*

Avenue Ritz 29  
1920 SION

Tél.: 027 / 322 32 92      Mob.: 078 / 698 50 19

Fax: 027 / 322 32 89

aslae@bluemail.ch

Horaires: du mardi au vendredi de 14h00 à 18h00

### Coordination Petite Enfance

**Mission:** *informations et renseignements sur la prise en charge des enfants dans les structures d'accueil de la ville de Martigny et prise des inscriptions pour les crèches et les UAPE.*

Avenue du Grand St-Bernard 4  
1920 MARTIGNY

Tél.: 027 / 721 26 87

petite.enfance@villedemartigny.ch • www.martigny.ch

Horaires: lundi, mercredi et jeudi de 09h00 à 11h00 ou sur rendez-vous

### Croix-Rouge Valais, Service de garde d'enfants

#### Rotes Kreuz Wallis, Kinderbetreuung zu Hause

**Prestations:** *prise en charge à domicile de l'enfant tombé subitement malade lorsque les parents doivent travailler et ne savent pas à qui la ou le confier, garde d'enfant dont les parents ont des ennuis de santé ou traversent une période difficile.*

**Dienstleistungen:** *häusliche Betreuung eines plötzlich erkrankten Kindes, wenn die Eltern arbeiten müssen und niemand da ist, dem sie das Kind anvertrauen können, Betreuung von Kindern, deren Eltern gesundheitlich beeinträchtigt sind oder die eine schwierige Phase durchlaufen.*

Av. Chanoine Berchtold 10  
1950 SION

Tél.: 027 / 322 13 54

Horaires: du lundi au vendredi de 07h30 à 12h00 et de 13h30 à 17h00

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 07.30-12.00 und 13.30-17.00 Uhr

Mob.: 079 / 796 02 07

Horaires: du lundi au vendredi de 17h00 à 19h00 et dimanche de 19h00 à 20h00

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 17h00 - 19h00 Uhr und Sonntag 19h00 - 20h00 Uhr

croix-rouge.valais@tvs2net.ch • www.redcross.ch

## Ecole et formation / Schule und Ausbildung

### Service administratif et juridique – Section des bourses & prêts d'honneur Verwaltungs- und Rechtsdienst – Stipendien & Ausbildungsdarlehen

**Missions:** examen des demandes de subsides de formation et allocation d'une aide à la formation aux personnes dont les possibilités financières sont insuffisantes.

**Aufgaben:** Überprüfung der Gesuche auf Ausbildungsbeiträge und Ausbildungsbeihilfen für Personen mit unzureichenden finanziellen Möglichkeiten.

Avenue de France 8  
1950 SION

Tél.: 027 / 606 40 85 Fax: 027 / 606 40 84  
DECS-BOURSES@admin.vs.ch • www.vs.ch/sajecs  
www.boursesdetudes.ch / www.ausbildungsbeitraege.ch

33

### SE – Service de l'Enseignement / DU – Dienststelle für Unterrichtswesen

**Description:** voir introduction du chapitre

**Beschreibung:** Siehe Einleitung der Kapitels

Ancien Bâtiment Aymon  
Place de la Planta 1  
1950 SION

Tél.: 027 / 606 42 00 Fax: 027 / 606 42 04  
www.vs.ch/enseignement

### SAF – Sport - Art - Formation / SKA – Sport - Kunst - Ausbildung

**Mission:** mise en place de structures permettant aux jeunes sportifs et sportives ou artistes particulièrement talentueux de synchroniser d'une façon optimale la formation et la pratique intense d'une discipline sportive ou artistique.

**Aufgaben:** Umsetzung von Strukturen, welche es jungen, besonders begabten Sportlern oder Künstlern erlauben, ihre Ausbildung und das intensive Ausüben einer sportlichen oder künstlerischen Tätigkeit bestmöglich zu vereinbaren.

Adresse et informations sous: « Service de l'enseignement ».

Adressen und Informationen unter: „Dienststelle für Unterrichtswesen“.

### SFOP – Service de la Formation Professionnelle / DB – Dienststelle für Berufsbildung

**Mission:** réponse aux questions concernant l'apprentissage, la formation professionnelle supérieure et la formation continue.

**Prestations:** mise en ligne de formulaires (exemple de contrat d'apprentissage), de guides d'apprentissage, d'une liste des places vacantes...

**Aufgaben:** Beantwortung von Fragen zur Berufslehre; höheren Berufsbildung und Weiterbildung.

**Dienstleistungen:** Online-Schaltung von Formularen (Beispiel Lehrvertrag), Ausbildungsführer, einer Liste mit freien Stellen.

Ancien Bâtiment Aymon  
Place de la Planta 1  
CP 478  
1950 SION

Tél. : 027 / 606 42 50 FR    Tél. : 027 / 606 42 51 DE  
Fax : 027 / 606 42 54

[www.vs.ch/sfop](http://www.vs.ch/sfop)

34

### **Office cantonal d'orientation scolaire et professionnelle Kantonale Berufs-, Studien-, und Laufbahnberatung**

*Adresses et informations sous « Travail et chômage – Ré-insertion professionnelle ».*

*Adressen und Informationen unter „Arbeit und Arbeitslosigkeit – Berufliche (Wieder-)Eingliederung“.*

### **CIO – Centre d'Information et d'Orientation / BIZ - Berufsinformationszentrum**

*Adresses et informations sous « Travail et chômage – Ré-insertion professionnelle »*

*Adressen und Informationen unter „Arbeit und Arbeitslosigkeit – Berufliche (Wieder-)Eingliederung“.*

*Les élèves des cycles d'orientation ainsi que ceux des écoles du second degré (collèges, écoles supérieures de commerce, écoles de culture générale, écoles préprofessionnelles) peuvent obtenir des informations auprès de la ou du psychologue en orientation de l'établissement.*

*Die Studierenden der Orientierungsschulen sowie jene der Sekundarstufe II (Mittelschulen, Handelsmittelschulen, Diplommittelschulen, Berufsvorbereitungsschulen) können den Orientierungspsychologen ihrer Schule um Informationen anfragen.*

Liste sur [www.vs.ch/orientation](http://www.vs.ch/orientation) --- consultation

Liste auf [www.vs.ch/berufsberatung](http://www.vs.ch/berufsberatung) --- Beratung

### **Portail suisse de l'orientation scolaire et professionnelle [www.orientation.ch](http://www.orientation.ch) Schweizer Portal für Schule- und Berufsberatung [www.berufsberatung.ch](http://www.berufsberatung.ch)**

**Prestations :** *descriptions de professions et fonctions professionnelles, présentations détaillées sur les filières de formations officielles, descriptions des filières universitaires, bourse des places d'apprentissage et de perfectionnements, informations générales concernant le choix professionnel, structures de formation...*

**Dienstleistungen :** *Beschreibung von Berufen und Arbeitsfunktionen, detaillierte Vorstellung der amtlichen Bildungswege, Beschreibungen der universitären Studiengänge, Lehrstellen- und Fortbildungsbörse, allgemeine Informationen über die Berufswahl, Ausbildungsstrukturen.*

### **SFT – Service de la Formation Tertiaire / DTB – Dienststelle für tertiäre Bildung**

**Missions :** *gestion de l'offre de formation de niveau tertiaire en Valais, application et négociation des accords intercantonaux, recherche des synergies entre institutions, contribution au développement socio-économique et culturel du canton par le biais de la recherche appliquée, du transfert de technologies et de connaissances, soutien à la formation et à la recherche universitaire en Valais, conseils aux écoles et au département de l'éducation, de la culture et du sport (DECS) lors*

*de démarches visant à améliorer la qualité des établissements, formations complémentaires et continues, analyses dans les domaines de la recherche, de la formation et du système qualité des écoles.*

**Aufgaben:** *Steuerung des Bildungsangebots der tertiären Stufe im Wallis, Aushandeln und Anwendung interkantonalen Vereinbarungen, Förderung der Synergien zwischen den Institutionen, Beitrag zur sozio-ökonomischen und kulturellen Entwicklung des Kantons durch angewandte Forschung sowie Technologie- und Wissenstransfer, Unterstützung der universitären Forschung und Bildung im Wallis, Beratung der Schulen und des Departements für Erziehung, Kultur und Sport (DEKS) bei Qualitätsverbesserungsmassnahmen der Bildungsinstitute, bei Zusatzausbildungs- und Weiterbildungsangeboten sowie Analysen in den Bereichen Forschung, Bildung und Qualitätsentwicklungssystem der Schulen.*

Rue de Conthey 19  
1950 SION

Tél.: 027 / 606 41 40 Fax: 027 / 606 41 44  
sft@admin.vs.ch • www.vs.ch/sft

### **AFB – Anlauf- und Fachstelle Berufsbildung**

*Adressen und Informationen unter „Arbeit und Arbeitslosigkeit – Berufliche (Wieder-) Eingliederung“.*

### **OLLO – Oberwalliser Lehrerinnen- und Lehrerorganisation**

*Die OLLO vertritt die Interessen des deutschsprachigen Lehrpersonals der Vor- und der Primarschulen, der sonderpädagogischen Lehrpersonen, sowie der Sekundarstufe I im Wallis.*

Furkastrasse 17  
3900 BRIG

Tel.: 027 / 924 83 33 Fax: 027 / 924 83 80  
info@ollo.ch • www.ollo.ch

### **Visa-Centre**

**Prestations:** *organisation de séjours linguistiques et de cours d'appui.*

Chemin des Collines 54  
1950 SION

Tél.: 027 / 323 21 12 Fax: 027 / 205 66 60  
visa.centre@vtx.ch

### **www.bbt.admin.ch**

*Site de l'Office fédéral de la formation professionnelle et de la technologie (OFFT).  
Webseite des Bundesamts für Berufsbildung und Technologie (BBT).*

### **www.berufsbildung.ch**

*Plateforme suisse pour la formation.  
Die Plattform für Berufsbildung in der Schweiz.*

### **www.echanges.ch**

*Echanges de jeunes, stages pour jeunes chômeur-euse-s dans une autre région linguistique de Suisse.  
Jugendaustausch, Praktikum für junge Arbeitslose in einer anderen Sprachregion der Schweiz.*

**www.educa.ch**

Répertoire des écoles suisses par canton.  
Auflistung der Schulen in der Schweiz nach Kantonen.

**www.ferienjob-vs.ch**

Die Webseite ist eine kostenlose Plattform, auf der sowohl Jugendliche wie auch Arbeitgebende aus der Region Oberwallis Ferienjobs suchen und anbieten können.

**www.intermundo.ch**

Jugendaustausch, Koordinationsstelle, Austauschprogramme, Sprachaufenthalt, Au-Pair, Sozialeinsatz, Beratung.

**www.studysurf.ch**

Alles Wissenswerte für Studierende.

**www.swissup.com**

Site suisse des étudiant-e-s (information, débats, interview de professionnels ou d'étudiants...)  
Schweizer Website für Studierende (Information, Diskussionen, Interviews mit Fachleuten oder Studierenden).

## Institutions spécialisées / Sondereinrichtungen

**OES – Office de l'Enseignement Spécialisé / Amt für Sonderschulwesen**

**Mission:** réponse aux besoins particuliers des élèves de 4 à 18 ans, à l'école et dans les centres pédagogiques et les institutions scolaires spécialisés.

**Aufgabe:** Anpassung an die besonderen Bedürfnissen der SchülerInnen zwischen 4 und 18 Jahren, in der Schule, sowie in den pädagogischen Zentren und in Sonderschulinstituten.

Place de la Planta 1  
1950 SION

Tél.: 027 / 606 40 91

Perm.: 027 / 606 40 90

Fax: 027 / 606 42 04

michel.delitroz@admin.vs.ch • www.vs.ch/oes

**Centre ORIPH – Formation professionnelle spécialisée**

**Missions:** observation, formation et intégration socioprofessionnelle de jeunes, afin de les aider à s'insérer dans le monde économique, à vivre en bon équilibre avec elles ou eux-mêmes et à tenir une place dans la société.

**Prestations:** formation sur les plans professionnel, personnel et social.

Digue de la Morge 41  
1962 PONT-DE-LA-MORGE

Tél.: 027 / 345 38 18

Fax: 027 / 345 38 10

oriph.sion@oriph.ch • www.oriph.ch

### Foyer la Chaloupe

**Missions:** accueil en internat de filles et de garçons en âge de scolarité, pour des placements à moyen ou à long terme, prise en charge éducative spécialisée, pour tenter de résoudre les problèmes sociaux, familiaux, scolaires ou de comportement de la ou du jeune.

Rue des Dents-du-Midi 28  
1868 COLLOMBEY

Tél.: 024 / 471 51 11 Perm.: 024 / 471 44 45

Mob.: 079 / 232 04 06

lachaloupe@bluewin.ch

### Institut Don Bosco – Centre d'éducation et d'enseignement spécialisé

**Mission:** accueil, en internat ou en externat, de jeunes garçons et filles âgé-e-s de 11 à 16 ans (de la 5<sup>ème</sup> primaire à la classe de préapprentissage).

Rue du Vieux-Moulin 8  
1950 SION

Tél.: 027 / 327 22 33 Fax: 027 / 327 22 34

donbosco@tvs2net.ch • www.don-bosco.ch

### Institut Notre-Dame de Lourdes

**Mission:** aide à l'enfant en tenant compte de son entourage.

**Prestations:** enseignement spécialisé et individualisé, suivi médical et thérapeutique (ergothérapie, physiothérapie, logopédie, psychomotricité, soutien psychologique) et accompagnement éducatif.

Route du Simplon 13  
3960 SIERRE

Tél.: 027 / 455 68 85 Fax: 027 / 456 58 30

contact@ndl-sierre.ch • www.ndl-sierre.ch

### Institut Ste-Agnès

**Mission:** accueil, en internat ou en semi-internat, d'élèves en grandes difficultés scolaires dans le circuit traditionnel.

Rte de Vissigen 140  
1950 SION

Tél.: 027 / 205 66 00

### Institut Saint-Raphaël

**Mission:** aide aux jeunes filles ou garçons qui, du fait de leurs comportements et attitudes, se trouvent, de manière momentanée, en situation de difficultés avec leur environnement familial, social, scolaire et professionnel.

CP 177  
1971 GRIMISUAT

Tél.: 027 / 398 24 41 Fax: 027 / 398 24 43

info@saint-raphael.ch • www.saint-raphael.ch

### Institut Saint-Raphaël – Centre pédagogique et scolaire (CPS)

**Prestations:** accueil, en internat, de jeunes en âge de scolarité obligatoire, enseignement individualisé et encadrement éducatif.

1971 CHAMPLAN / GRIMISUAT

Tél.: 027 / 398 24 41

Fax: 027 / 398 24 43

cps@saint-raphael.ch • www.saint-raphael.ch

### Institut Saint-Raphaël – Centre de préapprentissage (CPA)

**Mission:** aide à des garçons en fin de scolarité obligatoire à passer du statut d'écolier à celui de travailleur.

Avenue Grand-Champsec 22

1950 SION

Tél.: 027 / 203 35 50

Fax: 027 / 203 35 51

### Institut Saint-Raphaël – Centre préformation mixte (CPM)

**Missions:** accueil de jeunes en internat, aide à une entrée adaptée dans le monde du travail par un accompagnement éducatif basé sur le maintien et l'amélioration des compétences du ou de la jeune, qu'elles soient scolaires, sociales ou professionnelles.

1971 GRIMISUAT/CHAMPLAN

Tél.: 027 / 398 24 41

Fax: 027 / 398 24 43

cpm@saint-raphael.ch

### Institut Saint-Raphaël - Foyer pour jeunes travailleur-euse-s (FJT)

**Missions:** hébergement en internat de jeunes en rupture sociale et/ou familiale, amener le jeune à prendre confiance en elle ou lui-même, accession progressive de la ou du jeune à une meilleure intégration sociale et organisation d'activités sportives et culturelles.

Chemin des Potences 6

1950 SION

Tél.: 027 / 322 92 68

Fax: 027 / 322 92 62

fjt@saint-raphael.ch

Horaires: 24h / 24h

### Jugendwohngruppe Anderledy

**Dienstleistungen:** Die sozialpädagogische Jugendwohngruppe Anderledy bietet Kindern und Jugendlichen in schwierigen Lebenslagen eine Wohnmöglichkeit in der Gemeinschaft, die durch eine sozialpädagogische Kultur und Struktur ein Klima zur Entwicklung der Kinder und Jugendlichen schafft.

Anderledystrasse 22

3900 BRIG

Tel.: 027 / 923 60 50

## Kinderdorf Leuk

**Dienstleistungen:** Bildung, Förderung, Erziehung und Betreuung von Kindern und Jugendlichen mit besonderen Bedürfnissen. Ziel ist die Förderung der Kinder und Jugendlichen und damit die Schaffung von Voraussetzungen für ihre Integration in unsere Gesellschaft. Sowohl die pädagogischen Massnahmen, als auch die Forderungen an die Kinder und Jugendlichen zielen auf deren grösstmögliche soziale Reife hin.

3953 LEUK-STADT

Tel.: 027 / 474 99 11 Fax: 027 / 474 99 69  
info@kinderdorf-leuk.ch • www.kinderdorf-leuk.ch  
Öffnungszeiten: Schulzeiten

39

## Aide et soutien à la jeunesse Hilfe und Unterstützung für Jugendliche

### SCJ – Service cantonal de la Jeunesse / KDJ – Kantonale Dienststelle für die Jugend

**Description:** voir introduction du chapitre.

**Beschreibung:** siehe Kapitel Einleitung.

Avenue Ritz 29  
1950 SION

Tél.: 027 / 606 48 20 Fax: 027 / 606 48 24  
scj@admin.vs.ch

### SCJ – Service cantonal de la Jeunesse, Délégué à la jeunesse

#### KDJ – Kantonale Dienststelle für die Jugend, Kantonaler Jugenddelegierter

**Missions:** promotion et soutien aux jeunes valaisan-ne-s (12 - 25 ans) par un coaching ou une aide financière pour la mise en place de projets.

**Aufgaben:** Förderung und Unterstützung für Walliser Jugendliche (12 – 25 Jahre) durch ein Coaching oder eine finanzielle Hilfe bei der Umsetzung von Projekten.

Paul Burgener  
Avenue Ritz 29, 1951 SION

Tél.: 027 / 606 12 25 Fax: 027 / 606 48 24  
paul.burgener@admin.vs.ch • www.j4u.ch

### OPE – Office de la Protection de l'Enfant / AKS – Amt für Kinderschutz

**Missions:** activités de prévention, mesures de protection infanto-juvénile, évaluations et expertises, surveillance des placements, conseils aux parents et aux jeunes et exercice de mandats officiels confiés par les autorités civiles, judiciaires et pénales.

**Aufgaben:** Prävention, Massnahmen zum Kindes- und Jugendschutz, Evaluationen und Gutachten, Überwachung der Platzierungen, Beratungen von Eltern und Jugendlichen und Ausführung amtlicher Mandate, die ihm von den Zivil-, Rechts- und Strafbehörden übertragen werden.

Avenue du Ritz 29  
CP 478, 1950 SION

Tél.: 027 / 606 48 46 Fax: 027 / 606 48 24  
ope@admin.vs.ch • www.vs.ch/scj • www.vs.ch/kdj



Spitalstrasse 5  
3900 BRIG

Tel. : 027 / 922 38 65 Fax: 027 / 922 38 81

Pflanzettastrasse 9  
3930 VISP

Tel. : 027 / 948 02 80 Fax: 027 / 948 02 88

Avenue Max-Hubert 2  
3960 SIERRE

Tél. : 027 / 451 20 51 Fax: 027 / 451 20 59

Rue d'Octodure 10b  
1920 MARTIGNY

Tél. : 027 / 721 26 54 Fax: 027 / 721 26 65

Avenue de France 37  
1870 MONTHÉY

Tél. : 024 / 473 35 97 Fax: 024 / 473 35 75

### **CDTEA – Centre pour le Développement et la Thérapie de l'Enfant et de l'Adolescent-e ZET – Zentrum für Entwicklung und Therapie des Kindes und Jugendlichen**

**Missions :** *prévention des troubles du développement, de l'apprentissage et du langage oral et écrit et prévention de la maltraitance.*

**Prestations :** *supervision et conseils aux parents, aux enseignants, aux structures d'accueil à la journée, aux institutions spécialisées et aux équipes sociales, examen et expertise concernant les troubles du développement, de l'apprentissage et du langage, des situations familiales à risque, de la maltraitance, consultation et thérapie concernant des différents troubles du développement (thérapies individuelles, familiales ou de groupe).*

**Aufgaben:** *Prävention von Entwicklungsstörungen, Lernstörungen und Störungen der gesprochenen und geschriebenen Sprache sowie Prävention der Kindesmisshandlung.*

**Dienstleistungen:** *Supervision und Beratung für Eltern, Lehrpersonen, Einrichtungen für familien-externe Tagesbetreuung, sozial-pädagogische Einrichtungen sowie für die im Sozialbereich tätigen Fachleute; Abklärung und Expertisen bei Entwicklungs-, Lern- und Sprachstörungen, bei Situationen von Risikofamilien, Misshandlung; Konsultation und Therapie bezüglich die verschiedenen Entwicklungsstörungen (Einzel-, Familien- und Gruppenpsychotherapien).*

Spitalstrasse 5  
3900 BRIG

Tel. : 027 / 922 38 65 Fax: 027 / 922 38 81

Pflanzettastrasse 9  
3930 VISP

Tel. : 027 / 948 02 80 Fax: 027 / 948 02 88

Avenue Max Huber 2  
3960 SIERRE

Tél. : 027 / 451 20 51 Fax: 027 / 451 20 59

Avenue Ritz 29  
1950 SION

Tél. : 027 / 606 48 27 Fax: 027 / 606 48 24

Rue d'Octodure 10b  
1920 MARTIGNY

Tél. : 027 / 721 26 53 Fax: 027 / 721 26 65

Villa des Ifs  
Avenue de France 37  
1870 MONTHÉY

Tél. : 024 / 473 35 70

Fax: 024 / 473 35 71

### **OEI – Office Educatif Itinérant / AHF – Amt für Heilpädagogische Frühberaterung**

**Prestations:** *intervention spécialisée à domicile auprès d'enfants de 0-6 ans atteints de déficiences motrices sensorielles ou mentales, de troubles du comportement et de la communication et coaching parental.*

**Dienstleistungen:** *heilpädagogische Früherziehung für Kinder von 0-6 Jahren mit motorischen, sensorischen oder geistigen Behinderungen, Verhaltens- und Kommunikationsproblemen; Coaching der Eltern. Die Massnahmen erfolgen in der Regel zu Hause.*

Balfrinstrasse 25  
3930 VISP

Tel. : 027 / 945 15 11

Avenue Max-Huber 2  
3960 SIERRE

Tél. : 027 / 451 20 50

Fax: 027 / 451 20 59

Avenue du Ritz 29  
1951 SION

Tél. : 027 / 606 48 47

Fax: 027 / 606 48 24

oei@admin.vs.ch

Rue d'Octodure 10b  
1920 MARTIGNY

Tél. : 027 / 721 26 14

Fax: 027 / 721 26 65

Avenue de France 37  
1870 MONTHÉY

Tél. : 024 / 473 35 97

Fax: 024 / 473 35 71

### **UPEA – Unité de Psychiatrie et de Psychothérapie de l'Enfant et de l'Adolescent-e AKJP – Abteilung für Kinder- und Jugendpsychiatrie und Psychotherapie**

**Prestations:** *prévention des troubles et maladies psychiatriques et psychiques, des troubles du développement et de la maltraitance, collaboration avec le corps médical, les hôpitaux, les institutions spécialisées et les équipes sociales, examen et expertise des troubles psychiatriques et psychiques, pédopsychiatriques et médicales, des situations familiales à risque et de la maltraitance, consultation et thérapie des troubles et maladies psychiatriques et psychiques: psychothérapies individuelles, familiales ou de groupe.*

**Dienstleistungen:** *Prävention psychiatrischer und psychischer Störungen und Krankheiten, von Entwicklungsstörungen und Misshandlungen; Zusammenarbeit mit den Ärzten, Spitalern, sonderpädagogischen Einrichtungen und den SozialarbeiterInnen, Abklärung und Expertisen bei psychiatrischen und psychischen, pädo-psychiatrischen und medizinischen Störungen, bei familiären Risikosituationen und Misshandlung, Beratung und Therapie bei psychiatrischen und psychischen Störungen und Krankheiten: Einzel-, Familien- und Gruppenpsychotherapien.*

Spitalstrasse 5  
3902 BRIG-GLIS

Tel. : 027 / 922 38 85

Fax: 027 / 922 38 81

Pflanzettastrasse 9  
3930 VISP

Tél. : 027 / 948 02 83 Fax : 027 / 948 02 88

Avenue Max Huber 2  
3960 SIERRE

Tél. : 027 / 451 20 56 Fax : 027 / 451 20 59

Avenue Ritz 29  
1950 SION

Tél. : 027 / 606 48 18 Fax : 027 / 606 48 24

Rue Octodure 10b  
1920 MARTIGNY

Tél. : 027 / 721 26 66 Fax : 027 / 721 26 65

Avenue de France 37  
1870 MONTHÉY

Tél. : 024 / 473 35 30 Fax : 024 / 473 35 71

### **AEMO – Action Educative en Milieu Ouvert**

**Missions :** éviter, différer ou raccourcir un placement institutionnel de mineur-e-s ou de jeunes adultes.

**Prestations :** accompagnement éducatif, dans leur milieu de vie naturel, des jeunes, ainsi que de leur famille, pour les aider à surmonter des difficultés résultant de leur situation personnelle, familiale, sociale, scolaire ou professionnelle.

Avenue de la Gare 5  
1950 SION

Tél. : 027 / 323 42 40 Fax : 027 / 323 42 54  
aemo.valais@bluewin.ch • www.aemo-valais.ch

### **AJPC – Association Jeunesse Parents Conseil**

**Mission :** aide rapide et efficace en cas de situation de crise.

**Prestations :** mise à disposition d'une boîte aux lettres et réponse personnelle au courrier, permanence téléphonique, organisation d'appui scolaire, de supervision des cours, de consultations individuelles, familiales, de groupe de discussion et de conférences.

Rue du Rhône 23  
1950 SION

Tél. / Fax : 027 / 323 89 23  
Perm. 24h/24h : 079 / 409 23 42  
contact@ajpc.li • www.ajpc.li

### **CIAO**

**Missions :** gestion, promotion et développement du site internet [www.ciao.ch](http://www.ciao.ch).

**Prestations :** information des jeunes romands de 13 à 18 ans, réponse anonyme et gratuite sur les thèmes suivants : sexualité, santé, drogues, relations à soi et aux autres, violences, formation et travail, droits et devoirs, internet, projets jeunes, racismes, valeurs et religions.

Avenue de Riant-Mont 1  
1004 LAUSANNE

Tél. : 021 / 311 92 06 Fax : 021 / 311 92 08  
info@ciao.ch • www.associationciao.ch

### L'Envol

**Prestations:** mise à disposition des enfants (0 à 5 ans) et des parents d'un lieu d'accueil, de rencontre et de découverte (jeux à disposition) servant d'intermédiaire entre la famille et le monde social et présence permanente d'un-e professionnel-le de la petite enfance avec la ou lequel parler de l'évolution de l'enfant.

Rue Monthéolo 9  
1870 MONTHÉY

Mob.: 079 / 390 38 25

Renseignements: 024 / 475 78 06

Horaires: lundi de 15h00 à 18h00 et jeudi de 09h00 à 11h30

### Haut comme 3 pommes

**Prestation:** mise à disposition d'un lieu d'accueil, de rencontre et de découverte pour les enfants de 0 à 4 ans, accompagné-e-s d'un-e adulte qui reste présent-e, présence de professionnel-le-s de la petite enfance et de la famille offrant à toutes et à tous, dans l'anonymat, parole et écoute.

Place du Scex 9 (dans les locaux du jardin d'enfants «les P'tits Génies»)  
1950 SION

Renseignements: 027 / 324 14 26

soins@cmsr-shc.ch • www.cms-sion.ch

Horaires: lundi de 09h00 à 11h30 et jeudi de 14h00 à 17h30

### IDE – Institut international des Droits de l'Enfant

#### DIE – Internationales Institut der Rechte des Kindes

**Missions:** formation des professionnel-le-s chargé-e-s d'appliquer les droits de l'enfant ou travaillant avec des enfants, information du public sur les droits de l'enfant et instauration d'une culture ou d'un esprit «droit de l'enfant».

**Aufgaben:** Ausbildung für Fachpersonen, die mit der Anwendung der Rechte des Kindes vertraut sind oder mit Kindern arbeiten, Information der Öffentlichkeit über die Rechte des Kindes und Schaffung einer Kultur bzw. eines Bewusstseins „Recht des Kindes“.

c/o IUKB  
CP 4176, 1950 SION 4

Tél.: 027 / 205 73 03

Fax: 027 / 205 73 02

ide@childrights.org • www.childrights.org

### Jugendarbeitsstellen JAST Oberwallis

**Dienstleistungen:** Die JAST nimmt Jugendfragen und Jugendanliegen der Region auf und bietet den Jugendlichen eine Plattform, in der sie ihre Anliegen, Fragen und Wünsche einbringen können.

Katakult Brig-Glis-Naters  
PF 403, 3900 BRIG

Tel.: 027 / 924 40 74

info@jugend-briglina.ch

Jugendseelsorge Oberwallis  
St. Jodernstrasse 17  
3930 VISP

Tel.: 027 / 946 32 59

Fax: 027 / 946 33 05

jugend@cath-vs.ch

Öffnungszeiten: Dienstag bis Freitag 08.30 – 12.00 Uhr / 13.30 – 17.00 Uhr

Spittelgasse 4  
3930 VISP

Tel.: 027 / 946 18 02

jugend@visp.ch • www.jugendvisp.ch

Öffnungszeiten Büro: Dienstag bis Freitag

Öffnungszeiten Jugendtreff: Mittwoch 14.00 – 17.00 Uhr, Donnerstag 16.30 – 18.30 Uhr, Freitag  
und Samstag 19.00 – 22.00 Uhr

3994 LAX

m.jentsch@zap.ch

Nikolaital  
Eya  
3929 TÄSCH

Tel.: 027 / 966 46 86

Mob.: 078 / 890 97 53

Fax: 027 / 966 46 85

Info.zermatt@smz-vs.ch • www.kompass.smz-vs.ch/home/GRVisp/nik\_/Jugendarbeitsstelle

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 08.30 – 11.30 Uhr / 13.30 – 16.30 Uhr

Biffig  
3940 STEG

Tel. / Fax: 027 / 932 31 69

Mob. und Tel. Bereitschaftsdienst:

079 / 207 98 41

jasteg@rhone.ch

Öffnungszeiten: nach Absprache

Sustenstrasse 3  
3952 SUSTEN

Tel.: 027 / 474 97 38

Mob.: 079 / 225 89 03

Fax: 027 / 474 97 32

jastleuk@rhone.ch

### **Klick – die Vermittlungsstelle für Nachhilfeunterricht im Oberwallis für Primar- und OS-SchülerInnen, Lehrlinge und MittelschülerInnen**

**Dienstleistungen:** Der Nachhilfeunterricht ergänzt den Schulunterricht in sinnvoller Weise. Für Kinder und Jugendliche, die sich im Klassenverband zu wenig angesprochen fühlen, die mehr Zeit benötigen bis sie etwas verstanden haben, die im Rechnen, Schreiben oder in den Sprachen Schwächen haben, die Selbstsicherheit und Durchsetzungsfähigkeit trainieren wollen.

Zenhäuserstrasse 87  
3902 BRIG-GLIS

Tel.: 027 / 923 53 60

klick@rhone.ch • www.klick-nachhilfe.org

## Pro Juventute

**Mission:** engagement pour le bien-être des enfants et des jeunes vivant en Suisse.

**Prestations:** ligne d'aide téléphonique anonyme, pour les jeunes de moins de 18 ans, organisation de stages sociaux, passeports-vacances et de diverses manifestations, soutien financier, mise en place d'un échange international de correspondance, édition d'une brochure d'information sur les vacances...

**Aufgabe:** Engagement zum Wohl der Kinder und Jugendlichen in der Schweiz.

**Dienstleistungen:** anonyme Telefonseelsorge, für Jugendliche unter 18 Jahren, Organisation von Sozialpraktika, Sommerpässe und verschiedene Veranstaltungen, finanzielle Unterstützung, Vermittlung internationaler Brieffreundschaften, Herausgabe einer Informationsbrochüre über die Ferien.

[www.projuventute.ch](http://www.projuventute.ch)

Seehofstrasse 15  
8032 ZÜRICH

Tél. : 044 / 256 77 77

Fax: 044 / 256 77 78

[info@projuventute.ch](mailto:info@projuventute.ch)

Place Chauderon 24  
1003 LAUSANNE

Tél. : 021 / 622 08 10

Fax: 021 / 622 08 11

[dep.romand@projuventute.ch](mailto:dep.romand@projuventute.ch)

Goms :

Tél. : 027 / 971 35 82

[goms@projuventute.ch](mailto:goms@projuventute.ch)

Brig :

Tél. : 031 / 300 20 50

[brig@projuventute.ch](mailto:brig@projuventute.ch)

Visp :

Tél. : 027 / 956 22 88

[visp@projuventute.ch](mailto:visp@projuventute.ch)

Östlich-Raron :

Tél. : 027 / 927 41 11

[ost-raron@projuventute.ch](mailto:ost-raron@projuventute.ch)

Westlich-Raron :

Tél. : 027 / 934 34 11

[west-raron@projuventute.ch](mailto:west-raron@projuventute.ch)

Leuk :

Tél. : 027 / 473 13 47

Sierre :

Tél. : 027 / 455 06 00

[sierre@projuventute.ch](mailto:sierre@projuventute.ch)

Sion :

Tél. : 027 / 346 16 06

Martigny :

Tél. : 027 / 746 20 31

[martigny@projuventute.ch](mailto:martigny@projuventute.ch)

Entremont :

Tél. : 027 / 785 20 21

[entremont@projuventute.ch](mailto:entremont@projuventute.ch)

St-Maurice :

Tél. : 024 / 485 17 81

ou 024 / 485 15 80

Monthey :

Tél. : 024 / 471 64 66

[monthey@projuventute.ch](mailto:monthey@projuventute.ch)

## S.O.S. Jeunesse

Champs du Moulin 8

1964 CONTHEY

Permanence téléphonique:

Tél. : 027 / 346 65 39

Mob. : 079 / 686 55 87

147 (24h / 24h, 7 jours sur 7)

[sos.jeunesse.147@bluewin.ch](mailto:sos.jeunesse.147@bluewin.ch) • [www.147.ch](http://www.147.ch)

## Loisirs et sports / Freizeit und Sport

### Office Jeunesse et Sport & Fonds du sport / Jugend und Sport & Sporthilfe

**Missions:** promotion de l'activité sportive chez les jeunes de 5 à 20 ans, formation de moniteur-trice-s, direction du centre sportif cantonal d'Ovronnaz et gestion du fonds du sport.

**Aufgaben:** Förderung des Sports bei Kindern und Jugendlichen zwischen 5 und 20 Jahren, Trainerausbildung, Leitung des Kantonalen Sportzentrums in Ovronnaz und Verwaltung des Sportfonds.

Avenue de France 8  
1951 SION

Tél.: 027 / 606 52 46

Mob.: 079 / 247 09 89

Perm.: 027 / 606 52 40

Fax: 027 / 606 52 44

ojs@admin.vs.ch • www.sport-valais.ch

Horaires/Öffnungszeiten: 08h30 – 11h30 / 13h30 – 16h30

OFSPÖ – Office Fédéral du Sport Macolin: [www.baspo.admin.ch/internet/baspo/fr](http://www.baspo.admin.ch/internet/baspo/fr)

BASPO- Bundesamt für Sport Magglingen: [www.baspo.admin.ch](http://www.baspo.admin.ch)

FASV – Fondation d'Aide Sportive Valaisanne: [www.sport-valais.ch](http://www.sport-valais.ch)

SWSH - Walliser Sporthilfe: [www.sport-valais.ch](http://www.sport-valais.ch)

### Bureau de la formation et des échanges linguistiques

#### Walliser Büro für Ausbildung sowie Schülerstausch

Aula du Collège de la Planta  
1950 SION

Tél.: 027 / 606 41 30

Fax: 027 / 606 41 34

corinne.barras@admin.vs.ch • [www.orientation.ch](http://www.orientation.ch) • [www.berufsberatung.ch](http://www.berufsberatung.ch)

### ASLEC – Association Sierroise de Loisirs et Culture

**Missions:** accueil des jeunes et organisation d'activités (cours de breakdance, hip hop, salsa, internet, théâtre, tir à l'arc...) et mise en place d'un service de médiation en cas de conflits entre jeunes ou entre jeunes et adultes.

Rue de la Monderèche 1  
3960 SIERRE

Tél. / Fax: 027 / 455 40 40

info@aslec.ch • [www.aslec.ch](http://www.aslec.ch)

Horaires secrétariat: tous les matins

### AVL – Association Valaisanne des Ludothèques

#### VWL – Verband der Walliser Ludotheken

**Missions:** encouragement à la création de nouvelles ludothèques en Valais et soutien aux ludothèques existantes.

**Aufgaben:** Hilfe bei der Gründung neuer Ludotheken im Wallis und Unterstützung der schon bestehenden Ludotheken.

Dorfstrasse 39  
3900 GAMSEN

Chemin de la Colombière 39  
1926 FULLY

Tél. / Fax: 027 / 746 13 77

arlettaz.romaine@yahoo.fr

Liste des ludothèques valaisannes: [www.ludovalais.ch](http://www.ludovalais.ch)

Liste der Walliser Ludotheken: [www.ludovalais.ch](http://www.ludovalais.ch)

[www.ludo.ch](http://www.ludo.ch)

---

### Centre de loisirs et culture des Vorziers

**Mission:** *accueil des jeunes*

**Prestations:** *espace d'animation socioculturelle ouvert à chacun-e, organisation d'ateliers et de spectacles pour enfants, permanence accueil (café, atelier), skate et roller parc, programmation de «Musique du Monde», organisation de différentes animations en ville de Martigny pour les journées des 5 continents, organisation du Passeport-vacances en été et journées des enfants en automne...*

Rue des Vorziers 2  
1920 MARTIGNY

Tél.: 027 / 722 79 78

Fax: 027 / 722 79 77

info@clcm.ch • [www.clcm.ch](http://www.clcm.ch)

Permanence accueil:

lundi, mardi, jeudi vendredi de 16h00 à 18h00

mercredi, samedi, dimanche de 14h00 à 18h00

---

### Colonies de vacances / Ferienkolonien

Liste des colonies sur le site [www.vs.ch/scj](http://www.vs.ch/scj)

Liste der Ferienkolonien auf der Webseite [www.vs.ch/kdj](http://www.vs.ch/kdj)

---

### Passeport-vacances / Pro Juventute Ferienpässe

Liste des régions et des activités organisées: [www.projuventute.ch](http://www.projuventute.ch)

Liste der Regionen und der organisierten Aktivitäten: [www.projuventute.ch](http://www.projuventute.ch)

---

### RLC – Rencontres Loisirs Culture

**Missions:** *renforcement du tissu social, encouragement à la rencontre, à l'échange et à la solidarité, conception et réalisation, en collaboration avec les jeunes et les partenaires locaux, de projets de proximité qui permettent de répondre aux besoins des différentes populations et des différents quartiers.*

**Organisation:** *secteur enfant, Tipi-Terrain d'aventure, 6 à 12 ans ; secteur jeunes, dès 12 ans, organisation d'activités et incluant l'éducation de rue ; et secteur toutes populations, accueil des groupes et communautés.*

Rue de Loèche 23  
1950 SION

Tél.: 027 / 322 60 60

Fax: 027 / 322 00 38

totemrlc@bluewin.ch • [www.rlcSION.ch](http://www.rlcSION.ch)

Horaires: lundi, mardi et jeudi de 13h30 à 17h30, mercredi de 13h30 à 19h00, vendredi de 13h30 à 22h00, samedi après-midi selon activités, soirée 18h00 – 22h00

---



### Soluna, service animation jeunesse de la ville de Monthey

**Prestations:** création et coaching de projets mis en place avec et par les jeunes, création et suivi d'ateliers, soutien à la création et à la gestion d'associations partenaires, service Loc and go (location de salle et prêt de matériel), organisation de sorties, soirées, repas et camps, encadrement de jeunes dans des temps d'animation, équipe d'animation, permanence tous les mercredis après-midi de 14h00 à 18h00 (billard, babyfoot, playstation...)

Public cible: Jeunes de 12 à 25 ans.

Av. de Plantaud 48  
1870 MONTHEY

Tél.: 024 / 471 18 30

Mob.: 079 / 486 18 70

Fax: 024 / 471 18 47

## Parents / Eltern

### ASPEDAH – Association Suisse romande de Parents d'Enfants avec Déficit d'Attention et/ou Hyperactivité

**Missions:** soutien aux parents, information du public, des autorités et des institutions, collaboration avec le corps médical et la recherche médico-pharmaceutique.

Rue du Grand-Pré 8  
1007 LAUSANNE

Tél.: 021 / 703 24 20

mardi, mercredi et vendredi de 14h00 à 17h00

aspedah@bluewin.ch • <http://www.aspedah.ch>

Contact Valais:

Tél.: 078 / 689 96 77

### AVPEHP – Association Valaisanne de Parents d'Enfants à Haut Potentiel

**Missions:** mise en évidence de la problématique des enfants à haut potentiel (HP) et de leurs difficultés d'intégration dans les structures scolaires actuelles, intervention auprès des autorités pour assurer une formation en rapport avec leurs capacités et organisation d'activités en rapport avec ses buts...

CP 1  
3960 SIERRE

Tél.: 078 / 685 00 50

lundi de 19h00 à 22h00

avpehp@gmail.com • [www.avpehp.ch](http://www.avpehp.ch)

### Bildungshaus St. Jodern

**Dienstleistungen:** Angebote zur religiösen Bildung und Glaubensvertiefung.

St. Jodernstrasse 17  
3930 VISP

Tel.: 027 / 946 74 74

Fax: 027 / 946 33 05

stjodern@rhone.ch • [www.rhone.ch/stjodern](http://www.rhone.ch/stjodern)

## FRAPEV – Fédération Romande des Associations de Parents d'Elèves du Valais

Chemin des Collines 12  
1950 SION

Tél. / Fax: 027 / 322 76 69

secretariat@frapev.ch • www.frapev.ch

---

### Parents – Ecoute

**Missions:** soutien à la fonction parentale, valorisation des compétences des parents, prévention des ruptures et des conflits familiaux et orientation.

**Prestations:** lieu d'écoute, d'échange, de partage et de conseils pour tout ce qui touche à l'éducation des enfants, permanence téléphonique et groupe de parole.

Avenue de la Gare 5  
1950 SION  
Permanence téléphonique:

Tél. et Perm. : 027 / 322 55 55

mardi de 09h00 à 12h00 et jeudi de 12h00 à 15h00

Fax: 027 / 323 42 54

Groupe de parole le 2<sup>ème</sup> jeudi du mois

---

### S & E – Schule und Elternhaus Wallis

**Dienstleistungen:** S&E Wallis engagiert sich in der Elternbildung mit einem vielseitigen Angebot an Kursen und Veranstaltungen. S&E Wallis fördert die partnerschaftliche Zusammenarbeit zwischen Schule und Elternhaus. S&E Wallis nimmt Stellung zu bildungspolitischen Themen und vertritt die Anliegen der Eltern.

PF 59  
3940 STEG

Tel. : 079 / 823 80 75

schuleundelternhaus.vs@gmx.ch • www.schule-elternhaus.ch

---



Les associations féminines ont depuis toujours été créées pour répondre à des besoins spécifiques et sont très diverses. Certaines, comme les regroupements de femmes paysannes ou migrantes, sont nées d'un besoin d'échange, de dialogue et de reconnaissance de certaines spécificités. D'autres permettent à des femmes ayant une passion ou une activité commune, comme par exemple les dentellières ou les ludothécaires, de se rencontrer et de partager leurs expériences.

Cependant, dès le début du 19<sup>ème</sup> siècle, de nouvelles attentes apparaissent. Alors qu'elles n'avaient depuis longtemps guère d'autres horizons que les murs de leur maison, des femmes courageuses se sont regroupées pour revendiquer plus de droits, comme le droit de vote ou celui de faire des études supérieures, et d'égalité devant la loi. Aujourd'hui, les femmes sont présentes et actives dans tous les domaines de la société. Toutefois, les mentalités évoluent lentement et les femmes sont encore victimes de nombreuses discriminations tant au niveau professionnel qu'au niveau politique. C'est pourquoi, des associations comme « Zukunft Frau », « Solidarité femmes » ou « Femmes, rencontres, travail » oeuvrent pour promouvoir, chacune dans leur domaine, l'égalité des chances et l'égalité des salaires.

Les hommes ressentent eux aussi le besoin de défendre leurs droits sociaux et parentaux. Ils se regroupent en association, luttent pour tenter de faire disparaître, par exemple, les a priori sur la garde des enfants et militent pour une société respectant l'égalité entre les femmes et les hommes.

---

Frauenvereinigungen wurden schon seit jeher als Antwort auf ganz spezifische Bedürfnisse gegründet. Sie haben sehr unterschiedliche Interessenvertretungen. Einige unter ihnen, wie z.B. die der Landfrauen oder Migrantinnen, wurden gegründet, weil ein Bedarf an Austausch, Dialog und Anerkennung bestimmter Besonderheiten bestand. Andere dagegen ermöglichen es Frauen mit dem gleichen Hobby oder demselben Beruf, sich zu treffen und ihre Erfahrungen auszutauschen, wie z.B. Spitzenklöpplerinnen oder Ludothekarinnen.

Allerdings änderten sich seit dem Beginn des 19. Jahrhunderts die Erwartungen. Während bis zu diesem Zeitpunkt die Interessen der Frauen lange Zeit kaum über die vier Mauern ihres Hauses hinausgingen, taten sich jetzt die Mutigen unter ihnen zusammen, um für ihre Rechte zu kämpfen, wie z.B. das Wahlrecht oder das Recht auf eine höhere Bildung und die Gleichstellung vor dem Gesetz. Heute sind die Frauen in allen Bereichen der Gesellschaft anzutreffen und aktiv. Allerdings ändern sich Einstellungen nur langsam, weshalb Frauen auch heute noch sowohl im Beruf, als auch in der Politik Opfer zahlreicher Diskriminierungen sind. Deshalb arbeiten Verbände wie „Zukunft Frau“, „Solidarität Femmes“ oder „Frauen-Begegnung-Arbeit“ in ihren jeweiligen Bereichen daran, die Chancen- und Lohnleichheit voranzutreiben.

Aber auch Männer haben das Bedürfnis ihre sozialen Rechte zu verteidigen. Sie schliessen sich in Verbänden zusammen und kämpfen z.B. gegen Vorurteile bei der Kinderbetreuung oder für eine Gesellschaft, in der die Gleichstellung zwischen Frauen und Männern respektiert wird.

*Marcelle Monnet-Terrettaz  
Députée et présidente de Solidarité femmes  
Grossrätin und Präsidentin von Frauensolidarität*



## Associations féminines / Frauenorganisationen

### Forum elle – Association Suisse des Coopératrices Migros

#### Schweizerischer Bund der Migros-GenossenschaftlerInnen

**Missions:** échange, information et engagement pour la promotion d'un équilibre entre les nécessités économiques, écologiques et sociales au sein de la société.

**Composition:** regroupement de femmes concernées par les domaines de la santé, la famille, l'économie, la consommation, l'environnement et la culture.

**Dienstleistungen:** Begegnung, Informationsaustausch und Engagement für die Förderung eines Gleichgewichtes zwischen den wirtschaftlichen, ökologischen und sozialen Ansprüchen innerhalb der Gesellschaft.

**Struktur:** Interessengemeinschaft für Frauen, die sich mit Fragen der Gesundheit, der Familie, der Wirtschaft, des Konsums, der Umwelt und der Kultur beschäftigen.

www.forumelle.ch

Villenweg 3  
3900 BRIG

Tel.: 027 / 923 01 58

yvonne.rebetez@oberwallis.ch

Route du Ravyl 27  
1950 SION

Tél.: 027 / 322 41 20

Mob.: 079 / 412 21 26

bettyvergeres@bluewin.ch

### KFBO – Katholischer Frauenbund Oberwallis

**Dienstleistungen:** Der KFBO vertritt die Anliegen der Frauen in Kirche, Politik und Gesellschaft und nimmt soziale Aufgaben wahr. Er bietet Veranstaltungen und Kurse zu religiösen, politischen oder persönlichen Themen, sowie auch Weiterbildung für Frauen in Vorständen an.

Haselmattenstrasse 39  
3904 NATERS

Tel.: 027 / 923 21 84

sekretariat@kfbo.ch • www.kfbo.ch

### Solidarité Femmes / Frauensolidarität

**Missions:** encouragement et aide aux femmes, quelles que soient leur appartenance politique ou leurs convictions personnelles, à prendre une part plus active à la vie politique et sociale valaisanne, sensibilisation de la population à l'importance de la promotion de l'égalité des chances.

**Dienstleistungen:** Unterstützung und Hilfe für Frauen, unabhängig von ihrer politischen Zugehörigkeit und ihren persönlichen Überzeugungen, für eine aktivere Teilnahme am politischen und sozialen Leben des Wallis, Sensibilisierung der Bevölkerung zur Förderung der Chancengleichheit.

Rue de Chillon 2  
1908 RIDDES

Tél.: 027 / 306 34 54

Mob.: 077 / 402 73 29

marcellemonnet@bluewin.ch

### Soroptimist International Club Brig

*Soroptimist ist eine weltumspannende Organisation berufstätiger Frauen in leitender Stellung, eine globale Stimme für die Frau mit der Devise: Bewusst machen, Stellung nehmen, Handeln. Die Ziele von Soroptimist werden in sechs Programmbereichen auf lokaler, nationaler und internationaler Ebene umgesetzt: Menschenrechte und Stellung der Frau; Bildung und Kultur; wirtschaftliche und soziale Entwicklung; Umwelt und Gesundheit; Freundschaft und internationale Verständigung.*

Mattinstrasse 38  
3900 BRIG

Tel.: 027 / 923 36 64

margaret.wth@bluewin.ch • www.soroptimist.ch

*Autres associations féminines ayant des buts spécifiques sous «Travail et chômage» et «Migration».*

*Weitere Frauenverbände mit speziellen Zielsetzungen unter „Arbeit und Arbeitslosigkeit“ und „Migration“.*

## Associations masculines / Männerorganisationen

### masculinités.ch / männer.ch

**Missions:** engagement pour toutes les thématiques concernant les hommes et/ou les pères, promotion de la perspective masculine dans la politique, participation à la mise en place de rapports socio-économiques respectant pleinement l'égalité entre femmes et hommes et la dignité humaine, opposition à toute forme de violence.

**Organisation:** association faîtière des organisations masculines et paternelles suisses.

**Dienstleistungen:** Engagement betreffend Männer und/oder Väter zu allen gesellschaftlichen Themen, Förderung der männlichen Perspektive in der Politik, Beteiligung an der Realisierung sozioökonomischer Strukturen bei voller Berücksichtigung der Gleichstellung, zwischen Frauen und Männern und der Würde des Menschen, Widerstand gegen jede Form von Gewalt.

**Organisation:** Dachverband der Schweizer Männer- und Väterorganisationen.

PF 23  
6020 EMMENBRÜCKE 2

Tel.: 041 / 260 85 26

gemperle@maenner.ch • www.masculinites.ch • www.maenner.ch

www.fete-des-peres.ch • www.vaeterstag.ch

Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag

## **MCPVS – Mouvement de la Condition Paternelle Valais**

**Missions :** mise en valeur de la paternité, défense du rôle des pères dans l'éducation des enfants, notamment dans les contextes conflictuels ou défavorables à l'enfant comme : l'attribution de la garde, l'attribution de l'autorité parentale, l'exercice du droit de visite, le maintien des relations entre parents et enfants ou la répartition des charges financières.

**Prestations :** aide et conseils aux pères dans la détresse, mise sur pied d'un groupe de parole à Martigny : « papa contact », organisation de rencontres telles que la fête des pères, la fête de Noël, édition du journal des pères...

CP 935  
1951 SION

comite@mcpvs.ch • [www.mcpvs.ch](http://www.mcpvs.ch)

---





L'activité du service de protection des travailleur-euse-s est orientée sur les normes protectrices de droit public et privé du travail. Elles concernent les rapports individuels et collectifs du travail (contrat individuel de travail, convention collective, contrat-type, principe de l'égalité entre femmes et hommes) de même que les mesures visant à préserver la santé et la sécurité au travail. S'y ajoutent les mesures d'accompagnement à la libre circulation des personnes concernant les conditions de travail et de salaire des travailleur-euse-s détaché-e-s en Suisse, la procédure facilitée d'extension des conventions collectives de travail ou la fixation de salaires minima ainsi que celles concernant la lutte contre le travail au noir. Le service dispose de compétences propres ou déléguées tout en travaillant en étroite collaboration avec les partenaires sociaux, le Secrétariat à l'égalité et la famille ou encore les services de l'administration impliqués dans les assurances sociales, la sécurité et l'environnement du travail. Ses tâches sont en résumé les suivantes : il cherche des compromis évitant si possible aux travailleur-euse-s de perdre leur place de travail ou règle à l'amiable les divergences découlant des rapports de travail. Il a la charge de contrôler les horaires de travail, les congés, les rémunérations, les mesures d'hygiène et de sécurité, le règlement intérieur des entreprises, les conditions de travail des jeunes, des femmes enceintes et des mères qui allaitent. Il participe à la lutte contre le travail illégal et à l'application des conventions collectives ou contrats-types de travail. Il veille à ce que les entreprises qui souhaitent obtenir des marchés publics respectent les conditions de travail et de salaire usuelles et il tient à cet effet une liste des entreprises agréées. Le service est donc un important acteur du monde du travail et de l'emploi.

*Pour davantage d'infos, consultez le site internet du service.*

Die Dienststelle für Arbeitnehmerschutz beschäftigt sich, mit den Schutzrichtlinien des öffentlichen und privaten Arbeitsrechts. Diese betreffen, sowohl die individuellen als auch kollektiven Arbeitsverhältnisse (Einzelarbeitsvertrag, Gesamtarbeitsvertrag, Normalarbeitsvertrag, Grundsatz der Gleichstellung von Frau und Mann) wie auch die Massnahmen zur Gesundheitsvorsorge und Unfallverhütung am Arbeitsplatz. Zu diesen Schutzrichtlinien zählen auch die flankierenden Massnahmen zum freien Personenverkehr bezüglich der Arbeits- und Lohnbedingungen von Arbeitnehmenden, die von einem ausländischen Arbeitgebenden in die Schweiz geschickt werden, des vereinfachten Verfahrens bei der Allgemeinverbindlichkeits-erklärung von Gesamtarbeitsverträgen bzw. der Festlegung von Mindestlöhnen sowie die Massnahmen zur Bekämpfung der Schwarzarbeit. Für die verschiedenen Arbeitsbereiche verfügt die Dienststelle über eigene oder übertragene Kompetenzen. Sie arbeitet dabei eng mit den Sozialpartnern, dem Sekretariat für Gleichstellung und Familie sowie den jeweiligen Verwaltungsstellen der Sozialversicherungen, der Arbeitssicherheit und des Arbeitsumfelds zusammen. Die Dienststelle hat zusammenfassend folgende Aufgaben: Sie versucht, einen Kompromiss zu finden, damit Arbeitnehmende ihren Arbeitsplatz behalten können oder bemüht sich, Streitigkeiten die sich aus dem Arbeitsverhältnis ergeben, gütlich zu regeln. Zu ihrem Aufgabenbereich gehört auch die Kontrolle der Arbeitsstunden, des Kündigungsschutzes, der Entlohnungen, der Hygiene- und Sicherheitsmassnahmen, der internen Richtlinien der Betriebe sowie den Arbeitsbedingungen für Jugendliche, schwangere und stillende Mütter. Sie beteiligt sich an der Bekämpfung der Schwarzarbeit und setzt sich für die Anwendung von Gesamt- und Normalarbeitsverträgen ein. Sie achtet darauf, dass Unternehmen, die sich für einen öffentlichen Auftrag bewerben, die gültigen Arbeits- und Lohnbedingungen einhalten und führt hierzu ein Register der qualifizierten Betriebe. Die Dienststelle ist ein wichtiger Partner in der Welt der Arbeit und Beschäftigung.

*Weitere Informationen auf der Internetseite der Dienststelle.*

*Marc-André Tudisco*

*Chef du Service de protection des travailleurs et des relations du travail  
 Chef der Dienststelle für Arbeitnehmerschutz und Arbeitsverhältnisse*



## Travail / Arbeit

### **SPT – Service de Protection des Travailleur-euse-s & des relations du Travail** **DAA – Dienststelle für Arbeitnehmerschutz & Arbeitsverhältnisse**

**Missions:** encouragement et maintien de la paix du travail, règlement des conflits individuels et collectifs du travail, encouragement du partenariat social, contrôle du respect des conditions de travail et de salaires, protection des travailleur-euse-s, promotion de la sécurité et de la santé et prévention des accidents du travail à l'intérieur comme à l'extérieur des entreprises.

**Prestations:** consultation juridique, office cantonal de conciliation en matière d'égalité entre femmes et hommes, office cantonal de conciliation en matière de conflits collectifs, secrétariat et greffe du tribunal du travail.

**Aufgaben:** Förderung und Aufrechterhaltung des Arbeitsfriedens, Regelung von Einzelarbeits- und Kollektivstreitigkeiten, Stärkung der Sozialpartnerschaft, Kontrolle der Einhaltung der Arbeits- und Lohnbedingungen, Schutz der Arbeitnehmenden, Förderung der Sicherheit und Gesundheit sowie die Unfallverhütung innerhalb und ausserhalb der Betriebe.

**Dienstleistungen:** Rechtsberatung, Kantonale Schlichtungsstelle für die Gleichstellung von Frau und Mann, Kantonales Einigungsamt zur Schlichtung von Kollektivstreitigkeiten, Sekretariat und Geschäftsstelle des Arbeitsgerichts.

Rue des Cèdres 5  
1951 SION

Tél.: 027 / 606 74 00 - Français

Tél.: 027 / 606 74 01 - Deutsch

Fax: 027 / 606 74 04

[www.vs.ch/spt](http://www.vs.ch/spt)

Horaires: du lundi au vendredi de 10h00 à 11h30 et de 14h00 à 16h30

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10.00-11.30 Uhr / 14.00-16.30 Uhr

### **Gewerkschaft Syna**

Kantonsstrasse 11  
3930 VISP

Tel.: 027 / 948 09 30

Fax: 027 / 948 09 35

[visp@syna.ch](mailto:visp@syna.ch) • [www.syna-oberwallis.ch](http://www.syna-oberwallis.ch)

### **SCIV – Syndicats Chrétiens Interprofessionnels du Valais**

**Prestations:** aide et conseil pour toutes les questions touchant au monde travail, représentation et défense des intérêts des travailleur-euse-s, organisation de cours de formation, caisse de chômage OCS...

[www.sciv.ch](http://www.sciv.ch)

Rue Centrale 4  
3960 SIERRE

Tél.: 027 / 452 26 26

Fax: 027 / 452 26 28

[info.sierre@sciv.ch](mailto:info.sierre@sciv.ch)

Horaires: du lundi au jeudi de 08h00 à 12h00 et de 13h30 à 17h30,

vendredi de 08h00 à 12h00 et de 13h30 à 17h00

Rue de la Porte Neuve 20  
1950 SION 1

Tél.: 027 / 329 60 60 Mob.: 079 / 416 22 59

Fax: 027 / 329 60 61

info.sion@sciv.ch

Horaires: du lundi au vendredi de 09h00 à 12h00 et de 13h30 à 17h00

---

Rue des Finettes 22  
1920 MARTIGNY 1

Tél.: 027 / 722 44 15 Fax: 027 / 723 19 85

info.martigny@sciv.ch

Horaire: du lundi au vendredi de 08h30 à 12h00 et de 13h30 à 17h30

Permanence d'octobre à avril: de 09h00 à 11h00

---

Rue du Château-Vieux 5  
1870 MONTHÉY 1

Tél.: 024 / 475 71 71 Fax: 024 / 475 71 79

info.chablais@sciv.ch

Horaires: du lundi au vendredi de 09h00 à 12h00 et de 14h00 à 17h00

---

60

### SSP - Syndicat des services publics / VPOD

#### Schweizerischer Verband des Personals öffentlicher Dienste

Rue de la Dent-Blanche 9  
1950 SION

Tél.: 027 / 323 26 60 Fax: 027 / 323 27 59

sspvalais@bluewin.ch • www.ssp-vpod.ch

---

### Transfair Christliche Gewerkschaft

Kantonsstrasse 11  
PF, 3930 VISP

Tel.: 027 / 946 02 35 Fax: 027 / 948 09 35

www.transfair.ch

---

### Syndicat Unia / Gewerkschaft Unia

**Prestations:** aide concrète pour toutes les questions touchant au travail, assistance juridique, organisation de cours de perfectionnement, caisse de chômage, assurance-maladie...

**Dienstleistungen:** Konkrete Hilfe für alle Fragen zur Arbeit, Rechtsbeistand, Organisation von Weiterbildungskursen, Arbeitslosenkasse, Krankenversicherung, usw.

valais@unia.ch • www.unia.ch • www.valais.unia.ch

Sebastianplatz 2  
3900 BRIG

Tel.: 027 / 922 47 47 Fax: 027 / 922 47 45

---

Bahnhofstrasse 4  
PF 220, 3930 VISP

Tel.: 027 / 948 12 80 Fax: 027 / 948 12 85

---

Rue du Temple 3  
3960 SIERRE

Tél.: 027 / 455 15 17 Fax: 027 / 455 37 39

sierre.cc@unia.ch

---

Rue de la Dent-Blanche 9  
1950 SION

Tél.: 027 / 322 60 48

Fax: 027 / 322 22 51

sion.cc@unia.ch

Rue de la Moya 6  
CP 480, 1920 MARTIGNY

Tél.: 027 / 722 21 70

Fax: 027 / 722 97 83

martigny.cc@unia.ch

Avenue de la Gare 15  
CP 1396, 1870 MONTHÉY

Tél.: 024 / 471 25 23

Fax: 024 / 471 21 41

monthey.cc@unia.ch

## Conciliation travail-famille Vereinbarkeit Arbeit-Familie

### UND Familien- und Erwerbsarbeit für Männer und Frauen

**Dienstleistungen:** Kompetenzzentrum für vernetzte, praxis- und handlungsorientierte Umsetzung von Vereinbarkeit Beruf und Familie, mit Kontaktstellen in Luzern, Basel, Bern und Zürich. Die Fachstelle setzt sich dafür ein, dass es für Männer und Frauen möglich ist Familien- und Erwerbsarbeit gemäss ihren Bedürfnissen und Wünschen und zum Wohl der Kinder und anderer unterstützungsbedürftiger Personen zu verbinden. Sie unterstützt mit ihrem vielfältigen Angebot im Bereich Vereinbarkeit von Familie und Beruf gezielt und praxisnah Unternehmen, Organisationen und Privatpersonen.

info@und-online.ch • www.und-online.ch

PF 6060, 3001 BERN

Tel.: 031 / 839 23 35

PF 2824, 4002 BASEL

Tel.: 061 / 283 09 83

PF 2913, 6002 LUZERN

Tel.: 041 / 497 00 83

PF 3417, 8021 ZÜRICH

Tel.: 044 / 462 71 23

### Via 2

**Mission:** proposition de pistes de réflexion et de conseils aux parents et aux organisations privées et publiques de l'arc lémanique pour mieux concilier vie familiale et vie professionnelle.

Rue du Midi 8  
1003 LAUSANNE

Tél.: 021 / 312 51 10

Fax: 021 / 312 28 38

www.via2.ch • info@via2.ch

Horaires: lundi de 14h00 à 18h00, mardi de 11h00 à 18h00 et jeudi de 09h30 à 13h30

### www.travailfamille.ch / www.arbeitsfamilie.ch

**Prestation:** mise en ligne des mesures en faveur des familles et de l'égalité prises par les entreprises valaisannes.

**Dienstleistungen:** Online-Schaltung von Massnahmen Walliser Unternehmen zugunsten von Familien und der Gleichstellung.

## Chômage / Arbeitslosigkeit

### ORP – Office Régional de Placement / RAV – Regionale Arbeitsvermittlungszentren

**Missions:** réinsertion rapide et durable des demandeurs d'emploi, lutte contre le chômage de longue durée, limitation du nombre de chômeur-euse-s en fin de droit, soutien aux entreprises dans leurs démarches de recrutement, application judicieuse des dispositions de la loi sur l'assurance-chômage.

**Aufgaben:** rasche und nachhaltige Wiedereingliederung von Stellensuchenden, Bekämpfung der Langzeitarbeitslosigkeit, Begrenzung der Anzahl ausgesteuerter Arbeitsloser, Unterstützung der Unternehmen bei ihren Rekrutierungsmaßnahmen, sorgfältige Anwendung der Bestimmungen des Arbeitslosenversicherungsgesetzes.

[www.vs.ch/orp](http://www.vs.ch/orp) • [www.vs.ch/rav](http://www.vs.ch/rav)

Viktoriastrasse 15  
3900 BRIG  
Tél.: 027 / 922 48 50 Fax: 027 / 922 48 51  
[ravoberwallis@admin.vs.ch](mailto:ravoberwallis@admin.vs.ch)

Rue de la Bonne-Eau 20  
3960 SIERRE  
Tél.: 027 / 451 21 21 Fax: 027 / 451 21 22  
[orpsierre@admin.vs.ch](mailto:orpsierre@admin.vs.ch)

Place du Midi 40  
1950 SION  
Tél.: 027 / 329 07 21 Fax: 027 / 329 07 22  
[www.orpsion.ch](http://www.orpsion.ch)

Rue du Collège 5  
1920 MARTIGNY  
Tél.: 027 / 721 75 21 Fax: 027 / 721 75 22  
[ormartigny@admin.vs.ch](mailto:ormartigny@admin.vs.ch)

Coppet 2  
1870 MONTHÉY  
Tél.: 024 / 473 73 83 Fax: 024 / 473 73 84  
[jean-marie.boissard@admin.vs.ch](mailto:jean-marie.boissard@admin.vs.ch)

### CCH - Caisse publique cantonale de chômage / ALK - Öffentliche Arbeitslosenkasse

**Missions:** conseils et renseignements des assuré-e-s sur leurs droits et obligations, détermination du droit aux indemnités de chômage et versement de celles-ci.

**Aufgaben:** Beratung und Information der Versicherten über ihre Rechte und Pflichten, Abklärung von Anspruchsvoraussetzungen und Ausbezahlung von Leistungen.

[www.vs.ch/cch](http://www.vs.ch/cch)

Viktoriastrasse 15  
3900 BRIG  
Tél.: 027 / 606 15 01 Fax: 027 / 606 15 59  
[cch-brig@admin.vs.ch](mailto:cch-brig@admin.vs.ch)

Route de la Bonne Eau 20  
3960 SIERRE  
Tél.: 027 / 606 15 00 Fax: 027 / 606 15 49  
[cch-sierre@admin.vs.ch](mailto:cch-sierre@admin.vs.ch)

Place du Midi 40  
CP 313, 1951 SION  
Tél.: 027 / 606 15 00 Fax: 027 / 606 15 19  
[cch-sion@admin.vs.ch](mailto:cch-sion@admin.vs.ch)

Rue du Collège 5  
1920 MARTIGNY 1

Tél.: 027 / 606 15 00

Fax: 027 / 606 15 29

cch-martigny@admin.vs.ch

Rue Château-Vieux 3A  
1870 MONTHEY 2

Tél.: 027 / 606 15 00

Fax: 027 / 606 15 39

cch-monthey@admin.vs.ch

*La majorité des syndicats possède également une caisse de chômage. Adresses des syndicats sous « Travail et chômage – Travail »*

*Die meisten Gewerkschaften führen ebenfalls eine Arbeitslosenkasse. Adressen der Gewerkschaften unter « Arbeit und Arbeitslosigkeit ».*

### Corem

**Prestations:** organisation d'emplois temporaires dans l'administration, la santé, l'environnement, la culture, le social..., cepeq (centre pour emplois qualifiants), modules de formation intégrée et soutien aux demandeurs d'emploi.

Rue de la Bonne-Eau 20  
3960 SIERRE

Tél.: 027 / 451 21 53

Fax: 027 / 451 21 59

corem@admin.vs.ch • corem@sierre.ch • www.cms-sierre.ch/corem.htm

### OPRA – Oberwalliser Programm für Arbeitslose

Rhonesandstrasse 32  
3900 BRIG

Tel.: 027 / 921 11 77

Fax: 027 / 921 11 70

opra.info@opra.ch • www.opra.ch

### SeMo et SeVal – Semestre de Motivation et Semestre d'Evaluation

**Missions:** insertion professionnelle des jeunes (15 - 20 ans) sans formation professionnelle achevée et à la recherche d'une solution pour leur avenir, aide à la ou au jeune dans le choix et la recherche d'une formation.

**Lieux:** Sion, Martigny, Monthey

**Démarche:** inscription au chômage

www.semoromand.ch

Rue de l'Hôtel de Ville 10  
1920 MARTIGNY

Tél.: 027 / 722 62 01

Mob.: 079 / 351 30 43

Fax: 027 / 722 56 01

semomy.secretariat@bluewin.ch

Horaires: Tous les jours de 07h30 à 11h55 et de 13h10 à 16h45

### www.espace-emploi.ch / www.treffpunkt-arbeit.ch

*Site officiel du marché du travail et de l'assurance-chômage du Secrétariat d'Etat à l'Economie. Offizielle Webseite des Arbeitsmarkts und der Arbeitslosenversicherung des Staatssekretariats für Wirtschaft.*



## Ré-insertion professionnelle Berufliche Wiedereingliederung

### Office cantonal d'orientation scolaire et professionnelle Kantonale Berufs-, Studien-, und Laufbahnberatung

**Missions:** aide aux jeunes et aux adultes pour le choix d'une voie de formation ou d'un emploi en accord avec leur personnalité, validation des acquis (voir ci-dessous).

**Prestations:** mise à disposition du public de centres d'information et d'orientation (CIO).

**Aufgaben:** Hilfe für Jugendliche und Erwachsene bei der Wahl eines Ausbildungswegs oder einer Arbeitsstelle in Einklang mit ihrer Persönlichkeit, Validierung erworbener Fähigkeiten (siehe unten).

**Dienstleistungen:** Bereitstellung von Berufsinformationszentren (BIZ) für die Öffentlichkeit.

Avenue de France 23  
1950 SION

Tél.: 027 / 606 45 00 Fax: 027 / 606 45 04

orientation@admin.vs.ch • www.vs-orientation.ch • www.orientation.ch

Schlossstrasse 30  
3900 BRIG-GLIS

Tel.: 027 / 922 48 80 Fax: 027 / 922 48 81

berufsberatung-brig@admin.vs.ch • www.vs-berufsberatung.ch • www.berufsberatung.ch

### CIO – Centre d'Information et d'Orientation / BIZ – Berufsinformationszentrum

**Missions:** information scolaire et professionnelle, aide aux choix et à l'orientation des adultes, gestion de carrière et aide à la réinsertion professionnelle.

**Prestations:** mise à disposition du public d'un large éventail d'informations sur les métiers, les écoles ou les formations continues, de postes de travail informatisés pour rechercher des informations en rapport avec l'orientation ou la réinsertion professionnelle et/ou préparer un dossier de candidature (CV, lettre de motivation, portfolio), entretien avec un-e psychologue en orientation.

**Aufgaben:** Schul- und berufsspezifische Informationen, Unterstützung Erwachsener bei der Berufswahl und -orientierung, Laufbahngestaltung und Unterstützung bei der beruflichen Wiedereingliederung.

**Dienstleistungen:** breitgefächertes Informationsangebot über Berufe, Schulen, Weiterbildungen, Computerstationen für die Suche nach Informationen in Zusammenhang mit der beruflichen Orientierung oder Wiedereingliederung und/oder zur Vorbereitung einer Bewerbungsmappe (CV, Bewerbungsschreiben, Portfolio), Gespräch mit einem Orientierungspsychologen.

Schlossstrasse 30  
3900 BRIG-GLIS

Tel.: 027 / 922 48 80 Fax: 027 / 922 48 81

berufsberatung-brig@admin.vs.ch

Öffnungszeiten: Montag, Mittwoch, Donnerstag jeweils 13.30 – 17.30 Uhr

Rue de la Bonne-Eau 18  
3960 SIERRE

Tél.: 027 / 451 21 61

Fax: 027 / 451 21 62

ciosierre@admin.vs.ch

Avenue de France 23  
1950 SION

Tél.: 027 / 606 45 09

Fax: 027 / 606 45 04

ciosion@admin.vs.ch

Rue du Collège 5  
1920 MARTIGNY

Tél.: 027 / 721 75 61

Fax: 027 / 721 75 62

ciomartigny@admin.vs.ch

Avenue de la Gare 24  
1870 MONTHÉY

Tél.: 024 / 475 79 68

Fax: 024 / 475 79 75

ciomonthey@admin.vs.ch

### **AFB – Anlauf- und Fachstelle Berufsbildung**

**Dienstleistungen:** Die AFB ist Ansprech- und Fachstelle für Fragen in Zusammenhang mit der 2-jährigen Grundbildung: Sie stellt Interessierten Informationen und Fachwissen zur 2-jährigen Grundbildung mit Attest bereit. Sie berät und begleitet Lernende der 2-jährigen Grundbildung vor oder während der Ausbildung und unterstützt Lehrbetriebe und Lehrpersonen bei der Ausbildung von Lernenden.

Kettelerstrasse 14  
3900 BRIG

Tel.: 027 / 922 45 95

daniel.schnyder@admin.vs.ch

### **GeroFo – Verein zur Förderung der gerontologischen Fortbildung**

**Dienstleistungen:** GeroFo hat zum Zweck die Vermittlung gerontologischer Grundlagen und Fortbildung im Oberwallis zu fördern. Dieser Zweck soll durch die Koordination, Planung, Finanzierung und Durchführung von Ausbildungsveranstaltungen und Tagungen erreicht werden. Angesprochen sind: motivierte Frauen und Männer aller Altersgruppen; Personen, die betagte Angehörige pflegen; freiwillige HelferInnen; Ein- und UmsteigerInnen in die Altersarbeit im Heim- und Spitexbereich; MitarbeiterInnen von APH.

Zenhäusernstrasse 87  
3902 BRIG-GLIS

Tel.: 027 / 923 21 22

gerofo@rhone.ch

Mühlackerstrasse 1  
3930 VISP

Tel.: 027 / 946 15 22

### **IPT – Intégration Pour Tous**

**Mission:** réinsertion socioprofessionnelle de toute personne atteinte dans sa santé physique, psychique ou mentale.

Rue des Condémines 36  
1950 SION

Tél.: 027 / 327 62 20

Fax: 027 / 327 62 21

valais@fondation-ipt.ch • www.fondation-ipt.ch

Rue de la Bonne-Eau 18, 3960 SIERRE

Hôtel de Ville 14, 1920 MARTIGNY

Place de l'Hôtel de Ville 1, 1870 MONTHÉY

### Job-Transit Services

**Mission:** *encouragement à la réinsertion professionnelle, économique et sociale de personnes frappées par des difficultés socio-économiques.*

**Prestations:** *organisation d'activités temporaires ou durables, organisation de formations, récupération et recyclage d'objets, commercialisation de marchandises et organisation d'activités artistiques, ludiques ou sociales.*

Rue de Bellerive 24  
3965 CHIPPISS

Tél.: 027 / 456 40 11 Fax: 027 / 455 40 88

job-transit@tvs2net.ch • www.job-transit.ch

Horaires: du lundi au vendredi de 09h00 à 12h00 et de 14h00 à 18h00, samedi de 09h00 à 12h00 et de 14h00 à 17h00

---

### La Thune – Entreprise sociale

**Mission:** *réinsertion de personnes placées par les services sociaux, les autorités de tutelle,...*

**Prestations:** *déménagement, démolition, entretien de propriété, bûcheronnage.*

Route des Fourmaises 49  
1950 SION

Tél.: 027 / 323 04 77 Mob.: 079 / 753 74 69

Fax: 027 / 323 04 78

lathune@bluewin.ch

Horaires: tous les jours de 07h30 à 12h00 et de 13h00 à 16h30

---

### Topjob Oberwallis

**Dienstleistungen:** *Topjob ist eine Fachstelle der Sozialmedizinischen Zentren Oberwallis, welche sich in Zusammenarbeit mit den regionalen Arbeitgebern um die berufliche Integration von arbeitslosen SozialhilfeempfängerInnen bemüht. Durch aktive Betreuung und Beratung, sowie durch begleitete Arbeits- und Praktikumseinsätze, können die sozialen und beruflichen Kompetenzen der KundenInnen gefördert werden, mit dem Ziel einer nachhaltigen beruflichen Intergration.*

Bahnhofstrasse 17  
3930 VISP

Tel.: 027 / 948 08 80 Fax: 027 / 948 08 81

topjob@smz-vs.ch

<http://kompass.s mz-vs.ch/home/Soziale%20Arbeit/Topjob>

Öffnungszeiten: 08.00-12.00 Uhr / 13.30-16.00 Uhr (Termin nach Voranmeldung)

---

### Tremplin

**Missions:** *réinsertion et encouragement à la réinsertion socio-professionnelle des personnes au chômage en fin de droit.*

**Placement:** *les services sociaux.*

Rue d'Octodure 34  
1920 MARTIGNY

Mob.: 079 / 401 59 54

Horaires: tous les jours de 07h45 à 11h45 et de 13h15 à 17h15

---

## Validation des acquis / Validierung erworbener Fähigkeiten

Val-Form est un projet-pilote du Département de l'éducation, de la culture et des sports du Canton du Valais, mené conjointement par l'Office d'orientation scolaire et professionnelle du Valais romand et le Centre de formation professionnelle de Sion. Il consiste en la mise en place d'un dispositif qui combine validation d'acquis et formations complémentaires pour mener des adultes expérimenté-e-s au niveau du CFC. Ce projet concerne actuellement 11 professions.

Val-Form ist ein Pilotprojekt des Departements für Erziehung, Kultur und Sport des Kantons Wallis in Zusammenarbeit mit der Schul- und Berufsberatung des Kantons Wallis und dem Zentrum für Berufsbildung in Sitten. Nach Erfassung der früheren Lernleistungen, Erstellen eines Portfolios, werden Erwachsene durch Praktikas und Ateliers bis zum eidgenössischen Fähigkeitszeugnis weitergebildet. Bis jetzt ist die Validierung in 11 Berufen durchgeführt worden.

Renseignements et inscriptions / Auskünfte und Anmeldung :

Tél. : 027 / 606 45 17 ou 027 / 606 45 12

Pour plus d'informations / Weitere Informationen :

Valida, système suisse de reconnaissance et de validation des acquis.

Valida, Schweizerisches System zur Anerkennung und Validierung nicht formell erworbener Kompetenzen.

info@valida.ch • www.valida.ch

## Femmes / Frauen

### BPW – Business and Professional Women Switzerland Club Sierre-Valais

**Mission:** engagement pour l'égalité entre femmes et hommes et pour le libre choix des femmes dans l'organisation de leur vie.

**Composition:** femmes professionnellement actives occupant des postes à responsabilités.

**Rencontres:** une fois par mois au BPW Club Sierre-Valais

**Aufgabe:** Engagement für die Gleichstellung von Frauen und Männern und für eine freie Wahl der Frauen bei ihrer Lebensgestaltung.

**Mitglieder:** berufstätige Frauen in verantwortungsvollen Positionen.

**Treffen:** einmal monatlich im BPW Club Siders-Wallis.

La Brunière 19

1958 ST-LEONARD

Tél. : 027 / 203 92 10

Fax : 027 / 203 92 12

sierre@bpw.ch • www.bpw.ch

### Bürgerschaftsgenossenschaft SAFFA

**Dienstleistungen:** Sie verbürgen Bankkredite für Frauen, welche sich beruflich selbständig machen wollen.

Waldriedstrasse 16 A

3074 Muri b BERN

Tel. : 031 / 951 73 86

Fax : 031 / 951 73 87

info@saffa.ch • www.saffa.ch

Öffnungszeiten : Vormittags

## Femmes – Rencontres – Travail

**Prestations:** organisation de rencontres culturelles (café-rencontres, conférences) et orientation des femmes vers les services compétents en vue d'une réinsertion professionnelle.

CP 495  
1951 SION

Mob.: 079 / 387 00 21

info@frt-vs.ch • www.frt-vs.ch

## Fonds de bourse pour femmes / Stiftung für Stipendien für Frauen

**Mission:** permettre aux femmes devant s'acquitter d'une obligation d'entretien et démontrant une volonté de rattraper une formation professionnelle insuffisante ou de se réorienter, d'accéder à une meilleure position sur le marché du travail, d'être financièrement indépendantes et d'éviter qu'elles ne rejoignent la cohorte des „working poors“.

**Prestations:** conseils personnels et soutien financier.

**Aufgabe:** Frauen mit Unterstützungspflicht, die sich aus- oder weiterbilden oder beruflich neu orientieren wollen, dabei helfen eine bessere Position auf dem Arbeitsmarkt zu finden, finanziell unabhängig zu sein und sie davor bewahren, in die Gruppe der Working poors abzurutschen.

**Dienstleistungen:** persönliche Beratung und finanzielle Unterstützung.

Sennweidstrasse 1A  
8608 BUBIKON

Tel.: 055 / 253 40 35

Fax: 055 / 253 40 31

www.ssf-fbf.ch • info@ssf-fbf.ch

## FREUW – Frauen - Einsteigen - Umsteigen - Weiterkommen

**Dienstleistungen:** Freuw bietet Information und Beratung: im Bereich des Wiedereinstiegs, einer beruflichen Veränderung, beim persönlichen und beruflichen Weiterkommen, bei Fragen rundum die Vereinbarkeit von Familie und Beruf. Hilft bei der Stellensuche, bei der Gestaltung der Bewerbungsunterlagen, bei arbeitsrechtlichen Fragen. Freuw bietet Weiterbildung (eigenes Kursprogramm) und Budgetberatung an.

Bahnhofstrasse 17  
3930 VISP

Tel.: 027 / 946 50 59

Fax: 027 / 948 09 35

freuw@rhone.ch • www.freuw.ch

Autres adresses d'associations féminines sous «Femmes-Hommes» et «Migration –Femmes». Weitere Adressen von Frauenverbänden siehe Kapitel „Frauen-Männer“ und „Migration – Frauen“.

La Fédération Valaisanne des Retraité-e-s fondée en 1991, rassemble environ une vingtaine d'associations, clubs ou mouvements regroupant des retraité-e-s de divers milieux (syndicats, industries, entreprises, enseignement, anciennes autorités, intervenant-e-s...), ainsi que des membres individuel-le-s d'aîné-e-s résident-e-s en Valais. Son objectif est la coordination des efforts déployés dans le canton pour la défense des intérêts moraux, sociaux, culturels et économiques des retraité-e-s. Membre de la Fédération Suisse des Retraité-e-s et du Conseil Suisse des Aîné-e-s, elle édite un journal d'information, intitulé TRAIT D'UNION (abonnement annuel Frs. 10.-) paraissant quatre fois par année.

Les résolutions des sessions du Parlement des Ancien-ne-s (1994, 1996, 1998, 2001, 2005) et des Landsgemeinde de Savièse (2003) et de Martigny (2007) ont permis, en 2002, la reconnaissance de la Fédération par le Conseil d'Etat, en tant qu'association d'utilité publique et partenaire privilégié pour toutes les questions touchant la personne âgée et, en 2008, la création, de la Commission consultative cantonale pour le développement de la politique en faveur des personnes âgées. Cette commission formée de représentant-e-s des services de l'Etat concernés, des CMS, de Pro Senectute et de la Fédération sera chargée d'examiner, à l'intention du Conseil d'Etat, les demandes relatives aux aîné-e-s et d'en proposer des solutions.

La Fédération Valaisanne des Retraité-e-s est ouverte à toutes les suggestions pouvant servir la cause des aîné-e-s du Valais ainsi qu'à toutes les personnes ayant atteint l'âge de la retraite.

Die 1991 gegründete Walliser Vereinigung der RentnerInnen verbindet circa zwanzig Verbände, Clubs und Bewegungen von RentnerInnen aus unterschiedlichen Bereichen (Gewerkschaften, Industrie, Unternehmen, Lehrtätigkeit, ehemalige AmtsträgerInnen, BeraterInnen) sowie Einzelmitglieder aus dem Wallis. Ziel ist die Koordination und die Vertretung der moralischen, sozialen, kulturellen und wirtschaftlichen Interessen der RentnerInnen. Als Mitglied der Schweizerischen Rentnervereinigung und des Schweizerischen Seniorenrats gibt die Vereinigung viermal im Jahr ein Informationsheft mit dem Titel „TRAIT D'UNION“ (Jahresabonnement 10.- Fr.) heraus.

Aufgrund der Resolutionen der Sitzungen des Seniorenparlaments (1994, 1996, 1998, 2001, 2005) und der Landsgemeinden Savièse (2003) und Martigny (2007) wurde die Vereinigung 2002 vom Staatsrat als Verein von öffentlichem Nutzen und privilegierter Partner für alle Fragen betreffend der älteren Personen anerkannt. 2008 wurde die kantonale Beratungskommission für die Entwicklung einer Politik zugunsten älterer Menschen gegründet. Diese Kommission setzt sich aus VertreterInnen der betroffenen Dienststellen des Kantons, der SMRZ, der Pro Senectute und der Vereinigung zusammen. Ihre Aufgabe ist es, zuhanden des Staatsrats, die Anträge bezüglich älterer Menschen zu prüfen und Lösungen vorzuschlagen.

Die Walliser Vereinigung der RentnerInnen steht allen Anregungen offen gegenüber, die der Sache der älteren Menschen im Wallis dienen können, sowie allen Personen, die das Rentenalter erreicht haben.

*Jean-Pierre Salamin*  
Président de la Fédération valaisanne des retraité-e-s  
Präsident der Walliser Vereinigung der RentnerInnen



## Conseil et soutien / Beratung und Unterstützung

### Agaune-Aide Bénévolat

Adresse et informations sous «Aide et action sociale - Services sociaux et aides spécialisées».

---

### Association Alzheimer Suisse-Valais

#### Schweizerische Alzheimervereinigung - Wallis

**Missions:** *défense des intérêts des personnes atteintes de démence, conseil aux familles, aide à la prise en charge personnelle, mise sur pied de groupes d'entraide pour les proches...*

**Dienstleistungen:** *Vertretung der Interessen von Alzheimerkranken, sowie Unterstützung von Angehörigen und Betreuenden bei ihrer Arbeit. Aufbau von Selbsthilfegruppen.*

CP 2206  
1950 SION 2 NORD

Tél.: 027 / 323 03 40 Fax: 027 / 322 89 16

Tel.: 027 / 946 13 14 (Oberwallis)

[www.alz.ch](http://www.alz.ch)

---

### Association GénérAction

**Mission:** *encouragement au dialogue, à l'échange et à la solidarité inter et intragénérationnels.*

**Prestations:** *accompagnement à domicile ou promenades extérieures pour les aîné-e-s confronté-e-s, entre autres difficultés, à la solitude et à l'isolement.*

**Composition:** *bénévoles de tout âge.*

Chemin du Milieu 27  
1920 MARTIGNY

Tél.: 027 / 722 15 17 Mob.: 079 / 296 26 00

[association@generation.ch](mailto:association@generation.ch) • [www.generation.ch](http://www.generation.ch)

---

### AVIVO Valais

**Missions:** *défense des intérêts des retraité-e-s, organisation de loisirs pour les aîné-e-s et encouragement aux contacts sociaux.*

**Composition:** *association de personnes âgées. 6 sections: Monthey et Haut-Lac, Val d'Illicz, St-Maurice, Saxon, Sion et Savièse.*

Chemin Sous-Vaye 15  
1895 VIONNAZ

Tél.: 024 / 481 12 65

[rayminger@saxon.ch](mailto:rayminger@saxon.ch) • [www.avivo-suisse.ch](http://www.avivo-suisse.ch)

---



## **CMS – Centre médico-socials régionaux** **SMRZ – Sozialmedizinische Regionalzentren**

*Dans le cadre de la prise en charge des personnes âgées, les CMS offrent aux aîné-e-s qui en ressentent le besoin, le soutien et les soins indispensables leur permettant de conserver leur indépendance le plus longtemps possible. Dans ce domaine, ils fonctionnent en collaboration avec Pro Senectute.*

*Im Rahmen der Betreuung älterer Personen bieten die SMRZ die benötigte Unterstützung und Pflege an, damit diese so lange wie möglich ihre Unabhängigkeit bewahren können. In diesem Bereich arbeiten die SMRZ mit Pro Senectute zusammen.*

*Adresses et informations sous «Aide et action sociale – Services sociaux et aides spécialisées».*

*Anschrift und Informationen unter "Hilfsangebot und Sozialwesen – Sozialdienste und spezialisierte Hilfsangebote".*

---

## **CORIF Oberwallis "Sozial-Medizinische Koordination"**

**Dienstleistung:** *Die Koordinationsstelle ist eine regionale, institutionsübergreifende Organisation für eine optimale Steuerung des Patientenflusses. CORIF vermittelt zwischen Patient, Angehörigen, Spital, Altersheim, Spitex und weiteren Diensten. Das Zentrum hat als Ziel: "Jeder Patient zur richtigen Zeit am richtigen Ort".*

Spitalstrasse 5  
3900 BRIG

Tel.: 027 / 922 93 24

Fax: 027 / 922 93 25

corif.oberwallis@smz-vs.ch

---

## **Croix-Rouge Valais, service d'aide aux proches** **Rotes Kreuz Wallis, Unterstützung der Angehörigen**

**Mission:** *soutien aux familles et aux proches de personnes touchées par la maladie d'Alzheimer.*

**Prestation:** *envoi à domicile d'un-e auxiliaire pour quelques heures afin de donner un temps de répit aux proches.*

**Dienstleistungen:** *Unterstützung der Familien und der Betreuenden von Alzheimerkranken. Entlastung für einige Stunden durch eine Hilfskraft, um somit den Angehörigen etwas Freizeit zu schaffen.*

Avenue Chanoine Berchtold 10  
1950 SION

Tél.: 027 / 323 67 43

croix-rouge.valais@tvs2net.ch • www.redcross.ch

---

Horaires : mardi et mercredi après-midi, vendredi toute la journée.  
Öffnungszeiten : Dienstag und Mittwoch nachmittags, Freitag ganzer Tag.

---

## Fédération Valaisanne des Retraité-e-s

**Description:** voir introduction du chapitre

CP 492  
1951 SION

Tél.: 027 / 475 18 06    Mob.: 079 / 628 88 52  
jean-pierre.salamin@netplus.ch

## Oberwalliser Vereinigung der RentnerInnen

Alte Simplonstrasse 3  
3900 BRIG

Tel.: 027 / 923 42 24

## Pro Senectute

**Missions:** amélioration de la qualité de vie des personnes âgées et de leur statut social, renforcement de leur indépendance, défense de leurs intérêts.

**Prestations:** conseil gratuit et discret aux personnes âgées, ainsi qu'à leurs proches, tant au niveau personnel qu'administratif, organisation d'activités sportives et de cours de formation.

**Ziele:** Verbesserung der Lebensqualität älterer Menschen und ihrer sozialen Stellung, Stärkung ihrer Unabhängigkeit, Vertretung ihrer Interessen.

**Dienstleistungen:** vertrauliche und kostenlose Beratung für ältere Menschen und ihre Angehörige, sowohl in persönlichen als auch administrativen Angelegenheiten. Organisation sportlicher Aktivitäten und Fortbildungskursen.

Secrétariat cantonal  
Rue des Tonneliers 7  
1950 SION

Tél.: 027 / 322 07 41    Fax: 027 / 322 89 16  
info@vs.pro-senectute.ch • www.vs.pro-senectute.ch

Animation et Prévention: animation-prevention@vs.pro-senectute.ch

Spitalstrasse 5  
3900 BRIG-GLIS

Tel. / Fax: 027 / 922 93 20

Balfrinstrasse 10  
3930 VISP

Tel.: 027 / 946 13 14    Fax: 027 / 946 75 19  
ow@vs.pro-senectute.ch

Bildung und Sport: ida.haefliger@vs.pro-senectute.ch

Haus Dilei  
3952 SUSTEN

Tel.: 027 / 474 97 37    Mob.: 079 / 230 76 82  
Fax: 027 / 474 97 32

Avenue Général-Guisan 19  
3960 SIERRE

Tél.: 027 / 455 26 28    Fax: 027 / 455 71 55

Route du Village  
1907 SAXON

Tél.: 027 / 744 26 73 Fax: 027 / 721 26 41

Rue d'Octodure 10b  
1920 MARTIGNY  
Formation et sport:

Tél. / Fax: 027 / 721 26 41

edorsaz@vs.pro-senectute.ch  
aines+sport-formation@vs.pro-senectute.ch

CP 89  
1934 MONTAGNIER

Tél. / Fax: 027 / 776 20 78

Chemin de la Tuilerie 1  
1890 ST-MAURICE

Tél. / Fax: 024 / 486 21 24

Rue du Château-Vieux 3b  
1870 MONTHÉY

Tél. / Fax: 024 / 565 80 81

## Etablissements / Alters- und Pflegeheime

74

### **AVALEMS – Association Valaisanne des Etablissements Médico-Sociaux VWAP – Vereinigung Walliser Alters- und Pflegeheime**

**Missions:** étude et réalisation de toutes mesures propres à favoriser la bonne marche des EMS valaisans.

**Ziele:** Erarbeitung und Realisierung von Massnahmen zur Unterstützung des guten Funktionierens der Walliser APH.

Rue de Lausanne 26  
1951 SION

Tél.: 027 / 323 03 33 Fax: 027 / 323 03 35

avalems@medico-social.ch • www.avalems.ch

### **EMS – Etablissements Médico-Sociaux / APH – Alters- und Pflegeheime**

Alters und Pflegeheim "St-Theodul", FIESCH	Tel. : 027 / 970 14 00
Alterssiedlung "Sancta Maria / Regionales APH St. Michael", NATERS	Tel. : 027 / 922 49 60
Alters- und Pflegeheim "Englisch Gruss", BRIG-GLIS	Tel. : 027 / 924 32 34
Alters- und Pflegeheim "Santa-Rita", RIED-BRIG	Tel. : 027 / 922 25 05
Alters- und Pflegeheim "St-Paul", VISP	Tel. : 027 / 946 33 44
Alters- und Pflegeheim für Betagte "Martinsheim", VISP	Tel. : 027 / 948 36 00
Alters- und Pflegeheim "St-Mauritius", ZERMATT	Tel. : 027 / 966 86 46
Alters- und Pflegeheim "St-Nikolaus", ST-NIKLAUS	Tel. : 027 / 956 27 17
Alters- und Pflegeheim "St-Antonius", SAAS-GRUND	Tel. : 027 / 957 32 22
APH "Emserberg", UNTEREMS	Tel. : 027 / 932 20 48
Altersheim "St.Barbara", KIPPEL	Tel. : 027 / 939 19 29
Alters- und Pflegeheim "St. Anna", STEG	Tel. : 027 / 932 19 50
Oberwalliser Alters- , Pflege- und Behindertenheim "St-Josef", SUSTEN	Tel. : 027 / 474 60 60

Alters- und Pflegeheim "Ringacker", LEUK	Tel. : 027 / 474 66 66
Alters- und Pflegeheim "Sunnuschii", GUTTET/FESCHEL	Tel. : 027 / 473 63 30
Foyer "St-Joseph", SIERRE	Tél. : 027 / 455 54 55
Home "Beaulieu", SIERRE	Tél. : 027 / 451 29 00
Home "Les Jasmins", CHALAIS	Tél. : 027 / 459 29 00
EMS "Le Christ-Roi", LENS	Tél. : 027 / 484 26 00
Résidence "St-Sylve", VEX	Tél. : 027 / 208 50 00
Maison de retraite "Le Carillon", ST-LEONARD	Tél. : 027 / 205 65 00
Home "Les Crêtes", GRIMISUAT	Tél. : 027 / 399 14 11
Home "Le Glarier", SION	Tél. : 027 / 329 01 11
Maison "St-François", SION	Tél. : 027 / 327 46 11
EMS "St-Pierre", SION	Tél. : 027 / 324 75 75
EMS "Gravelone", SION	Tél. : 027 / 324 85 00
Home "Zambotte", SAVIESE	Tél. : 027 / 396 11 00
Foyer "Ma Vallée", BASSE-NENDAZ	Tél. : 027 / 289 57 00
Foyer "Haut-de-Cry", VETROZ	Tél. : 027 / 345 42 00
Foyer "Pierre-Olivier", CHAMOSON	Tél. : 027 / 305 15 10
Résidence "Jean-Paul", RIDDES	Tél. : 027 / 306 53 23
Home "Les Collombeyres", SAILLON	Tél. : 027 / 744 23 60
Foyer "Les Floralies", SAXON	Tél. : 027 / 744 23 83
Foyer "Soeur Louise Bron", FULLY	Tél. : 027 / 746 31 51
Résidence "Les Marronniers", MARTIGNY	Tél. : 027 / 722 75 01
Foyer "Castel Notre-Dame", MARTIGNY	Tél. : 027 / 722 55 65
Résidence "Les Tourelles", MARTIGNY	Tél. : 027 / 722 42 02
Maison "La Providence", MONTAGNIER	Tél. : 027 / 777 21 00
Foyer "St-Jacques", ST-MAURICE	Tél. : 024 / 486 01 00
Foyer "Les Trois Sapins", TROISTORRENTS	Tél. : 024 / 476 85 85
Home "Les Tilleuls", MONTHEY	Tél. : 024 / 473 41 41
Résidence "Dents-du-Midi", COLLOMBEY-LE-GRAND	Tél. : 024 / 473 53 53
Maison de retraite "Riond-Vert", VOUVRY	Tél. : 024 / 482 11 21

### Foyer de jour Les Acacias

**Missions :** permettre aux familles et aux proches de personnes touchées par la maladie d'Alzheimer, la maladie de Parkinson, un accident vasculaire cérébral ou une autre affection similaire, d'avoir un temps de répit régulier et prolonger ainsi le maintien à domicile des personnes touchées par ces maladies ou accidents.

**Prestation :** accueil à la journée des personnes souffrant de ces maladies.

Rue du Grand-Verger 10  
1920 MARTIGNY

Tél. : 027 / 722 50 60

Fax : 027 / 722 51 25

lesacacias@mycable.ch • www.foyerlesacacias.ch

Horaires : mardi, mercredi et jeudi de 09h00 à 17h00



Les services, organisations et associations offrant des prestations d'aide pour tous types de problèmes ne manquent pas. Cependant, lorsqu'un problème se pose, il faut encore savoir où s'adresser et là tout se complique. Pour faciliter la tâche de la lectrice ou du lecteur, on peut rappeler le cadre général de l'organisation sociale.

- Chaque région dispose de centres médico-sociaux qui ont pour mandat la gestion des prestations financières d'aide sociale, mais aussi le conseil et l'information sur les différentes prestations disponibles dans la région. Quand on ne sait pas où s'adresser, le plus simple est de frapper à la porte du centre médico-social.
- Toutes les régions disposent d'antennes de services spécialisés qui peuvent fournir des informations, des conseils, voire des aides ponctuelles en lien avec une problématique spécifique. Ce sont par exemple les CAP, le service social Eméra, Pro Senectute ou encore Caritas, notamment pour ce qui est des problèmes de désendettement.
- En complément des CMS et des services spécialisés, chaque région compte une multitude d'associations, grandes ou petites, qui interviennent soit dans un domaine très particulier (repas, vacances, prestations bénévoles d'aide à domicile), soit dans des activités favorisant l'intégration et la solidarité au sein d'une commune, d'une région, voire d'un canton.

Plusieurs initiatives demandent la création de guichets uniques permettant d'accéder facilement à toutes ces prestations. Il y a effectivement nécessité d'améliorer l'information et la coordination entre les services et associations.

---

Es gibt genügend Dienststellen, Organisationen und Verbände, die Hilfe bei allen Arten von Problemen anbieten. Allerdings muss man auch wissen, wohin man sich wenden soll, wenn ein Problem auftritt, was nicht so ganz einfach ist. Um es den Leserinnen und Lesern etwas leichter zu machen, wird auf den allgemeinen Rahmen der sozialen Organisation verwiesen.

- Jede Region verfügt über sozialmedizinische Zentren, deren Aufgabe das Management der finanziellen Sozialhilfeleistungen ist, die aber auch über die verschiedenen Leistungen beraten und informieren, die in der Region abrufbar sind. Wenn man nicht weiss, wohin man sich wenden soll, ist es am einfachsten, beim sozialmedizinischen Zentrum vorzusprechen.
- Alle Regionen verfügen über spezielle Hilfseinrichtungen, welche Informationen, Ratschläge und sogar punktuelle Hilfe bei einem speziellen Problem geben können. Dies sind z.B. die LVT, die Vereinigung Emera, Pro Senectute oder Caritas, die insbesondere bei Entschuldungsproblemen hilft.
- Zusätzlich zu den SMZ und den speziellen Hilfsangeboten hat jede Region eine Fülle von grösseren und kleineren Verbänden, die in ganz speziellen Bereichen (Essen, Ferien, Freiwilligenhilfe zu Hause) tätig sind oder sich für die Integration und Solidarität innerhalb einer Gemeinde, einer Region oder sogar eines Kantons einsetzen.

Mehrere Initiativen fordern die Schaffung von Anlaufstellen (guichets uniques), um den Zugang zu all diesen Leistungen zu erleichtern. Es ist wirklich notwendig, den Informationsaustausch und die Koordination zwischen den Dienststellen und Organisationen zu verbessern.

*Simon Darioli*  
*Chef du Service de l'action sociale*  
*Chef der Dienststelle für Sozialwesen*



## Services sociaux et aides spécialisées Sozialdienste und spezialisierte Hilfsangebote

### Service de l'Action Sociale / DSW – Dienststelle für Sozialwesen

**Missions:** promotion de l'intégration sociale et économique des personnes dans le besoin et favorisation de l'épanouissement de la famille.

**Composition:** office de coordination des prestations sociales, office de coordination des institutions sociales, office de recouvrement et d'avance de pensions alimentaires (ORAPA), centre de consultation LAVI (aide aux victimes d'infractions) et section asile.

**Mission:** Förderung der sozialen und wirtschaftlichen Integration von bedürftigen Personen und Förderung der Entfaltung der Familie.

**Zusammensetzung:** Koordinationsstelle für Sozialleistungen, Koordinationsstelle für soziale Institutionen, Amt für Inkasso und Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen (ORAPA), Beratungsstelle für Opferhilfe OHG (Hilfe für Opfer von häuslicher Gewalt) und Asylbereich.

Rue du Scex 4  
1950 SION

Tél.: 027 / 606 48 00

Fax: 027 / 606 48 04

### CMS – Centres médico-sociaux régionaux

#### SMRZ – Sozialmedizinische Regionalzentren

**Missions:** informations, conseils aux personnes, aide pour la résolution des problèmes d'ordre personnel, familial, professionnel, administratif, financiers, ..., lien avec d'autres services publics et privés et auprès des assurances sociales comme l'AI, l'assurance chômage, l'assurance maladie...

**Dienstleistungen:** Informationen, persönliche Beratung, Hilfe für Problemlösungen im persönlichen, familiären, beruflichen, administrativen, finanziellen Bereich, Kontakt zu anderen öffentlichen und privaten Stellen und zu Sozialversicherungen wie die IV, Arbeitslosenversicherung, Krankenversicherung.

Spitalstrasse 5  
3900 BRIG

Tel.: 027 / 922 93 22

Fax: 027 / 922 93 25

info.brig@smz-vs.ch

Bahnhofstrasse 17  
3930 VISP

Tel.: 027 / 948 08 80

Fax: 027 / 948 08 81

info.visp@smz-vs.ch

Nikolaital  
Eya  
3929 TÄSCH

Tel.: 027 / 966 46 86

Fax: 027 / 966 46 85

info.zermatt@smz-vs.ch

PF 125  
3910 SAAS-GRUND

Tel.: 027 / 957 12 03

Fax: 027 / 957 24 29

info.saas@smz-vs.ch



Dilei  
3952 SUSTEN  
Tél.: 027 / 474 97 30 Fax: 027 / 474 97 32  
info.leuk@smz-vs.ch

---

PF 174  
3940 STEG  
Tél.: 027 / 932 18 00 Fax: 027 / 932 23 52  
info.steg@smz-vs.ch

---

Hôtel de Ville  
3960 SIERRE  
Tél.: 027 / 455 51 51 Fax: 027 / 455 65 58  
cms@sierre.ch • www.cms-sierre.ch

---

Avenue de la Gare 21  
1950 SION  
Tél.: 027 / 324 14 12 Fax: 027 / 324 14 88  
cmssion@cmsr-shc.ch • www.cms-smz-vs.ch

---

1982 EUSEIGNE  
Tél.: 027 / 281 12 91 Fax: 027 / 281 12 33  
cmssherens@cmsr-shc.ch

---

Route des Combes 2  
1971 GRIMISUAT  
Tél.: 027 / 399 28 10 Fax: 027 / 399 28 11  
smsscoteau@cmsr-shc.ch

---

CP 3  
1996 BASSE-NENDAZ  
Tél.: 027 / 289 57 12 Fax: 027 / 289 57 01  
cmssnendaz@cmsr-shc.ch

---

Haut de Cry-Rue du Collège 1  
1963 VÉTROZ  
Tél.: 027 / 345 37 00 Fax: 027 / 345 37 02  
cmssvetroz@cmsr-shc.ch

---

Rue des Lantses 7  
1907 SAXON  
Tél.: 027 / 744 60 63 Fax: 027 / 744 60 64  
Perm.: 027 / 744 60 60  
cms@saxon.ch

---

Rue d'Octodure 10b  
1920 MARTIGNY  
Tél.: 027 / 721 26 80 Fax: 027 / 721 26 81  
secretariat.cms@villedemartigny.ch

---

Rue de l'Eglise 6  
1933 SEMBRANCHER  
Tél.: 027 / 785 16 94 Perm.: 027 / 785 19 82  
sms.administration@dransnet.ch

---

Chemin de la Tuilerie 1  
1890 SAINT-AURICE  
Tél.: 024 / 486 21 21 Fax: 024 / 486 21 20  
secretariat@cms-st-maurice.ch • www.cms.smz-vs.ch/monthey

---

1870 MONTHÉY 2

Tél.: 024 / 475 78 11

Fax: 024 / 475 78 69

cms.monthey@bluewin.ch

Chemin des Ecoliers 4  
1896 VOUVRY

Tél.: 024 / 482 05 50

Fax: 024 / 482 05 69

secretariat@cms-vouvry.ch

### **Groupelement valaisan des centres médico-sociaux Walliser Vereinigung der sozialmedizinischen Zentren**

**Missions:** étude et promotion de toutes les mesures propres à assurer la bonne marche et le développement des centres médico-sociaux, promotion du maintien à domicile.

**Dienstleistungen:** Überprüfung und Förderung aller Massnahmen, die geeignet sind, einen reibungslosen Ablauf und die Entwicklung der sozialmedizinischen Zentren zu gewährleisten, Einsatz für den Verbleib im häuslichen Umfeld.

Avenue de la Gare 21  
1950 SION

Tél.: 027 / 323 88 85

Fax: 027 / 323 88 86

info@cms-smz-vs.ch • www.cms-smz-vs.ch

### **Agaune-Aide Bénévolat**

**Missions:** création d'un lien entre les personnes les plus défavorisées et l'ensemble de la communauté, promotion d'une meilleure intégration sociale des personnes handicapées, âgées, seules ou en difficulté.

Rue du Scex 8  
1920 MARTIGNY

Tél.: 027 / 723 11 60

Fax: 027 / 723 54 60

Perm.: 024 / 486 21 21, CMS St-Maurice

### **Benevoles Valais / Benevol Oberwallis**

**Missions:** encouragement, promotion et coordination du bénévolat en Valais.

**Dienstleistungen:** Förderung und Koordination der Freiwilligenarbeit im Oberwallis.

www.benevolat.ch • www.benevol.ch

PF 493  
3930 VISP

Tel.: 027 / 946 60 47

benevol.oberwallis@freesurf.ch

Rue des Tonneliers 7  
1950 SION

Tél.: 027 / 322 07 41

Fax: 027 / 322 89 16

## Caritas Valais - Wallis

**Mission:** aide aux personnes en détresse, et notamment aux familles qui résident en Valais et soutien ponctuel aux personnes qui ont un faible revenu.

**Prestations:** service de désendettement, service social, service de conseils juridiques, boutique de vêtements de seconde main et blanchisserie.

**Aufgabe:** Hilfe für Menschen in Notlagen, insbesondere für Familien mit Wohnsitz im Wallis und punktuelle Unterstützung für Menschen mit geringem Einkommen.

**Dienstleistungen:** Schuldensanierung, Sozialdienst, Rechtsberatung, Second Hand Shop und Waschsalon.

### Siège:

Rue de Loèche 19  
CP 2056  
1950 SION 2

Tél.: 027 / 323 35 02 Fax: 027 / 322 58 07

caritasvs@bluewin.ch • www.caritasvalaiswallis.ch

Heures d'ouverture: du lundi au vendredi de 08h00 à 11h30 et de 13h00 à 17h30  
et samedi matin de 08h00 à 11h30

---

## Schuldensanierung Oberwallis

Viktoriastrasse 15  
3900 BRIG-GLIS

Tel.: 027 / 927 60 06 Fax: 027 / 927 60 07

gleiggener.caritasvs@bluewin.ch

Öffnungszeiten: auf Voranmeldung, Dienstag und Freitag von 09.00 – 11.30 Uhr  
und von 13.30 – 16.30 Uhr

---

## Kleiderboutique Oberwallis

Napoleonstrasse 16A  
3930 VISP

Tel.: 027 / 923 74 82

Öffnungszeiten: Mittwoch, Donnerstag und Freitag 13.30 - 18.00 Uhr  
und Samstag 09.00 – 12.00 Uhr

---

## Lire & Ecrire

**Mission:** réduction du taux d'illettrisme par de l'information, de la sensibilisation et de la prévention.

**Prestation:** cours de français à Monthey, Martigny, Sion et Sierre à raison de 2h par semaine.

Rue des Vergers 1  
1950 SION

Tél.: 027 / 321 22 77 Fax: 027 / 321 22 78

Perm.: 0840 47 47 47, jeudi de 09h00 à 12h00 et de 14h00 à 17h00

valais@lire-et-ecrire.ch • www.lire-et-ecrire.ch

Horaires: selon permanence téléphonique ou sur rendez-vous

---

## Volkshochschule Oberwallis

**Dienstleistungen:** Organisiert diverse Sprachkurse, sowie auch Kurse „Lesen und Schreiben für Erwachsene“.

Alemannenweg 12  
3900 BRIG

Tel.: 027 / 923 07 50

Fax: 027 923 07 57

vhso@rhone.ch • www.rhone.ch/vhso

## Autres aides / Diverse Hilfsorganisationen

### Les Cartons du Cœur

**Missions:** distribution de denrées alimentaires, de produits d'hygiène et de ménage de première nécessité aux personnes dans le besoin, ramassage de denrées auprès des commerces et stockage des produits, recrutement de bénévoles pour gérer le stock, préparer les cartons et effectuer les livraisons aux bénéficiaires, recherche de fonds et organisation de diverses manifestations.

Rue du Simplon 14b  
1920 MARTIGNY

Mob.: 079 / 310 55 52

info@cartons-du-coeur.ch • www.cartons-du-coeur.ch

### Fondation Liechti Vacances

**Prestation:** mise à disposition de personnes à ressource modeste de trois appartements de vacances (1 à Chermignon d'en Haut et 2 à Loèche-les-bains).

Route du Fougir 4  
3971 CHERMIGNON

Tél.: 027 / 483 36 80

Mob.: 079 / 754 96 11

Fax: 027 / 483 36 80

vacances@fondation-liechti.ch • www.fondation-liechti.ch

### Kovive, Vacances pour enfants défavorisé-e-s / Kovive, Ferien für Kinder in Not

**Prestation:** organisation des vacances pour enfant en accueil familial, de camps de vacances pour enfant et de vacances en famille.

**Dienstleistung:** Organisation von Ferien für Kinder in Gastfamilien, in Kinderlagern und Familienferien.

info@kovive.ch • www.kovive.ch

St. Karlstrasse 70  
6004 LUZERN

Tel.: 041 / 249 20 80

Fax: 041 / 249 20 99

### Contacts Valais romand:

027 / 346 77 79, samueldarbellay@hotmail.com

027 / 458 20 82, nicolebrba@netplus.ch

027 / 207 10 51, chberthod@bluewin.ch

### Kontakt Oberwallis:

027 / 967 61 23, sandra.perren@bluewin.ch

### La maison du cœur

**Prestations:** mise en place d'un service de coiffure pour dame (coupe et brushing) gratuit tous les troisièmes samedis du mois. Sur rendez-vous.

Avenue de France 66  
1950 SION

Tél.: 027 / 322 22 37

### Nachbarn in Not

**Dienstleistungen:** Hilfeleistung vornehmlich finanzielle Beiträge (unbürokratische Überbrückungshilfe) für in Not geratene Menschen im Oberwallis. Besondere Aktionen: Ferienwoche (Sommer) für bedürftige Familien und Alleinstehende ; Kostenbeiträge Mittagstisch, Kinderhort, Fortbildung.

Terbinerstrasse 3  
3930 VISP

Tel.: 027 / 946 22 55

info@rro.ch

### Les paniers du cœur

**Prestation:** distribution de nourriture, couches-culottes et savon (un panier/mois/famille).

Avenue de France 66  
1950 SION

Tél.: 027 / 322 22 37

Horaires: tous les jours de 17h00 à 18h30

84

### Reka Caisse suisse de voyage / Reka Schweizer Reisekasse

**Mission:** permettre aux familles économiquement faibles de s'offrir des vacances avantageuses.

**Dienstleistung:** preiswerte Ferien für einkommensschwache Familien.

Neuengasse 15  
3001 BERN

Tel.: 031 / 329 66 33

Fax: 031 / 329 66 01

info@reka.ch • www.reka.ch

### Les restos du cœur

**Prestation:** distribution de repas.

Avenue de France 66  
1950 SION

Tél.: 027 / 322 22 37

Lieu de distribution:  
Rue de la Cathédrale 13  
1950 SION

Horaires: jeudi de 19h00 à 22h00

## Tables du Rhône

**Missions:** *récolte du surplus de marchandises auprès des grands distributeurs et des entreprises de denrées alimentaires, puis distribution gratuite, dans le Chablais vaudois et le Valais romand, aux personnes bénéficiant de l'aide sociale ainsi qu'aux institutions caritatives reconnues par l'association.*

Avenue de l'Europe 42  
1870 MONTHÉY

Tél.: 024 / 471 35 24    Mob.: 079 / 212 74 18  
tablesduhone@bluewin.ch • www.tablesduhone.ch

## Winterhilfe Oberwallis

**Dienstleistungen:** *Linderung von Notlagen für Personen in finanziellen Engpässen im Oberwallis; Ausstellung von Lebensmittelbons für Personen mit knappen Haushaltsbudgets.*

Bahnhofstrasse 20  
3904 NATERS

Tel.: 027 / 922 90 70    Fax: 027 / 923 19 82  
Telefonischer Bereitschaftsdienst: 027 / 455 30 50  
joseph.rotzer@gmx.ch • www.winterhilfe.ch  
Öffnungszeiten: Montag bis Freitag

## Structures d'accueil et d'hébergement Betreuungs- und Beherbergungsstrukturen

### Accueil «Aurore»

**Mission:** *accueil provisoire de toutes les femmes, avec ou sans enfants, présentant des problèmes personnels ou sociaux menaçant leur sécurité et/ou leur intégrité corporelle et nécessitant un éloignement temporaire du lieu de vie habituel.*

**Conditions:** *Les personnes doivent être capables de se prendre en charge et de s'occuper de leurs enfants.*

Rue de l'Eglise 9  
1950 SION

Urgences: 027 / 323 22 00

Horaires: tous les jours de 09h00 à 11h00 et de 15h00 à 17h00. Nuits et week-ends en urgence.

### CAAD – Centre d'Accueil pour Adultes en Difficulté

**Mission:** *prise en charge de personnes souffrant de troubles psychiques et au bénéfice d'une rente AI, de personnes soumises au régime de privation de liberté à des fins d'assistance, de personnes soumises à une mesure de traitement institutionnel spécifique pour les toxicomanes et de jeunes adultes souffrant de troubles graves de la personnalité.*

Route du Léman 95  
1907 SAXON

Tél.: 027 / 744 33 35 (95)    Perm.: 027 / 744 33 95  
Fax: 027 / 744 33 17

info@caad-valais.ch • www.caad-valais.ch

### Chez Paou

**Missions :** *accueil et hébergement de personnes SDF adultes qui ne se trouvent pas en situation d'illegalité et qui n'enfreignent pas la loi fédérale sur les stupéfiants, renforcement de leur dignité, aide à la reprise de confiance en soi, organisation d'activités revalorisantes (jardinage, aide aux paysans, nettoyages divers, entretien de propriété, travaux de la vigne, parc à animaux, coupe de bois...).*

Chemin des Poiriers 4  
1907 SAXON

Tél. : 027 / 744 60 06      Mob. : 079 / 629 01 26

Fax : 027 / 744 60 05

info@chezpaou.ch • www.chezpaou.ch

Horaires : 24h / 24h

---

### Communauté Emmaüs

**Missions :** *hébergement et organisation d'occupation en ateliers pour des personnes en difficultés (14 places)*

**Fonctionnement :** *récupération, remise en état, puis vente d'objets.*

Les Fournaises  
1950 SION

Tél. : 027 / 203 33 20      Fax : 027 / 203 61 98

Horaires / Öffnungszeiten : 08h00 – 12h00 / 13h30 – 18h00

---

### Maison du cœur

**Prestations :** *accueil d'urgence de personne dans la détresse (huit lits).*

Avenue de France 66  
1950 SION

Tél. : 027 / 322 22 37

---

### Le Point du jour

**Mission :** *accueil des femmes (avec ou sans enfant) victimes de violences physiques ou psychologiques.*

**Prestations :** *mise à disposition d'un lieu d'accueil d'urgence, écoute, entraide et logement.*

Rue de l'Hôtel de Ville 16  
1920 MARTIGNY

Tél. et perm. : 027 / 723 20 03

Mob. : 078 / 883 38 07

Horaires : 24h / 24h

---

## Unterschluß für gewaltbetroffene Frauen und ihre Kinder- Beratung und Beherbergung

**Dienstleistungen:** Unterschluß ist die Anlaufstelle im Oberwallis für gewaltbetroffene Frauen, sowie für involvierte Drittpersonen (Beratung / Beherbergung). Sie berät und begleitet, zeigt Möglichkeiten auf, sucht gemeinsam nach Lösungen und unterstützt in der Entscheidungsfindung.

PF 686  
3900 BRIG-GLIS

Tel. und Tel. Bereitschaftsdienst: 079 / 628 87 80  
info@unterschluß.ch • www.unterschluß.ch  
Öffnungszeiten: 24 / 24 Stunden

---

## Groupement d'institutions d'action sociale Gruppierung von Sozialhilfeeinrichtungen

### Artias – Association romande et tessinoise des institutions d'action sociale

**Missions:** information, création des liens entre les acteurs sociaux et détection des enjeux, des débats et des problèmes de politique sociale.

Rue des Pêcheurs 8  
1400 YVERDON-LES-BAINS

Tél.: 024 / 423 69 66 Fax: 024 / 423 69 67  
info@artias.ch • www.artias.ch

---

### GRS – Guide Social Romand

**Prestation:** mise en ligne, en collaboration avec l'Artias et les services concernés des cantons romands, d'un site internet informant sur les lois, les procédures ou les institutions pouvant répondre à des problèmes rencontrés dans la vie quotidienne.

[www.guidesocial.ch](http://www.guidesocial.ch)

---

### Tastenklick

**Dienstleistungen:** Onlineplattform für Organisationen und Institutionen des Gesundheits- und Sozialbereichs aus dem Oberwallis.

[www.tastenklick.ch](http://www.tastenklick.ch)

---





Le canton du Valais dispose de nombreuses infrastructures, institutions ou associations actives dans le domaine de la santé. Ce chapitre doit vous permettre de trouver des informations essentielles sur les différent-e-s partenaires du système sanitaire valaisan et sur leurs activités.

De manière générale, les différent-e-s partenaires sont actif-ve-s dans les domaines suivants :

- promouvoir la santé et prévenir les maladies et les accidents (principalement les ligues de santé) ;
- surveiller les professions et les institutions actives dans le domaine sanitaire (service de la santé publique) ;
- garantir une prise en charge curative et palliative répondant aux besoins de la population (établissements hospitaliers, homes pour personnes âgées, centres médico-sociaux, médecins praticien-ne-s et autres professionnel-le-s de la santé) ;
- garantir l'accessibilité des prestations de santé par le subventionnement des primes d'assurance-maladie (service de la santé publique).

Le site internet du service de la santé publique [www.vs.ch/sante](http://www.vs.ch/sante) vous permet également de trouver de nombreuses informations sur ces différents sujets, ainsi que des documents tels que décisions de planifications, informations statistiques ou formulaires pour le changement d'assurance maladie ou pour une demande d'hospitalisation hors-canton.

Im Kanton Wallis gibt es zahlreiche Infrastrukturen, Institutionen und Verbände, die im Gesundheitsbereich aktiv sind. In diesem Kapitel finden Sie wichtige Informationen über die verschiedenen Partner des Walliser Gesundheitssystems und ihre Arbeit.

Die verschiedenen Partner sind mehrheitlich in folgenden Bereichen tätig:

- Förderung der Gesundheit und Verhütung von Krankheiten und Unfällen (in erster Linie Aufgabe der Gesundheitsligen);
- Überwachung der Gesundheitsberufe und Institutionen (Dienststelle für Gesundheitswesen);
- Gewährleistung einer heilenden und palliativ Pflege, welche den Bedürfnissen der Bevölkerung entspricht (Spitäler, Altersheime, sozialmedizinische Zentren, praktizierende Ärzte/Innen und andere Berufsgruppen aus dem Gesundheitsbereich);
- Sicherstellung des Zugangs zu Gesundheitsleistungen durch Subventionierung der Krankenversicherungsprämien (Dienststelle für Gesundheitswesen).

Auf der Internetseite der Dienststelle für das Gesundheitswesen [www.vs.ch/sante](http://www.vs.ch/sante) finden Sie ebenfalls zahlreiche Informationen zu den verschiedenen Themen sowie Unterlagen wie z.B. Planungsbeschlüsse und Statistiken oder Formulare für den Wechsel der Krankenversicherung bzw. für einen Antrag zu einer Hospitalisierung ausserhalb des Kantons.

*Dr Georges Dupuis  
Médecin cantonal et Chef du Service de la santé publique  
Kantonsarzt und Leiter der Dienststelle für Gesundheitswesen*





## Urgences et permanences Notfalldienst und Bereitschaftsdienste

### 143 - La Main Tendue / 143 – Die Dargebotene Hand

**Mission** : écoute active de personnes en difficultés ou en situation de détresse.

**Prestation** : permanence téléphonique 24h/24h, numéro gratuit et anonyme.

**Aufgabe** : Für Personen in Schwierigkeiten oder Krisensituationen.

**Dienstleistung** : Telefonbereitschaft rund um die Uhr, kostenfreie Telefonnummer, Anonymität.

CP 2214, 1950 SION 2

sion@tel-143.ch • www.valais.143.ch • www.143.ch

### 144 – centrale d'urgence sanitaire / 144 – Sanitätsnotrufzentrale

**Missions** : coordination et organisation de toutes les interventions de secours du canton du Valais.

**Aufgaben** : Koordination und Organisation aller Rettungseinsätze im Kanton Wallis.

www.ocvs.ch

### 147 - ligne d'aide pour les enfants et les jeunes

#### 147 – die Hilfeleitung für Kinder und Jugendliche

**Mission** : écoute des enfants ou des jeunes en difficulté.

**Prestation** : permanence téléphonique 24h/24h, numéro gratuit et anonyme.

**Aufgabe** : Für Kinder und Jugendliche in Schwierigkeiten.

**Dienstleistung** : Telefonbereitschaft rund um die Uhr, kostenfreie Telefonnummer, Anonymität.

www.147.ch

### Garde des dentistes / Notfalldienst Zahnärzte

Tél.: 0900 558 143

Tel.: 027 / 924 15 88 (Oberwallis)

### Garde des médecins / Notfalldienst Ärzte

Tél. : 0900 144 033

### Garde des pharmaciens-ne-s / Notfalldienst Apotheken

Tél. : 0900 558 143

Tél. : 079 / 418 82 92 (région Conthey-Fully)

## **Parspas – Association valaisanne pour la prévention du suicide**

**Missions :** *accueil, écoute, réconfort, information et orientation vers des ressources adéquates des personnes concernées par le suicide, mise en place de mesures de prévention et de formation, sensibilisation dans les écoles, organisation de groupe de parole pour les proches endeuillé-e-s par un suicide.*

CP 2287, 1950 SION 2

Secrétariat, information :

Tél. : 027 / 321 21 81

Permanence pour aide, conseils, rencontre :

Tél. : 027 / 321 21 21

tous les jours de 08h00 à 20h00

info@parspas.ch • www.parspas.ch

## **Centres hospitaliers / Spitalzentren**

### **RSV – Réseau Santé Valais / GNW – Gesundheitsnetz Wallis**

**Missions :** *mise en œuvre de la planification hospitalière, direction et gestion des hôpitaux publics des instituts médico-techniques qui relèvent de sa compétence.*

**Organisation :** *trois centres hospitaliers et un institut central des hôpitaux valaisans.*

**Aufgaben :** *Umsetzung der Spitalplanung, Leitung und Verwaltung der öffentlichen Spitäler und medizinisch-technischen Einrichtungen, die in den Zuständigkeitsbereich fallen.*

**Organisation :** *drei Spitalzentren und das Zentralinstitut der Walliser Spitäler.*

Rue de la Dent-Blanche 20

1950 SION

Tél. : 027 / 603 67 00

Fax : 027 / 603 67 24

www.hopitalduvalais.ch • www.rsv-gnw.ch

### **SZO – Spitalzentrum Oberwallis**

Überlandstrasse 14

3900 BRIG

Tel. : 027 / 970 33 33

Fax : 027 / 970 33 34

Pflanzettastrasse 8

3930 VISP

Tel. : 027 / 970 33 33

Fax : 027 / 970 21 00

### **CHCVs – Centres Hospitaliers du Centre du Valais**

Hôpital de Sierre

Rue St-Charles 14

3960 SIERRE

Tél. : 027 / 603 70 00

Fax : 027 / 603 70 02

Clinique Sainte-Claire

Rue de Plantzette 51

3960 SIERRE

Tél. : 027 / 603 74 00

Fax : 027 / 603 74 01

Hôpital de Sion  
Av. du Grand-Champsec 80  
CP 736, 1951 SION

Tél. : 027 / 603 40 00 Fax : 027 / 603 40 01  
hôpital.sion@rsv-gnw.ch

CVP – Centre Valaisan de Pneumologie / CVP – Walliser Zentrum für Pneumologie  
3962 MONTANA

Tél. : 027 / 603 80 00 Fax : 027 / 603 80 01

Hôpital de Martigny  
Avenue de la Fusion 27  
1920 MARTIGNY

Tél. : 027 / 603 90 00 Fax : 027 / 603 96 19

### **ICHV - Institut Central des Hôpitaux Valaisans** **ZIWS - Zentralinstitut der Walliser Spitäler**

**Prestations pour les patient-e-s** : prise en charge spécialisée de maladies infectieuses telles que l'infection HIV, l'hépatite C ou des infections bactériennes compliquées, dépistage anonyme du virus du sida et conseil et vaccins pour les voyageur-euse-s.

**Dienstleistungen für Patienten**: Fachkundige Behandlung von Infektionskrankheiten wie HIV-Erkrankung, Hepatitis C oder komplizierte bakterielle Infektionen, anonyme Untersuchung zum AIDS-Virus sowie Beratung und Impfungen für Reisende.

Av. du Grand Champsec 86  
CP 736, 1951 SION

Tél. : 027 / 603 47 00 Fax : 027 / 603 47 01

[www.ichv.ch](http://www.ichv.ch)

### **IPVR – Institutions Psychiatriques du Valais Romand**

Route de Morgins 10  
1870 MONTHEY

Tél. : 024 / 473 33 33 Fax : 024 / 473 33 49

#### **Unité ambulatoire de psychiatrie**

Rue St-Guérin 3  
1950 SION

Tél. : 027 / 329.18.88

Rue de l'Hôpital 14  
1920 MARTIGNY

Tél. : 027 / 721 08 00

Avenue de France 49  
1870 MONTHEY

Tél. : 024 / 473 33 90

### **CHC – Centres Hospitaliers du Chablais**

Clinique Saint-Amé  
Route des Cases  
1890 ST-MAURICE

Tél. : 024 / 486 26 62 Fax : 024 / 486 26 00  
[hdc@hopitalduchablais.ch](mailto:hdc@hopitalduchablais.ch) • [www.hopitalduchablais.ch](http://www.hopitalduchablais.ch)

## HDC – Hôpital du Chablais

**Mission :** soins aigus en faveur des patients en provenance des cantons de Vaud et du Valais.

**Organisation :** établissement intercantonal situé sur trois sites, Aigle, Monthey et Miremont.

[www.hopitalduchablais.ch](http://www.hopitalduchablais.ch)

Hôpital d'Aigle – Mère & Enfant

Chemin du Grand-Chêne

1860 AIGLE

Tél. : 024 / 468 86 88

Fax : 024 / 468 80 01

Hôpital de Monthey

Route de Morgins

1870 MONTHÉY

Tél. : 024 / 473 17 31

Fax : 024 / 473 12 08

Centre de traitement et de réadaptation Miremont

Avenue de Rollier

1854 LEYSIN

Tél. : 024 / 493 29 29

Fax : 024 / 493 29 00

Perm. : 024 / 468 86 88

## Clinique de rhumatologie et de réadaptation

### RZL – Rehabilitationszentrum Leukerbad

**Mission :** réhabilitation de personnes souffrant d'une maladie neurologique, rhumatologique ou orthopédique.

**Dienstleistungen:** Das Zentrum ist spezialisiert auf die Rehabilitation von Personen mit neurologischen, rheumatologischen und orthopädischen Erkrankungen.

3954 LEUKERBAD

Tél. : 027 / 472 51 11

Fax : 027 / 472 52 30

[info@rzl.ch](mailto:info@rzl.ch) • [www.rzl.ch](http://www.rzl.ch)

94

Clinique de Valère

Rue du Pré-Fleuri 16

1950 SION

Tél. : 027 / 327 10 10

Fax : 027 / 327 10 20

[valere.admin@cliniquevalere.ch](mailto:valere.admin@cliniquevalere.ch) • [www.cliniquevalere.ch](http://www.cliniquevalere.ch)

## SUVA – Clinique romande de réadaptation

Avenue Grand-Champsec 90

1951 SION

Tél. : 027 / 603 30 30

Fax : 027 / 603 30 31

[info@crr-suva.ch](mailto:info@crr-suva.ch) • [www.suva.ch](http://www.suva.ch)

## Prévention et promotion de la santé Gesundheitsprävention und -förderung

### SSP – Service de la Santé Publique / DGW – Dienststelle für Gesundheitswesen

**Missions :** *promotion de la santé, prévention des maladies et des accidents, surveillance des professions et des institutions actives dans le domaine sanitaire, garantie d'une prise en charge curative et palliative répondant aux besoins de la population et garantie de l'accessibilité des prestations de santé par le subventionnement des primes d'assurance-maladie.*

**Aufgaben:** *Förderung der Gesundheit und Verhütung von Krankheiten und Unfällen, Überwachung der Gesundheitsberufe und Institutionen, Gewährleistung einer heilenden und palliativen Pflege, welche den Bedürfnissen der Bevölkerung entspricht, Sicherstellung des Zugangs zu Gesundheitsleistungen durch Subventionierung der Krankenversicherungsprämien.*

Avenue du Midi 7  
1950 SION

Tél. : 027 / 606 49 00 Fax : 027 / 606 49 04

ssp@admin.vs.ch • www.vs.ch/sante

### Coordinateur en promotion de la santé / Koordinator Gesundheitsförderung

M. Gilles Crettenand  
Rue des Condémines 14  
1951 SION

Tél. : 027 / 329 04 25 Fax : 027 / 329 04 30

gilles.crettenand@lvpp.ch

### A Coeur Ouvert – Promotion de dons d'organes / Förderung der Organspenden

**Mission :** *promotion du don d'organes et des transplantations.*

**Aufgaben :** *Förderung von Organspenden und Transplantationen.*

CP 58  
1951 SION

Mob.: 079 / 777 15 22 Fax : 027 / 565 25 55

info@acoeuroouvert.ch • www.acoeuroouvert.ch

### Centre Alimentation et Mouvement / Zentrum für Ernährung und Bewegung

**Mission :** *mise en place d'un programme de promotion de la santé sur le thème du « Poids corporel sain ». (Obésité et troubles du comportement alimentaire)*

**Prestations :** *coordination et renforcement des actions, projets et institutions actives dans ce domaine en Valais.*

**Aufgabe :** *Durchführung eines Gesundheitsförderungsprogramms mit dem Thema „Für ein gesundes Körpergewicht“.*

**Dienstleistungen :** *Koordination und Stärkung der Aktionen, Projekte und Einrichtungen, die im Wallis in diesem Bereich tätig sind.*

LVPP – Centre Alimentation et Mouvement  
Rue des Condémines 14  
1951 SION

Tél. : 027 / 329 04 25 Fax : 027 / 329 04 30

www.alimentationmouvementvs.ch • www.ernaehrungbewegungws.ch  
alimentationmouvements@lvpp.ch



## **CIPRET – Centre d'Information pour la Prévention du Tabagisme**

### **CIPRET – Informationszentrum Tabak oder Gesundheit**

**Prestations :** prévention contre le tabagisme, élaboration de campagnes d'information ciblées, organisation de campagnes de prévention dans les établissements scolaires, mise à disposition du matériel d'information et collaboration à la mise en place d'établissements sans fumée, ... et soutien aux fumeur-euse-s dans leur volonté d'arrêter de fumer.

**Dienstleistungen:** Prävention gegen den Tabakkonsum, Erarbeitung gezielter Informationskampagnen, Durchführung von Präventionsveranstaltungen in den Schulen, Bereitstellung von Informationsmaterial und Mitarbeit bei der Schaffung rauchfreier Einrichtungen, Beratung von RauchernInnen in ihrem Wunsch aufzuhören.

Rue des Condémines 14  
1950 SION

Tél. : 027 / 329 04 15 Fax : 027 / 329 04 16  
cipret-itag.vs@vtx.ch • Pour les ados: www.beee.ch  
www.fumee-passive.ch • www.passiv-rauchen.ch

---

## **LVPP – Ligue valaisanne contre les Maladies Pulmonaires et pour la Prévention**

### **WLLP – Walliser Liga gegen Lungenkrankheiten und für Prävention**

**Prestations de la ligue de promotion et de prévention de la santé :** mise en place d'une antenne sida, d'un centre de dépistage du cancer du sein, d'un centre alimentation et mouvement et d'un centre de prévention contre le tabagisme, prévention de la santé dans les écoles, promotion du label Fourchette verte.

**Dienstleistungen der Liga für Gesundheitsförderung und –prävention:** Gründung einer Aids-Hilfe, eines Zentrums zur Früherkennung von Brustkrebs, eines Zentrums für Ernährung und Bewegung und eines Zentrums gegen das Rauchen, Gesundheitsprävention in den Schulen, Förderung des Labels Fourchette verte.

Adresse et informations sous « Santé – Autres associations ».  
Adresse und Informationen unter „Gesundheit – Andere Organisationen“.

---

## **SMV – Société Médicale Valaisanne / WAeV - Walliser Ärztverband**

**Missions :** promotion de conditions de travail propices à l'exercice d'une médecine de qualité, promotion de la formation continue, contrôle du respect des valeurs éthiques de la profession et défense d'une politique efficace de soins et de prévention à l'échelon cantonal.

**Composition :** professionnel-le-s de la médecine.

**Aufgaben:** Förderung von Arbeitsbedingungen, die für die Ausübung einer Qualitätsmedizin förderlich sind, Förderung der Fortbildung, Kontrolle der Einhaltung der Berufsethik und Verteidigung einer effizienten Pflege- und Präventionspolitik auf kantonaler Ebene.

**Zusammensetzung:** medizinische Fachleute.

Route de Vissigen 70  
1950 SION

Tél. : 027 / 203 60 40 Fax : 027 / 203 60 42  
smv@netplus.ch • www.medival.ch

---

## Centres SIPE / SIPE Zentren

**Prestations :** *planning familial, consultation en matière de grossesse, éducation sexuelle, consultation conjugale et test HIV anonyme.*

**Dienstleistungen:** *Familienplanung, Schwangerschaftsberatung, Sexualerziehung, Eheberatung und anonymer AIDS-Test.*

Alte Simplonstrasse 10  
3900 BRIG

Tel. : 027 / 923 93 13

brig@sipe-vs.ch

Pflanzettastrasse 9  
3930 VISP

Tel. : 027 / 946 51 73

visp@sipe-vs.ch

Untere Burgschaft  
3953 LEUK

Tel. : 027 / 473 31 38

leuk@sipe-vs.ch

Place de la Gare 10  
3960 SIERRE

Tél. / Fax : 027 / 455 58 18

Consultation conjugale : 027 / 456 54 53

sierre@sipe-vs.ch

Rue des Remparts 6  
1950 SION

Tél. : 027 / 323 46 48

Consultation conjugale : 027 / 322 92 44

sion@sipe-vs.ch

Avenue de la Gare 38  
1920 MARTIGNY  
Consultation conjugale :

Tél. : 027 / 722 66 80

Tél. : 027 / 722 87 17

martigny@sipe-vs.ch

Rue du Fay 2b  
1870 MONTHÉY

Tél. : 024 / 471 00 13

Fax : 024 / 471 00 14

monthey@sipe-vs.ch

## Fédération valaisanne des centres SIPE / Walliser Dachverband der SIPE-Zentren

Rue des Condémines 14  
1951 SION

Tél. : 027 / 329 04 19

Fax : 027 / 329 04 20

federation@sipe-vs.ch • www.sipe-vs.ch

## Cancer / Krebs

### ARFEC – Association Romande des Familles d'Enfants atteints du Cancer

**Missions :** soutien aux familles d'enfants atteints d'un cancer et encouragement de l'entraide entre les familles, relais entre les familles et les instances professionnelles, ainsi qu'avec le milieu scolaire de l'enfant et encouragement des recherches thérapeutiques.

**Prestations :** mise à disposition d'un appartement pour les parents d'un-e enfant hospitalisé-e au CHUV, mise en place d'un espace famille dans le cadre du CHUV, organisation de camps de vacances pour les enfants malades et leurs sœurs et frères.

Vallonnette 17  
1012 LAUSANNE

Tél.: 021 / 653 11 10 Fax: 021 / 653 11 14  
contact@arfec.org • www.arfec.org

Contact Valais :

Tél.: 027 / 722 90 76  
c.et.yorsinger@arfec.org

### Centre valaisan de dépistage du cancer du sein

#### Walliser Zentrum für Brustkrebsscreening

**Mission :** offre, à toutes les femmes de 50 à 70 ans domiciliées en Valais, la possibilité de faire une mammographie de dépistage tous les 2 ans.

**Prestations :** établissement et actualisation d'une liste des femmes concernées, invitation des femmes aux consultations, gestion des mammographies et des résultats, suivi des dossiers des femmes à qui un cancer a été découvert et organisation de séances d'information afin de promouvoir le dépistage.

**Aufgabe:** Angebot an alle Frauen zwischen 50 und 70 mit Wohnsitz im Wallis alle 2 Jahre an einem Brustkrebsscreening teilzunehmen.

**Dienstleistungen:** Erstellung und Aktualisierung einer Liste der betroffenen Frauen, Einladung der Frauen zu Beratungen, Durchführung von Mammographien und Information über das Ergebnis, Weiterverfolgung der Dossiers von Frauen, bei denen ein Krebs festgestellt wurde und Organisation von Informationsveranstaltungen, um das Screening bekannt zu machen.

Spitalstrasse 5  
3900 BRIG

Tel. : 027 / 922 93 21 Fax: 027 / 922 93 25  
Mob. : 079 / 644 80 18  
info@krebsliga-wallis.ch • www.walliserkrebsliga.ch

Rue des Condémines 14  
1951 SION

Tél. : 027 / 329 04 10 Fax: 027 / 329 04 11  
depist.cancer.seinVS@vtx.ch

### Fondation Janyce / Stiftung Janyce

**Mission :** aider, de manière rapide, sans formalités administratives compliquées et en principe sous forme de dons, des familles rencontrant des difficultés financières à la suite d'un diagnostic de cancer chez leur enfant.

**Aufgabe:** rasche Hilfe ohne komplizierte administrative Formalitäten in Form von Spenden für Familien, die sich aufgrund einer Krebsdiagnose bei ihrem Kind in finanziellen Schwierigkeiten befinden.

Route de Corberaye 22  
1934 LE CHABLE

Tél. : 027 / 776 26 00

fondation.janyce@netplus.ch

### Ligue valaisanne contre le cancer / Krebsliga Wallis

**Prestations :** conseil, information et soutien aux patient-e-s et à leur famille, organisation de groupes de paroles, de groupes d'entraide et de cours.

**Dienstleistungen:** Beratung, Information und Unterstützung für Patienten und ihre Familie, Organisation von Gesprächsgruppen, Selbsthilfegruppen und Kursen.

Rue de la Dixence 19  
1950 SION

Tél. : 027 / 322 99 74

Fax : 027 / 322 99 75

info@lvcc.ch • www.lvcc.ch

Spitalstrasse 5  
3900 BRIG

Tel. : 027 / 922 93 21

Fax : 027 / 922 93 25

Mob.: 079 / 644 80 18

info@krebssliga-wallis.ch • www.krebssliga-wallis.ch

Route de Morgins (hôpital du Chablais)  
1870 MONTHEY

Tél. : 024 / 473 19 48

info@lvcc.ch • www.lvcc.ch

### Vivre comme avant / Leben wie zuvor

**Missions :** intervention, sur demande, auprès des femmes devant se faire opérer ou s'étant déjà faites opérer d'un cancer du sein et distribution de brochures de conseils pratiques.

**Composition :** femmes opérées d'un cancer du sein.

**Aufgaben:** auf Nachfrage Hilfe für Frauen, die sich wegen Brustkrebs operieren lassen müssen oder schon operiert sind; Verteilung von Broschüren mit praktischen Ratschlägen.

**Interessierte Kreise:** Frauen, die schon wegen eines Brustkrebs operiert wurden.

Ruelle des Galeries 3  
1248 HERMANCE/GE

Tél. : 022 / 751 24 30

info@vivre-comme-avant.ch • www.vivre-comme-avant.ch

PF 336  
4153 REINACH/BL

Tel : 061 / 711 91 43

gaillard@leben-wie-zuvor.ch • www.leben-wie-zuvor.ch

Contacts pour le Valais

Tél. : 027 / 203 11 15 (Français)

Tel. : 027 / 923 21 22 (Deutsch)



## Dépendances / Abhängigkeiten

### Alcooliques Anonymes / Anonyme Alkoholiker

Permanence téléphonique : 0848 848 846 0848 848 885  
info@aaasri.org • www.aaasri.org  
www.anonyme-alkoholoiker.ch

### Groupes familiaux Al-Anon / Alateen

**Mission** : soutien aux familles et ami-e-s d'alcooliques.

CP 2010, 1950 SION Tél. : 0848 848 833  
www.al-anon.ch • www.alateen.ch

### APCD – Association de Personnes Concernées par des problèmes liés à la Drogue

**Prestations** : encouragement à la création de groupes d'aide aux parents et proches de personnes toxicomanes, mise en place d'une permanence téléphonique, organisation d'entretiens, de soirées d'écoute, de conférences, de moments récréatifs et d'une bibliothèque.

CP 34  
1920 MARTIGNY Tél. : 027/723 29 55  
tous les jours de 08h00 – 19h00  
Rencontres 1er et 3ème jeudi du mois à 20h00 au café du Casino « salle les grenats » à  
Martigny et les 1er mercredis du mois à 20h00 au café du Midi » à Sion.  
info@apcd.ch • www.apcd.ch

### CAP – Centre d'Aide & de Prévention / Walliser Liga gegen Suchtgefahren

**Prestations** : aide et soutien à toute personne confrontée à un problème d'addiction ou lié à une addiction, prises en charges thérapeutiques et projets de prévention.

**Dienstleistungen**: Hilfe und Unterstützung für alle Personen mit einem Suchtproblem und den damit zusammenhängenden Schwierigkeiten, Therapie und Präventionsprojekte.

Place du Midi 36  
1951 SION Tél. : 027 / 329 89 00 Fax : 027 / 329 89 09  
lvtsion@lvtsion.ch

Sebastiansgasse 7  
3900 BRIG Tél. : 027 / 923 25 72 Fax : 027 / 923 34 58  
lvt.brig@lvt.ch  
Öffnungszeiten : 09.00 – 12.00 Uhr / 14.00 – 17.00 Uhr

Avenue Général-Guisan 2  
3960 SIERRE Tél. : 027 / 456 22 77 Fax : 027 / 455 21 15  
cap.sierre@lvt.ch

Rue du Scex 14  
1951 SION Tél. : 027 / 327 27 00 Fax : 027 / 327 27 07  
cap.sion@lvt.ch

Rue d'Octodure 10b  
1920 MARTIGNY

Tél. : 027 / 721 26 31

Fax : 027 / 723 23 22

cap.martigny@lvt.ch

Château-Vieux 3b  
1870 MONTHÉY

Tél. : 024 / 472 51 20

Fax : 024 / 472 51 28

cap.monthey@lvt.ch

Horaires pour tout le Valais romand : de 08h00 à 12h00

### Foyers d'accueil des Rives du Rhône, Sion-Salvan

**Missions** : accueil et traitement de personnes souffrant de dépendance aux produits stupéfiants ou de dépendance au sens large.

[www.rivesdurhone.ch](http://www.rivesdurhone.ch)

Foyer « Rives du Rhône »  
CP 501, Rte de Riddes  
1951 SION

Tél. : 027 / 323 36 15

Fax : 027 / 323 36 56

rivesrhone@vtxnet.ch

Foyer « François Xavier Bagnoud »  
1922 SALVAN

Tél. : 027 / 761 22 32

Fax : 027 / 761 22 33

fxbagnoud@vtxnet.ch

### Infodrog – Schweizerische Koordinations- und Fachstelle Sucht

**Dienstleistungen**: Infodrog konzentriert sich auf die drogenpolitischen Säulen Therapie und Schadensminderung. Sie fördert und unterstützt im Auftrag des Bundesamtes für Gesundheit und in Zusammenarbeit mit den Kantonen die Vielfalt, Durchlässigkeit, Vernetzung und Qualität sowie die Zugänglichkeit der verschiedenen Therapie-, Beratungs- und Schadensminderungsangebote.

Eigerplatz 5  
3000 BERN 14

Tél. : 031 / 376 04 01

Fax : 031 / 376 04 04

office@infodrog.ch • [www.infodrog.ch](http://www.infodrog.ch)

### LVT – Ligue Valaisanne contre les Toxicomanies

#### Alkohol- und Drogenberatung, Präventionsstelle LVT

**Mission** : conseil ou prise en charge de toute personne confrontée à des problèmes liés à la consommation d'alcool et/ou de drogues, à l'usage de médicaments à des fins non médicales et au jeu excessif.

**Aufgabe**: Beratung bzw. Begleitung aller Personen mit Problemen von Alkohol und/oder Drogenkonsum, Tablettenmissbrauch und Spielsucht.

[www.lvt.ch](http://www.lvt.ch)

Sebastiansgasse 7  
3900 BRIG

Tél. : 027 / 923 25 72

Fax : 027 / 923 34 58

lvt.brig@lvt.ch

Place du Midi 36  
1951 SION

Tél. : 027 / 323 89 00

Fax : 027 / 329 89 09

lvtsion@lvtsion.ch

Problème de jeu excessif :

0800 801 831

www.sos-jeu.ch

### Narcotiques anonymes / Narcotics Anonymous

**Prestations :** aide et soutien aux personnes souhaitant sortir d'une addiction à la drogue, organisation de réunions.

**Dienstleistungen:** Hilfe und Unterstützung für Personen, die aus ihrer Drogensucht herauskommen wollen, Organisation von Treffen.

CP 7029  
1002 LAUSANNE

Perm. : 0840 12 12 12

info@narcotiques-anonymes.ch • www.narcotics-anonymous.ch

Horaires : 24h / 24h

### Via Gampel

**Dienstleistungen :** Begleitung von Menschen mit Abhängigkeitsproblemen, in einem differenzierten, stationären, halbstationären und ambulanten Behandlungsangebot. Beratung der Angehörigen von Suchtpatienten zur Einleitung eines Behandlungsprozesses.

PF 67  
3945 GAMPPEL

Tel. : 027 / 933 13 33

Fax : 027 / 933 13 34

info@viagampel.ch • www.viagampel.ch

### Villa Flora

**Missions :** accueil et traitement de personnes dépendantes à l'alcool ou éventuellement aux drogues ou aux médicaments.

Chemin des Cyprès 4  
3964 MURAZ / SIERRE

Tél. : 027 / 455 75 51

Fax : 027 / 456 33 84

Tél. pensionnaires : 027 / 485 84 98

info@villafloresierre.ch • www.villafloresierre.ch

## Sida / Aids

### Aids-Hilfe

**Dienstleistungen:** Die Hauptaufgabe liegt in der Prävention von HIV, Aids und STI. Die Aids-Hilfe bietet Kurse oder Vorträge an im schulischen oder ausserschulischen Bereich. Sie begleitet Menschen, welche HIV-positiv oder Aidskrank sind. Sie verfügt über einen Solidaritätsfonds (subsidiär) für HIV-positive und Aids-kranke Menschen.

Spittelgasse 2

3930 VISP

Tel. : 027 / 946 46 68

Mob.: 078 / 652 53 72

Telefonischer Bereitschaftsdienst: während den offiziellen Bürozeiten für Fragen rund um HIV, Aids und STI und anonyme Testmöglichkeiten.

info@aidsvs.ch • www.aidsvs.ch

Öffnungszeiten : Dienstag 14.00 – 17.00 Uhr

---

### Antenne Sida du Valais romand

**Mission** : prévention de la transmission du VIH.

**Prestation** : soutien social, juridique, voire financier aux personnes séropositives ou malades du sida ainsi qu'à leur entourage.

Rue des Condémines 14

1951 SION

Tél. : 027 / 329 04 23

Fax : 027 / 329 04 30

info@antennesida.ch • www.antennesida.ch

Entretien individuel sur rendez-vous

---

### Consultation Sida et Tests anonymes

ICHV – Institut Central des Hôpitaux Valaisans

Avenue Grand-Champsec 86

1951 SION

Tél. : 027 / 603 47 80

Fax : 027 / 603 47 89

consultations@ichv.ch

---

### Tests SIPE / Test SIPE

---

[www.house34.ch](http://www.house34.ch)

---

## Violence / Gewalt

### Centre de consultation LAVI – Aide aux Victimes d'Infractions

#### OHG – Opferhilfe Beratungsstelle

**Missions** : apporter aux victimes et/ou à leurs proches, une aide médicale, psychologique, sociale, matérielle et juridique afin qu'elles puissent faire face aux conséquences de l'infraction.

**Aufgaben** : medizinische, psychologische, soziale, materielle und juristische Hilfe für Opfer und/oder ihre Angehörigen, damit sie sich den Folgen der Straftat stellen können.

Bahnhofstrasse 17

3930 VISP

Tel. : 027 / 946 85 32

---

Avenue de Pratifiori 27

1950 SION

Tél. : 027 / 323 15 14

Consultation sur rendez-vous

---



Avenue de France 6  
1870 MONTHÉY

Tél. : 024 / 472 45 67

Consultation sur rendez-vous

---

### DIS NO

**Missions** : prévention, détection et traitement de la violence et des abus sexuels envers les enfants, prévention des maltraitances envers les enfants sous toutes ses formes, information des particulier-ère-s et des professionnel-le-s, soutien aux personnes dans diverses démarches.

CP 5202  
1002 LAUSANNE

Tél. : 0840 222 999

info@disno.ch • www.disno.ch

---

### Faire le Pas, parler d'abus sexuels

**Missions** : écoute et soutien aux personnes abusées sexuellement dans l'enfance ou l'adolescence et à toute personne confrontée à cette problématique dans sa sphère privée ou en milieu professionnel.

**Prestation** : organisation de groupes de parole hebdomadaire (lundi et mardi de 19h00 à 20h45).

Petit-Chêne 38  
1003 LAUSANNE

Tél. : 0848 000 919 Fax : 021 / 329 19 24

Horaires : du lundi au vendredi de 14h00 à 18h00  
contact@fairelepas.ch • www.fairelepas.ch

---

Avenue de la Gare 45  
1920 MARTIGNY

---

### Familles Solidaires

**Mission** : aide aux enfants et adolescent-e-s victimes d'abus sexuels, à leurs parents, ainsi qu'aux adolescent-e-s auteur-e-s d'actes d'ordre sexuel.

**Prestations** : entretiens individuels ou de famille, groupe de soutien et d'art-thérapie, groupe pour les adolescent-e-s auteur-e-s, information et orientation.

Place Bel-Air 2  
1003 LAUSANNE

Tél. / Fax : 021 / 320 26 26

contact@familles.solidaires.ch • www.familles-solidaires.ch

---

### Kinderschutzgruppe Oberwallis

**Dienstleistungen**: Beratung in Fällen von Kindsmisshandlung und sexuellen Übergriffen.

3930 VISP

Tel. : 027 / 970 33 33 Fax : 027 / 946 18 71

---

### **Patouch – Association romande pour la prévention de la violence**

**Missions :** *définir la violence, apporter les connaissances théoriques nécessaires à sa gestion, donner des solutions concrètes et des automatismes appropriés face à des situations potentiellement dangereuses.*

Chemin de la Piscine 10  
1950 SION

Tél. : 027 / 327 63 00    Mob.: 079 / 230 62 69  
info@patouch.org • www.patouch.org

---

### **Unterschlupf für gewaltbetroffene Frauen und ihre Kinder - Beratung und Beherbergung**

**Dienstleistungen:** *Unterschlupf ist die Anlaufstelle im Oberwallis für gewaltbetroffene Frauen, sowie für involvierte Drittpersonen (Beratung / Beherbergung). Sie berät und begleitet, zeigt Möglichkeiten auf, sucht gemeinsam nach Lösungen und unterstützt in der Entscheidungsfindung.*

PF 686  
3900 BRIG-GLIS

Mob. : 079 / 628 87 80  
info@unterschlupf.ch • www.unterschlupf.ch  
Öffnungszeiten : 24 / 24 Stunden

---

### **Vivre sans violence [www.violencequefaire.ch](http://www.violencequefaire.ch) ou [www.comeva.ch](http://www.comeva.ch)**

**Prestations :** *mise en ligne d'un site interactif conçu pour les femmes victimes de violence conjugale, les hommes recourant à la violence dans leur couple et leur entourage proche et professionnel, conseil et réponse aux questions de manière personnalisée par des personnes spécialisées dans la violence au sein du couple.*

CP 5249  
1002 LAUSANNE

Mob. : 076 / 433 39 19  
contact@vivesansviolence.ch • [www.violencequefaire.ch](http://www.violencequefaire.ch)  
[www.vivesansviolence.ch](http://www.vivesansviolence.ch) • [www.comeva.ch](http://www.comeva.ch)  
Horaires : lundi, mardi et jeudi de 09h00 à 17h00

---

## Autres associations / Diverse Organisationen

### ABA – Association Boulimie Anorexie

**Missions :** écoute, soutien et orientation des personnes souffrant de troubles du comportement alimentaire, organisation de campagne d'information et de sensibilisation et encouragement au développement des structures de prise en charge adaptées.

Avenue Villamont 19

1005 LAUSANNE

Secrétariat :

Perm. : 021 / 329 04 39

021 / 329 04 22, pour information d'ordre général.

Fax : 021 / 329 04 09

info@boulimie-anorexie.ch • www.boulimie-anorexie.ch

ecouteparmail@boulimie-anorexie.ch, adresse spécifiquement destinée aux personnes souffrant de troubles du comportement alimentaire et aux personnes de l'entourage

### ABEP – Association pour le Bien-Etre Psychologique

**Missions :** aide, conseil et soutien psychologique, organisation de conférences et de groupes de parole (prix modiques).

Chemin des Guidoux 17

1907 SAXON

Tél. : 027 / 744 17 37 Fax : 027 / 346 03 37

Mob. : 079 / 767 70 37

info@abep.ch • www.abep.ch

### AEMO – Association Enfance et Maladies Orphelines

**Missions :** information, sensibilisation et récolte de dons, afin d'aider financièrement des enfants et des jeunes adultes atteints de maladies rares ou orphelines.

Rue du Simplon 2

1870 MONTHÉY 1

Tél. : 024 / 473 20 10 Fax : 024 / 473 20 19

Mob. : 076 / 339 16 53

info@aemo.ch • www.aemo.ch

Horaires: du lundi au vendredi de 08h00 à 12h00 et de 17h00 à 20h00

### AES – Arbeitsgemeinschaft Ess-Störungen

**Dienstleistungen:** Zweck des Vereins ist die Förderung der sozialen Integration von Menschen mit Essstörungen und die Hilfe zur Selbsthilfe für Betroffene und ihre Angehörigen. Das Angebot für Betroffene, Angehörige, Anschluss an Selbsthilfegruppen, Dokumentationsstelle, Informationsbroschüren und AES-Bulletin, Veranstaltungen zur Prävention von Essstörungen.

Feldgestrasse 69

8032 ZÜRICH

Tel. / Fax : 043 / 488 63 73

info@aes.ch • www.aes.ch

Öffnungszeiten : Montag 09.00 – 12.00, Dienstag 09.00 – 12.00 / 14.00 – 16.00

Mittwoch 11.00 – 13.00 Uhr / 15.00 – 18.00, Freitag 15.00 – 18.00 Uhr

### **ARS – Association Romande des Sclérodermiques**

**Missions :** *information des personnes touchées par cette maladie orpheline des progrès de la science, support et réconfort aux personnes malades et à leur famille, création de ponts entre les divers centres de recherches scientifiques et récolte de fonds pour la recherche.*

Route d'Outre-Vièze 33  
1871 CHOEX

Tél. : 024 / 472 32 64 Perm. : 032 / 835 10 38  
info@sclerodermie.ch • www.sclerodermie.ch

---

### **ASF – Association Suisse des Fibromyalgiques**

#### **SFV – Schweizerische Fibromyalgie-Vereinigung**

**Mission :** *soutien, conseil et écoute des personnes atteintes de fibromyalgie.*

**Aufgabe:** *Unterstützung, Beratung und aktives Zuhören für Patienten mit Fibromyalgie.*

Avenue des Sports 28  
1400 YVERDON-LES-BAINS

Tél. : 024 / 425 95 75  
du lundi au vendredi de 08h00 à 11h00

Urgences: 027 / 744 11 75 Fax: 024 / 425 95 76

info@suisse-fibromyalgie.ch • www.suisse-fibromyalgie.ch

---

Antenne Sion-Sierre  
Chemin du Sommet d'Oillon 20  
3971 OLLON

Tél. : 027 / 458 20 54

---

Antenne Martigny  
Rue de la Toule 6  
1907 SAXON

Tél. : 027 / 744 11 75

---

Antenne Monthey  
Route du Chablais 42  
1869 MASSONGEX

Tél. : 024 / 471 39 21 Mob.: 079 / 662 00 41

barmancecile@freesurf.ch

---

### **ASRIM – Association de la Suisse Romande et Italienne contre les Myopathies**

**Missions :** *encouragement au traitement et à l'adaptation des myopathes à la vie sociale et professionnelle, aide et soutien aux malades et à leur famille, organisation de rencontres et des journées d'information pour les membres, les médecins, le personnel médical et paramédical.*

Chemin de la Traverse 12  
1170 AUBONNE

Tél. : 021 / 808 74 11 Fax : 021 / 808 81 11

info@asrim.ch • www.asrim.ch

Horaires : du lundi au jeudi de 08h00 à 12h00 et de 13h30 à 17h30, vendredi de 08h00 à 12h00

---

### **Association Alzheimer Suisse-Valais / Alzheimervereinigung Wallis**

Adresse et informations sous « Aîné-e-s – Conseil et soutien ».

Adresse und Informationen unter „Betagte – Beratung und Unterstützung“.

---

### AVsD – Association Valaisanne du Diabète

**Mission :** amélioration du sort des personnes diabétiques.

**Prestations :** conseil dans le domaine de la santé, enseignement personnalisé à la gestion de la maladie, à la diététique, organisation de cours de cuisine, démonstration et vente de matériel, conseil dans le choix du matériel, organisation des réunions pour les diabétiques (formation, activités sportives...) et encadrement et formation des enfants diabétiques et de leur entourage.

CP 9

Rue des Condémines 16

1950 SION

Tél. : 027 / 322 99 72

Fax : 027 / 322 82 52

secretariat@avsd.ch • www.avsd.ch

---

### Canidoux

**Missions :** soutien aux personnes victimes de morsures canines et réhabilitation avec des personnes souffrant de phobie canine.

Chemin du Scex 8

1920 MARTIGNY

Tél. : 027 / 722 86 41

Mob.: 079 / 503 73 05

Mob. : 079 / 533 20 77

canidoux@netplus.ch • www.canidoux.ch

Horaires : 24h / 24h

---

### DGO – Diabetes-Gesellschaft Oberwallis

**Dienstleistungen:** Selbsthilfeorganisation im Dienste der Oberwalliser Diabetiker und Diabetikerinnen. Gemeinsam neue Wege zur Verbesserung der Alltagssituationen bei Diabeteserkrankungen kennen lernen, Wissen auffrischen und persönliche Erfahrungen austauschen.

Bachhalteweg 9

3900 BRIG

Tel. / Fax : 027 / 924 36 78

Tel.: 027 / 924 35 86, Dienstag und Donnerstag 13.30 – 18.00 Uhr

odg@gmx.ch • www.diabetesgesellschaft.ch

---

### FLAVIE – Association suisse romande pour les victimes de brûlures

**Mission :** mieux faire connaître le vécu des personnes victimes de brûlures et la complexité de leur prise en charge afin de sensibiliser les pouvoirs publics et le grand public aux problèmes des grands brûlés de toute la Suisse.

Vieux Canal 48

1950 SION

Tél. : 027 / 322 25 72

Perm.: 021 / 314 25 00

info@flavie.ch • www.flavie.ch

---

### **Fragile - Valais – Association Valaisanne des Traumatisé-e-s Crânio-Cérébraux** **Fragile – Wallis – Walliser Vereinigung für Schädel-Hirn-Verletzte**

**Missions :** conseil et soutien aux personnes touchées par des lésions cérébrales ainsi qu'à leur famille, mise en place de groupes d'entraide, organisation d'activités et information du public, des milieux politiques et des responsables de la santé.

**Aufgaben:** Beratung und Unterstützung von Menschen mit Hirnverletzungen und ihrer Familien, Einrichtung von Selbsthilfegruppen, Organisation von Aktivitäten und Information der Öffentlichkeit, der Politiker und der Verantwortlichen im Gesundheitsbereich.

Rue de la Blancherie 23  
1950 SION

Tél. : 027 / 322 56 00 Fax : 027 / 322 56 01

valais@fragile.ch • www.fragile.ch

Horaires : du lundi au jeudi de 14h00 à 17h00

Permanence téléphonique : 0800 256 256 du lundi au vendredi de 10h00 à 13h00.

---

### **Les Groupes Valaisans d'Entraide Psychiatrique Le Fil d'Ariane**

**Missions :** soutien aux personnes concernées par les maladies psychiques, création d'un réseau d'entraide et de mise en commun des ressources.

Maison Blanche  
Chemin des Carrières 2  
1870 MONTHÉY

Tél. : 027 / 471 40 18 Fax: 024 / 473 34 32

fildariane@hotmail.com • info@avep-vs.ch

Horaires : mardi de 17h00 à 18h30, 1<sup>er</sup> jeudi du mois de 16h00 à 18h00  
et vendredi de 09h00 à 12h00

---

### **Groupe valais romand mucoviscidose**

Igier  
1997 HAUTE-NENDAZ

Tél. : 027 / 288 66 88

legroupe@muco-music.ch • www.muco-music.ch • www.cfch.ch

---

### **Kinderspitex Oberwallis**

**Dienstleistungen:** Der Kinderspitex ermöglicht die spitalexterne Betreuung und Pflege eines kranken oder behinderten Kindes durch Fachpersonen.

Bahnhofstrasse 21  
3930 VISP

Tel. : 027 / 946 65 55 09.00 – 11.00 / 14.00 – 16.00 Uhr

Mob.: 079 / 604 79 91 Fax: 027 / 946 65 30

info@kinderspitex-oberwallis.ch • www.kinderspitex-oberwallis.ch

---

**LVPP – Ligue valaisanne contre les Maladies Pulmonaires et pour la Prévention**  
**WLLP – Walliser Liga gegen Lungenkrankheiten und für Prävention**

**Prestations de la ligue pulmonaire :** aide, conseil et soutien aux personnes souffrant de maladie pulmonaire, mise à disposition d'appareils respiratoires, gestion des cas de tuberculose, organisation de cours de natation pour enfants souffrant d'asthme ou d'une autre affection respiratoire.

**Dienstleistungen der Lungenliga:** Hilfe, Beratung und Unterstützung für Menschen mit einer Lungenkrankheit, Bereitstellung von Atemgeräten, Betreuung von Tuberkulosefällen, Organisation von Schwimmkursen für Kinder mit Asthma oder einer anderen Erkrankung der Atemwege.

Rue des Condémines 14  
CP 888  
1950 SION

Tél. : 027 / 329 04 29 Fax : 027 / 329 04 30

lvpp@vtx.ch • www.lvpp.ch

Spitalzentrum Oberwallis  
Zimmer 405  
3930 VISP

Tel. : 027 / 946 05 70 Fax : 027 / 946 05 71

patricia.charvat@lvpp.ch

RSV - centre valaisan de pneumologie / GNW - Walliser Zentrum für Pneumologie  
3963 MONTANA

Bettina.comte@admin.vs.ch

Service des appareils / Gerätedienst :

Tél. : 027 / 481 20 00

Fax : 027 / 481 20 22

Service social / Sozialdienst :

Tél. : 027 / 603 80 24

**LVR – Ligue Valaisanne contre le Rhumatisme / Rheumaliga Wallis**

**Mission :** lutte contre le rhumatisme par l'information, la prévention (promotion de la santé) et l'assistance aux personnes rhumatisantes.

**Aufgabe:** Rheumabekämpfung durch Information, Prävention (Gesundheitsförderung) und Unterstützung von Rheumapatienten.

Rue Pré-Fleuri 2C  
1951 SION

Tél. : 027 / 322 59 14 Fax : 027 / 322 59 15

info.vs@rheumaliga.ch • www.rheumaliga.ch

**MS – Multiple Sklerose Regionale Gruppe Oberwallis**

**Dienstleistungen:** Gesellschaftliche Treffen Multiple Sklerose Betroffener; gemütliches Beisammensein, diskutieren und Erfahrungen austauschen; Ausflüge und diverse Veranstaltungen.

Napoleonstrasse 105  
3902 BRIG-GLIS

Tel. : 027 / 923 31 63

info@ms-oberwallis.ch • www.ms-oberwallis.ch • www.multiplesklerose.ch

## Parkinson Suisse / Parkinson Schweiz

**Prestations:** information des personnes souffrant de la maladie de Parkinson, ainsi que de leur famille et de leurs proches, mise en place de groupes d'entraide, organisation de cours ou de vacances...

**Dienstleistungen:** Information für Parkinson-Patienten, ihre Familien und Freunde, Einrichtung von Selbsthilfegruppen, Organisation von Kursen und Ferienangeboten.

[www.parkinson.ch](http://www.parkinson.ch)

Gewerbestrasse 12a  
PF 123  
8132 EGG

Tel. : 043 / 277 20 77

Fax : 043 / 277 20 78

[info@parkinson.ch](mailto:info@parkinson.ch)

Bureau romand  
Chemin des Charmettes 4  
1003 LAUSANNE

Tél. / Fax : 021 / 729 99 20

[info.romandie@parkinson.ch](mailto:info.romandie@parkinson.ch)

Groupes d'entraide Valais  
Mutzen Süd  
3940 STEG

Tel. : 027 / 932 38 73

Jesuitenweg 108  
3902 BRIG-GLIS

Tel. : 027 / 923 62 44

Route des Combes 65  
1971 GRIMISUAT

Tél. : 027 / 398 49 46 ou 027 / 395 44 03

## Polyarthritits Selbsthilfegruppe Oberwallis

**Dienstleistungen:** Austausch von Erfahrungen und neuen Erkenntnissen. Gemütliches Beisammensein, Ausflüge und diverse Aktivitäten.

Grüobini 4  
3930 EYHOLZ

Tel. / Fax : 027 / 946 56 43

Mob. : 078 / 613 63 63

[ch.r.s@valaiscom.ch](mailto:ch.r.s@valaiscom.ch)

Öffnungszeiten : Treffen 1. Dienstag des Monats 14.00 Uhr im Restaurant „La Poste“ in Visp

## Pro Mente Sana

**Missions :** promotion de la santé mentale, défense des droits des patient-e-s souffrant d'une maladie psychique, mise à disposition d'un service de conseil téléphonique (questions juridiques et psychosociales), soutien aux projets constructifs dans le domaine de la santé mentale.

**Aufgaben:** Förderung der geistigen Gesundheit, Kampf für die Rechte von psychisch kranken Menschen, Beratungstelefon (juristische und psychosoziale Fragen), Unterstützung konstruktiver Projekte im Bereich der geistigen Gesundheit.

[www.promentesana.org](http://www.promentesana.org)



Rue des Vollandes 40  
1207 GENEVE  
Permanence juridique :  
Permanence psychosociale :

Tél. : 0840 0000 60 Fax : 022 / 718 78 49

Tél. : 0840 0000 61

Tél. : 0840 0000 62 lundi, mardi et jeudi de 10h00 à 13h00

info@promentesana.org

Hardturmstrasse 261  
PF, 8031 Zürich  
Beratungstelefon :

Tel. : 044 / 563 86 00 Fax : 044 / 563 86 17

Tel. : 0848 800 858

### Société suisse de la sclérose en plaques – groupe régional Sion et environs

**Prestations** : rencontre tous les deuxièmes jeudis du mois dans un restaurant de la région, organisation d'une semaine de vacances au Tessin toutes les années et d'un voyage dans une ville étrangère tous les quatre ans.

Tél. : 027 / 323 82 74 Mob.: 077 / 429 87 68

www.multiplesklerose.ch

### Société suisse de la sclérose en plaques – groupe du Valais : « Les battant-e-s »

**Prestations** : organisation de rencontres, échange d'informations, d'expériences; partage et soutien, organisation de conférences, encouragement de l'entraide et organisation de cours d'aquagym (tous les lundis, 14h30 à la piscine couverte de Sion).

**Public cible** : personnes dont les handicaps sont peu visibles et jouissant de leur complète autonomie.

Tél. : 027 / 283 11 88 ou 027 / 456 39 51

## Fin de vie / Lebensende

### AGAPA Suisse-Romande

**Mission** : accompagnement de la personne adulte se trouvant en situation de deuil périnatal (fausse-couche, perte de grossesse), de deuil d'une sœur ou d'un frère non-né-e ou de mal-être suite à des maltraitements subies dans l'enfance.

**Prestations** : orientation de la personne en fonction de ses besoins, accompagnement individuel ou groupe de parole, formation d'accompagnateur-trice-s.

CP 138  
1752 VILLARS-SUR-GLANE 1

Tél. : 026 / 424 02 22 Fax : 026 / 424 02 55

Contact Valais : 027 / 207 54 64

info@agapa-suisseromande.ch • www.agapa-suisseromande.ch

### Arc-en-Ciel Chablais VD – VS

**Mission :** accompagnement et soutien des parents en deuil.

**Prestation :** rencontre mensuelle tous les derniers lundis du mois à 20h30 à Bex.

**Composition :** parents eux-mêmes touchés par un deuil.

Route du Simplon 26  
1880 BEX

Tél. : 024 / 463 20 07

Mob.: 078 / 738 70 58      Mob.: 079 / 622 66 14

berard.petit-clos@bluewin.ch

---

### Association vivre son deuil-suisse

**Prestations :** aide et écoute des personnes touchées par un deuil, permanence téléphonique, mise en place de groupes de soutien pour personnes endeuillées, organisation de congrès, conférences et séminaires.

Ch. Beauregard 2  
1400 YVERDON-LES-BAINS

Tél. : 024 / 425 27 42

Fax : 024 / 425 27 43

info@vivresondeuil-suisse.ch • www.vivresondeuil-suisse.ch

---

Ligne d'écoute : 079 / 412 39 63

---

Groupe de soutien MONTHEY :

Mme Muheim-Eberli 024 / 471 13 73

M. Mader 024 / 471 58 42

Ecoute-deuil@bluewin.ch

---

### CFXB - Centre François-Xavier Bagnoud

**Mission:** mise en place de soins palliatifs à domicile pour les adultes en phase irréversible de maladie grave, quand la médecine curative se révèle impuissante.

**Prestations:** soins infirmiers quotidiens, soutien psychologique et pratique, tant à la personne malade qu'à son entourage, consultations (éducation, conseil, proposition de traitement) et soutien psychologique en cas de deuil.

Avenue de la Gare 29  
1950 SION

Tél. : 027 / 327 70 70

Fax : 027 / 327 70 71

info@cfxb.ch • www.cfbx.ch

Horaires : tous les jours de 08h30 à 11h30 et de 13h30 à 16h30

---

### **Oberwalliser Verein für Sterbe- und Trauerbegleitung**

**Dienstleistungen:** *Begleiten beim Sterben und Abschiednehmen. Ausgebildete SterbebegleiterInnen, der Schweigepflicht unterworfen, begleiten Menschen, ungeachtet ihrer politischen, religiösen oder ethnischen Herkunft. Sie leisten keine Sterbehilfe. Die Dienstleistung ist kostenlos (Hospizgedanke).*

PF 486  
3930 VISP

Tel.: 027 / 946 69 69    Mob.: 079 / 719 33 11  
sterbebegleitung@oberwallis.ch • www.oberwallis.ch/sterbebegleitung  
Öffnungszeiten : 24 / 24 Uhr

---

### **Regenbogen – Oberwalliser Selbsthilfegruppe für trauernde Eltern**

**Dienstleistungen:** *Trauer um ein verstorbenes Kind oder eine Fehlgeburt? Tod eines Kindes in der Schwangerschaft oder Tod eines Kindes während der Geburt? Es gibt verschiedene Wege im Umgang mit der Trauer und jeder/jede von uns muss einen eigenen Weg finden. Für betroffene Eltern ist es wesentlich zu wissen, dass sie nicht alleine sind. Regelmässige Treffen um sich gegenseitig Kraft, Verständnis und Hoffnung zu schenken. Möglichkeit für persönliche Gespräche und Spitalbesuche.*

Ronalpstrasse 1  
3935 BÜRCHEN

Tel.: 027 / 934 30 67    Mob.: 079 / 479 06 31  
regenbogen.oberwallis@hotmail.com • www.verein-regenbogen.ch

---

### **SIDS Schweiz – Elternvereinigung Plötzlicher Kindstod**

**Dienstleistungen:** *Präventionsarbeit Plötzlicher Kindstod, Präventionsarbeit in der ganzen Schweiz, Trauerbegleitung nach plötzlichem Kindstod ; Selbsthilfegruppe.*

Turmweg 2  
3300 HERZOGENBUCHSEE

Tel.: 062 / 961 06 08  
info@sids.ch/janinemueller@besonet.ch • www.sids.ch

---

Gemäss Wikipedia spricht man von einer Behinderung bei individuellen Beeinträchtigungen eines Menschen, die umfänglich, vergleichsweise schwer und langfristig sind.

Grundsätzlich lassen sich Behinderungen grob kategorisieren in:

- körperliche Behinderung
- Sinnesbehinderung (Blindheit, Gehörlosigkeit, Schwerhörigkeit, Taubblindheit)
- Sprachbehinderung
- Psychische (seelische) Behinderung
- Lernbehinderung
- Geistige Behinderung

Hinsichtlich der Ursachen lässt sich unterscheiden zwischen:

• **Erworbene Behinderungen**

- durch Schäden, die während der Geburt entstehen
- durch Krankheiten
- durch körperliche Schädigungen, z.B. Gewalteinwirkung, Unfall
- durch Alterungsprozesse

• **Angeborene Behinderungen**

- durch Vererbung
- durch pränatale (vor der Geburt entstandene) Schädigungen

Im Kanton Wallis bieten verschiedene spezialisierte Institutionen Unterstützung und Hilfe an, für Menschen mit einer Behinderung. Der Sozialdienst der Vereinigung emera ist von Bund und Kanton beauftragt, Menschen mit einer Behinderung zu beraten, zu begleiten und bei der Suche nach individuellen Lösungen zu unterstützen. Die Dienstleistungen der Sozialberatung der Vereinigung emera werden sowohl im deutsch- als auch im französischsprachigen Teil des Kantons Wallis angeboten.

Detaillierte Informationen zu den Dienstleistungen der Vereinigung emera sind über Internet unter [www.emera.ch](http://www.emera.ch) zu finden.

Selon Wikipedia, on nomme handicap toute limitation étendue, comparativement grave et à long terme, des possibilités d'interaction d'un individu.

En principe, les handicaps peuvent être classés grossièrement en :

- handicap physique
- handicap sensoriel (cécité, surdité, dureté d'oreille)
- troubles de la parole
- handicap psychique (psychologique)
- troubles de l'apprentissage
- handicap mental

En ce qui concerne les origines, elles peuvent se subdiviser en :

- **handicaps acquis**

- dus à des dommages survenus durant l'accouchement
- dus à des maladies
- dus à des dommages corporels, par ex. actes de violence, accident
- dus aux processus de vieillissement

- **handicaps congénitaux**

- héréditaires
- dus à des dommages prénataux (survenus avant la naissance)

En Valais, diverses institutions spécialisées proposent aide et assistance aux personnes en situation de handicap. Le service social de l'association Eméra est mandaté par la Confédération et le canton pour conseiller et accompagner les personnes en situation de handicap et les assister dans la recherche de solutions individuelles. Les prestations de consultation sociale de l'association Eméra sont proposées aussi bien dans la partie alémanique que dans la partie francophone du canton du Valais.

Le site internet [www.emera.ch](http://www.emera.ch) vous donnera des informations plus détaillées sur les prestations de service de l'association Eméra.

*Emmy Fux-Summermatter  
Geschäftsleiterin Eméra Oberwallis  
Directrice Eméra Haut-Valais*

## Organismes généralistes / Allgemeine Organisationen

### Agaune-Aide Benevolat

**Mission:** promotion d'une meilleure intégration sociale des personnes handicapées.

Adresse et informations sous « Aide et action sociale – services sociaux et aides spécialisées ».

### ASA Valais – Association valaisanne d'aide aux personnes handicapées mentales

**Missions:** promotion d'une vie de qualité avec et pour la personne handicapée, défense de ses droits, soutien à son autonomie, encouragement de son intégration sociale, en respectant sa dignité et en reconnaissant sa citoyenneté.

**Prestations:** cours de formation continue, activités socioculturelles, théâtres, concerts, Pension « La Forêt » à Vercorin,...

Avenue de Tourbillon 9  
1950 SION

Tél.: 027 / 322 17 67 Fax: 027 / 346 70 62  
info@asavalais.ch • www.asavalais.ch  
Horaires: 09h00 – 11h00 / 14h30 – 16h30

### Emera

**Mission:** soutien à la réalisation des habitudes de vie et à la participation sociale des personnes en situation de handicap, ayant droit à des prestations de l'Al.

**Prestations:** mise en place d'institutions spécialisées telles que le service social, le service socio-professionnel et le service d'hébergement pour des personnes en situation de handicap suite à des maladies psychiques.

**Aufgabe:** Unterstützung bei der Realisierung der Lebensgewohnheiten, sowie der Teilnahme am sozialen Leben bei Menschen mit Behinderung, die Anspruch auf IV-Leistungen haben.

**Dienstleistungen:** Zuweisung an spezialisierte Institutionen wie z.B. den Sozialdienst, geschützte Werkstätten oder Wohngemeinschaften für Menschen mit Behinderung aufgrund einer psychischen Erkrankung.

www.emera.ch

Avenue de la Gare 3  
CP 89, 1951 SION

Tél.: 027 / 329 24 70 Fax: 027 / 329 24 71  
info.sion@emera.ch

Spitalstrasse 5  
3900 BRIG

Tél.: 027 / 922 38 00 Fax: 027 / 924 55 43  
sekretariat@emeraow.ch

Avenue Max-Huber 2  
CP 888, 3960 SIERRE

Tél.: 027 / 451 24 70 Fax: 027 / 451 24 71  
secretariat.sierre@emera.ch

Rue d'Octodure 10b  
CP 38, 1920 MARTIGNY

Tél.: 027 / 720 46 70 Fax: 027 / 720 46 71  
secretariat.martigny@emera.ch

Avenue de la Gare 24  
1870 MONTHÉY

Tél.: 024 / 473 61 30 Fax: 024 / 473 61 31  
secretariat.monthey@emera.ch

---

**Personnes de contact:**

Service social: Tél.: 027 / 329 24 76, dominique.dumont@emera.ch  
Service hébergement: Tél.: 027 / 329 24 79, jacky.tornay@emera.ch  
Service socio-professionnel: Tél.: 027 / 329 24 83, martial.getaz@emera.ch

---

**Emmanuel S.O.S. Adoption**

**Missions:** offre aux enfants naissant porteurs d'un handicap ou d'une maladie congénitale la possibilité de vivre et de s'épanouir dans une famille en favorisant l'adoption ou en offrant un réseau de familles d'accueil pour alléger les parents et soutien des futurs parents.

Chalet «Anawim»  
Route d'Outre-Vièze 146  
1871 CHOËX

Tél. / Fax: 024 / 471 60 74  
Mob.: 076 / 560 56 51 Mob.: 076 / 561 34 33  
emmanuel@sos-adoption.ch • www.sos-adoption.ch  
Horaires: Tous les jours de 09h00 – 12h00 et de 13h30 – 17h30

---

**INSOS – Institutions Sociales Suisses pour personnes handicapées**  
**Soziale Institutionen für Menschen mit Behinderung Schweiz**

**Mission:** regroupement des institutions pour personnes handicapées à l'issue de la scolarité obligatoire.

**Prestation:** site internet avec liste des institutions.

**Aufgabe:** Branchenverband der Institutionen für Menschen mit Behinderung nach Abschluss der obligatorischen Schulzeit.

**Dienstleistung:** Internetseite mit einer Liste der Institutionen.

www.insos.ch

---

Avenue de la Gare 17  
1003 LAUSANNE

Tél.: 021 / 320 21 70 Fax: 021 / 320 21 75  
sr@insos.ch

---

Eingliederungsstätte  
Schauenburgerstrasse 16  
4410 LIESTAL

Tel.: 061 / 905 14 84 Fax: 061 / 905 14 85  
nordwestschweiz@insos.ch

---

**Procap / Procap**

**Mission:** défense des intérêts, conseils et soutiens des personnes avec handicap.

**Dienstleistungen:** Interessenvertretung, Beratung und Unterstützung für Menschen mit Behinderung.

www.procap.ch

---

Englisch Gruss Strasse 6  
3902 BRIG-GLIS

Tel.: 027 / 921 23 73

Fax: 027 / 921 23 77

info@procapoberwallis.ch

Rue de la Piscine 10  
1951 SION

Tél.: 027 / 323 26 20

Fax: 027 / 321 20 41

info@procap.ch

Horaires: du mardi au vendredi

### Sonne für behinderte Kinder

**Dienstleistungen:** Der Verein hat als Ziel Mütter und Väter von behinderten Kindern zu entlasten und zu unterstützen.

Postfach 10  
3923 TÖRBEL

sonne@oberwallis.ch • www.oberwallis.ch/sonne

## Accueil-école-atelier-logement Aufnahme-Schule-Werkstatt-Wohnen

### Atelier Manus

**Dienstleistungen:** Atelier Manus ist eine Stiftung zur Förderung der beruflichen und sozialen Integration Behinderter. Die Stiftung fördert die Lebensqualität von Menschen mit Behinderungen durch ein vielfältiges Angebot an Ausbildungs- und Arbeitsmöglichkeiten und durch Massnahmen zur Eingliederung in die Gesellschaft.

Jesuitenweg 21  
3900 BRIG

Tel.: 027 / 922 40 60

Fax: 027 / 922 40 61

info@atelier-manus.ch • www.atelier-manus.ch

Brockenstube Atelier Manus  
Furkastrasse 29  
3900 BRIG

Tel.: 027 / 923 64 58



## La Castalie

**Mission:** offre à toute personne vivant avec un handicap mental un cadre de vie et de formation adapté.

**Prestations:** programme individualisé visant à la fois une activation des ressources et un développement personnel harmonieux.

**Aufgabe:** allen Menschen mit einer psychischen Behinderung einen Lebensrahmen mit angepasster Ausbildung zu bieten.

**Dienstleistungen:** individuelles Programm, das zugleich eine Förderung der Möglichkeiten und eine harmonische persönliche Entwicklung anstrebt.

CP 203  
1870 MONTHÉY 1

Tél.: 024 / 473 51 11 Fax: 024 / 473 51 35  
castalie@admin.vs.ch • www.castalie.ch

## Fondation Foyers-Ateliers St-Hubert

**Missions:** mise à disposition d'un lieu de vie adapté aux besoins, aide à l'épanouissement individuel à partir d'un cadre de vie de type familial, exercice de l'autonomie des résident-e-s en leur apprenant à assumer leurs actes et leurs choix, garantie d'un cadre sécurisant grâce à un personnel d'encadrement compétent, création d'une dynamique d'indépendance et d'intégration, réinsertion professionnelle des personnes handicapées.

### Direction – Administration

Chemin St-Hubert 5  
1951 SION

Tél.: 027 / 323 35 43 Fax: 027 / 323 75 07  
direction@asth.ch • www.asth.ch

### Foyers

Avenue des Alpes 6, 3960 SIERRE Tél.: 027 / 456 26 16

Rue de la Blancherie 27, 1950 SION Tél.: 027 / 323 37 12

Route du Simplon 80, 1920 MARTIGNY Tél.: 027 / 722 10 01

### Ateliers

Route du Moulin 67, 3977 GRANGES Tél.: 027 / 455 02 40 Fax: 027 / 455 95 25  
granges@asth.ch

Chemin St-Hubert 1, 1950 SION Tél.: 027 / 323 35 43 Fax: 027 / 323 60 91  
sion@asth.ch

Rue de Bellevue 3, 1920 MARTIGNY Tél.: 027 / 722 46 20 Fax: 027 / 722 93 65  
martigny@asth.ch

Route du Simplon 100, 1870 MONTHÉY Tél.: 024 / 471 89 14 Fax: 027 / 472 24 52  
monthey@asth.ch

### Fondation Les Vernes

**Missions:** soutien à l'insertion des personnes adultes en situation de handicap mental, mise en valeur de la réhabilitation humaine et de la reconnaissance sociale et encouragement des projets personnels et collectifs.

**Prestations:** tenue d'ateliers de 2 à 3 heures, l'après-midi ou le soir (exemples: atelier bois, atelier boîte à couleurs ou les midis seniors)

Route de la Jeurna 23  
1871 CHOËX

Tél.: 024 / 471 48 76

info@lesvernes.ch • www.lesvernes.ch

Lieux des activités et de la formation:

Route des Pépinières 2, à l'angle de la rue du Simplon, 1880 BEX

---

### Fovahm – Fondation valaisanne en faveur des personnes handicapées mentales

**Missions:** mise en place d'activités constructives et productives afin d'éviter à la personne handicapée mentale l'inactivité, encouragement à l'intégration sociale et économique, développement de ses facultés aussi minimales soient-elles, accroissement de son autonomie et de son épanouissement.

**Prestations:** homes, foyers, appartements, centre de formation pour jeunes adultes, ateliers d'occupation et centres de formation permanente situés dans tout le Valais romand (liste et description sur le site internet de la fondation)

Secteur administratif  
Route d'Ecône 24  
1907 SAXON

Tél.: 027 / 743 21 50

Fax: 027 / 743 21 51

info@fovahm.ch • www.fovahm.ch

---

### Foyers Valais de cœur

**Prestations:** mise à disposition des personnes handicapées physiques d'un lieu de vie et d'ateliers d'occupation, organisation des soins nécessaires et de l'animation dont elles ont besoin.

Impasse des Vrilles 6  
3960 SIERRE

Tél.: 027 / 451 21 80

Fax: 027 / 451 21 88

---

Rue de l'Envol 3  
1950 SION

Tél.: 027 / 323 44 64

Fax: 027 / 323 44 65

---

### Heilpädagogische Schule

**Dienstleistungen:** Die Heilpädagogische Schule fördert und betreut geistig und körperlich behinderte Kinder und Jugendliche.

Holowistrasse 86  
3902 GLIS

Tel.: 027 / 921 11 31

Fax: 027 / 921 11 32

---

## Stiftung Tanja

**Dienstleistungen:** Die Stiftung Tanja unterstützt, fördert und integriert sozial benachteiligte Menschen mit schwerer geistiger und körperlicher Behinderung mit hohem Betreuungsaufwand. Sie kann Einrichtungen schaffen und Projekte unterstützen, um diesen Menschen eine der persönlichen Situation angepasste umfassende Betreuung und Unterstützung anzubieten.

Ebnetstrasse 85  
3982 BITSCH

Tel.: 027 / 927 57 57 Fax: 027 / 927 57 58  
tanja.u.prior@oberwallis.net • www.oberwallis.net/tanja

---

## Sourd-e-s – Aveugles / Gehörlose - Blinde

### Amicale des malentendant-e-s du Valais Romand

**Prestations:** rencontres et sorties entre personnes malentendantes ou devenues sourdes, encouragement à participer aux cours de lecture labiale et à d'autres activités.

CP 64  
1996 BASSE-NENDAZ

Fax: 027 / 288 10 86

jblathion@bluewin.ch

---

### FRSA

#### Fondation Romande en faveur des personnes SourdAveugles, Centre des Marmettes

**Missions:** soutien des personnes sourdaveugles de tous âges, sans exclure d'autres déficits, ni pathologies associées, résolution des difficultés des sourdaveugles dans les actes de la vie quotidienne et amélioration de leur autonomie, développement de méthodes de communication adaptées.

Avenue du Crochetan 33  
1870 MONTHÉY

Tél.: 024 / 472 19 09

Fax: 024 / 472 19 42

info@frsa.ch • www.frsa.ch

---

### FSA – Fédération Suisse des Aveugles et malvoyant-e-s, Service du Valais romand

**Missions:** développement et resserrement des liens d'amitié et de solidarité entre handicapé-e-s de la vue, promotion des aspirations culturelles et sociales de ses membres.

**Prestations:** soutien technique, mise à disposition de moyens adaptés pour la vie de tous les jours ou les déplacements, conseils.

Rue de la Dixence 19  
1950 SION

Tél. / Fax: 027 / 722 05 94

svam@bluewin.ch • www.sbv-fsa.ch • www.sbv-fsa.ch/beratungsstellen/Sion/bs-sion-f.htm  
www.svam-fsfm.ch

---

### Interessengemeinschaft für Hörgeschädigte

**Dienstleistungen:** Die Vereinigung vertritt die Interessen von hörgeschädigten Erwachsenen und Kindern.

Tel.: 027 / 923 23 59

### Schweizerischer Blindenbund Beratungsstelle für Blinde und Sehbehinderte Brig

**Dienstleistungen:** Orientierung und Mobilität, Lebenspraktische Fertigkeiten, Low Vision (Sehrestnutzung), EDV, Beratung und Vermittlung von Hilfsmitteln, Sozialberatung und Freizeitgestaltung.

Belalpstrasse 9  
3900 BRIG

Tel.: 027 / 923 48 48 Fax: 027 / 923 50 11

brig@blind.ch • www.blind.ch

Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag 09.00 – 11.30 Uhr / 13.30 – 16.30 Uhr

### Schweizerischer Blindenbund Regionalgruppe Wallis

**Dienstleistungen:** In Geselligkeit und gegenseitigem Erfahrungsaustausch motivieren sich die Mitglieder bei der Bewältigung täglicher Schwierigkeiten im Zusammenhang mit der Sehbehinderung. Der RGW pflegt regen Kontakt mit der Vereinigung emera und der CAB-Sektion St. Theodul. Sie vertritt die behindertenspezifischen Interessen der Betroffenen in kantonalen und regionalen Belangen.

Kapuzinerstrasse 45  
3902 BRIG-GLIS

Tel./Fax: 027 / 922 74 07 Mob.: 079 / 219 00 79

rgw@blind.ch

## Associations de parents / Elternvereinigungen

### Cerebral Valais

**Missions:** conseils et soutien aux parents, promotion de l'intégration, de l'égalité des droits, de l'autonomie et de la qualité de vie des enfants IMC ou polyhandicapé-e-s, informations sur le handicap, organisation d'activités de loisirs (week-ends, camps, sorties d'un jour, soirées...).

Avenue de Tourbillon 9  
1950 SION

Tél.: 027 / 346 70 44 Fax: 027 / 346 70 62

Mob.: 079 / 595 71 54, en fonction, uniquement lors des activités

info@cerebral-vs.ch • www.cerebral-vs.ch

Horaires: Lundi de 14h00 à 17h00, mardi, jeudi et vendredi de 09h00 à 12h00

**Insieme Association valaisanne de parents de personnes handicapées mentales**  
**Insieme Walliser Elternverein für Menschen mit einer geistigen Behinderung**

**Prestations:** aménagement de loisirs pour enfants et adultes handicapé-e-s mental-e-s et défense des intérêts des familles vivant avec une personne porteuse d'un handicap.

**Dienstleistungen:** Organisation von Freizeitaktivitäten für geistig behinderte Kinder und Erwachsene und Interessenvertretung für Familien mit einem behinderten Familienmitglied.

www.insieme-vs.ch • www.insieme-oberwallis.ch

Holowistrasse 86  
3902 GLIS

Tel.: 027 / 921 11 30

Fax: 027 / 921 11 32

info@insieme-oberwallis.ch

Öffnungszeiten: 07.30 – 12.00 Uhr / 13.00 – 15.00 Uhr

Avenue Pratifiori 10  
1950 SION

Tél.: 027 / 322 07 87

Fax: 027 / 322 07 86

insieme.vs@bluewin.ch

## Transports - Sports / Transport - Sport

### Association Transport Handicap

**Prestation:** offre un moyen de transport adapté et personnalisé pour toute personne à mobilité réduite ne pouvant pas emprunter de façon autonome les transports publics.

Rue de la Piscine 10  
CP 4027, 1950 SION

Tél.: 027 / 323 90 00

Fax: 027 / 323 90 01

reception@transporthandicap.ch • www.transporthandicap.ch

Horaires: tous les jours de 09h00 à 12h00 et de 13h30 à 16h30

### Behindertensport Oberwallis

**Dienstleistung:** Sport für Menschen mit einer Behinderung.

PF  
3930 VISP

Tel.: 027 / 946 75 46

Fax: 027 / 946 75 09

bsow.cs@bluewin.ch • www.plusport-vs.ch

Öffnungszeiten: Dienstag und Mittwoch 09.00 – 12.00 Uhr / 14.00 – 17.00 Uhr

### Behindertentransportdienst Kleeblatt

**Dienstleistung:** Der Dienst ist für all jene Personen bestimmt, die die öffentlichen Verkehrsmittel nicht benutzen können.

Tel.: 027 / 932 23 57

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 09.00 – 11.00 Uhr

## Sport Handicap Sion

**Prestations:** 12 activités sportives pour des personnes avec un handicap : basket, foot, natation, gym douce, tandem, ski, pétanque,...

CP 2319  
1950 SION 2

Tél. / Fax: 027 / 395 39 68

sh.sion@bluewin.ch • [www.\(sh.sion\)plusport-vs.ch/sion](http://www.(sh.sion)plusport-vs.ch/sion)  
Horaires : lundi de 09h00 à 15h00

---



Le séjour des ressortissant-e-s étranger-ère-s est régi avant tout par les dispositions de la Loi fédérale sur les étrangers (LEtr) et ses dispositions d'applications.

Dans le canton du Valais, c'est le Service de la population et des migrations qui est chargé de toutes les tâches relatives au contrôle et au règlement des conditions de séjour (entrée et admission, départ et renvoi, établissement des autorisations de séjour notamment). Il collabore étroitement pour ce faire avec les bureaux du contrôle de l'habitant-e des communes, auprès desquels les ressortissant-e-s étranger-ère-s sont tenu-e-s de s'annoncer à leur arrivée.

Dans le domaine particulier de l'asile, la collaboration se fait avec l'office cantonal de coordination des prestations sociales, chargé de l'encadrement des personnes durant leur procédure d'asile.

Une politique active d'intégration se développe au niveau des communes et avec la participation précieuse et indispensable de nombreux organismes privés. Le canton assure en cette matière un rôle de coordination et de subventionnement.

Une intégration réussie amène souvent et tout naturellement à la naturalisation. La ou le ressortissant-e étranger-ère qui souhaite acquérir la nationalité suisse dépose sa requête auprès du canton, qui mène la procédure en collaboration avec la commune de domicile et l'autorité fédérale.

---

Der Aufenthalt von ausländischen MitbürgerInnen wird vor allem durch die Bestimmungen des Bundesgesetzes über die AusländerInnen (AuG) und seine Anwendungsbestimmungen geregelt.

Im Kanton Wallis ist die Dienststelle für Bevölkerung und Migration mit allen Aufgaben bezüglich der Kontrolle und Regelung der Aufenthaltsbedingungen (Einreise und Aufnahme, Ausreise und Rückführung, namentlich Ausstellung von Aufenthaltsgenehmigungen) betraut. Hierfür arbeitet sie eng mit den Einwohnerkontrollämtern der Gemeinden zusammen, bei denen die ausländischen MitbürgerInnen sich bei ihrer Ankunft melden müssen.

Im besonderen Bereich des Asyls arbeitet sie mit dem Kantonalen Amt für die Koordination von Sozialleistungen zusammen, welches die Asylsuchenden während ihres Verfahrens betreut.

Auf kommunaler Ebene entwickelt sich eine aktive Integrationspolitik. Die Teilnahme zahlreicher privater Organisationen wird dabei nicht nur sehr geschätzt, sondern ist auch unerlässlich. Der Kanton übernimmt in dieser Angelegenheit die Rolle des Koordinators und Subventionsgebers.

Eine gelungene Integration führt oft und auf ganz natürliche Weise zur Einbürgerung. Der bzw. die AusländerIn, welche/r die Schweizer Staatsbürgerschaft annehmen will, stellt seinen/ihren Antrag beim Kanton, der das Verfahren in Zusammenarbeit mit der Wohnsitzgemeinde und der Bundesbehörde durchführt.

*Françoise Gianadda  
Cheffe du Service de la population et des migrations  
Leiterin der Dienststelle für Bevölkerung und Migration*





## Accueil et Information / Aufnahme und Information

### SPM – Service de la Population et des Migrations

### DEM – Dienststelle für Bevölkerung und Migration

**Missions:** gestion cantonale de l'état civil et application du droit des étranger-ère-s et du droit d'asile.

**Aufgaben:** kantonale Verwaltung des Zivilstandswesens und Anwendung des Ausländerrechts und des Asylrechts.

Avenue de la Gare 39  
1951 SION

Population et naturalisations:	Tél.: 027 / 606 55 50
Bevölkerung und Einbürgerungen:	Tél.: 027 / 606 55 51
Migrations:	Tél.: 027 / 606 55 52
Migration:	Tél.: 027 / 606 55 53
Intégration / Integration:	Tél.: 027 / 606 55 85
Autorisations de séjour / Aufenthaltsbewilligungen:	Tél.: 027 / 606 55 83
Asile / Asyl:	Tél.: 027 / 606 55 89
Passeports suisses / Schweizerische Reisepässe:	Tél.: 027 / 606 55 90

### Office de coordination des prestations sociales

### Amt für die Koordination der Sozialleistungen

**Missions:** encadrement et accompagnement des requérant-e-s durant la procédure d'asile.

**Aufgaben:** finanzielle und soziale Betreuung von Asylsuchenden während des Asylverfahrens.

Rue du Scex 4  
1950 SION

Tél.: 027 / 606 48 00 Fax: 027 / 606 48 04  
emile.blanc@admin.vs.ch

Adresse des différents centres d'hébergements pour réfugié-e-s, [www.vs.ch](http://www.vs.ch) – site web des services – santé, action sociale et énergie – service de l'action sociale.

Adresse der verschiedenen Unterkünfte für Asylsuchende siehe [www.vs.ch](http://www.vs.ch) – Webseite der Dienststellen – Gesundheit, Sozialwesen und Energie – Dienststelle für Sozialwesen.

### Délégué-e-s à l'intégration des étranger-ère-s

**Missions:** accueil, information et orientation des migrant-e-s, coordination de toutes les tâches en lien avec l'intégration des étranger-ère-s, encadrement de projets en faveur de l'intégration et renforcement du dialogue interculturel.

Mme Marie-Françoise Pitteloud  
Hôtel de Ville  
3960 SIERRE

Tél.: 027 / 452 02 34 Fax: 027 / 452 02 50  
marie-françoise.pitteloud@sierre.ch • [www.sierre.ch](http://www.sierre.ch)

Mme Céline Maye  
Rue des Remparts 6  
1950 SION 2

Tél.: 027 / 324 15 41 Fax: 027 / 324 15 44  
c.maye@sion.ch • www.sion.ch

M. Mahamadou Sognane  
Rue de l'Hôtel de Ville 1  
1920 MARTIGNY

Tél.: 027 / 721 22 59  
mahamadou.sognane@villedemartigny.ch • www.martigny.ch

Mme Céline Exquis  
Maison du Monde  
Avenue du Crochetan 42  
1870 MONTHÉY

Tél.: 024 / 471 96 44  
Celine.exquis@monthey.ch • www.monthey.ch

### **AVIC – Association Valaisanne pour l'Interprétariat Communautaire**

**Mission:** création d'un lien entre la communauté d'accueil et la communauté d'origine.

**Prestations:** traductions neutres et confidentielles d'entretiens, en 25 langues, dans les domaines de la santé, du social, de l'école et du judiciaire.

CP 100  
1951 SION

Mob.: 079 / 794 69 21  
info@interpretavic.ch • www.interpretavic.ch  
Horaires: tous les jours de 08h30 – 11h30

### **LICRA Valais - Ligue Contre le Racisme**

**Mission:** lutte pour le respect de la dignité humaine et contre le racisme et l'antisémitisme.

Rue de la Verrerie 1  
1870 MONTHÉY

Tél.: 024 / 471 78 18 Mob.: 079 / 474 94 19  
Fax: 024 / 472 34 84

gtchedry@hotmail.com

## **Rencontre et formation / Begegnung und Ausbildung**

### **Bibliothèque interculturelle « A tous livres »**

#### **Interkulturelle Bibliothek „A tous livres“ (Bücher für Alle)**

**Prestations:** mise à disposition de livres dans 22 langues différentes, organisation d'activités ouvertes sur les cultures et écritures du monde.

**Dienstleistungen:** Ausleihe von Büchern in 22 unterschiedlichen Sprachen, Organisation offener Veranstaltungen über die Kulturen und Schriften der Welt.

Maison du Monde  
Avenue du Crochetan 42  
1870 MONTHEY

Tél. / Fax: 024 / 471 96 44

Horaires: lundi de 15h00 à 17h00, jeudi de 15h00 à 17h00 et de 17h30 à 20h00,  
et le premier samedi du mois

---

### **Bibliothèque interculturelle «L'Ardoise» / Interkulturelle Bibliothek „L'Ardoise“**

**Prestation:** mise à disposition de livres dans un grand nombre de langues pour les jeunes et les enfants ainsi que pour les écoles.

**Dienstleistung:** Ausleihe von Büchern in zahlreichen Sprachen für Kinder und Jugendliche sowie für Schulen.

Rue de Loèche 1  
1950 SION

Tél.: 027 / 322 26 42

Fax: 027 / 322 26 43

[www.lardoise-vs.ch](http://www.lardoise-vs.ch)

---

### **Bureau de l'intégration de Martigny**

**Prestations:** cours de français gratuits pour personnes migrantes.

Hôtel de Ville 1  
1920 MARTIGNY

Tél.: 027 / 721 22 59

---

### **Croix-Rouge Valais / Rotes Kreuz Wallis**

**Prestations en matière de migration:** consultations et accompagnement psychosocial, mesures d'orientation professionnelle, conseils en matière de scolarité et d'éducation, formations dans le domaine de la santé et service juridique.

**Dienstleistungen im Bereich Migration:** Beratungen und psychosoziale Begleitung, Massnahmen zur Berufsplanung, Beratungen in Schul- und Erziehungsfragen, Ausbildung im Gesundheitsbereich und Rechtsdienst.

Avenue Chanoine Berchtold 10  
1950 SION

Tél.: 027 / 322 13 54

[croix-rouge.valais@tvs2net.ch](mailto:croix-rouge.valais@tvs2net.ch) • [www.croix-rouge-valais.ch](http://www.croix-rouge-valais.ch)

---

### **CSI – Centre Suisse Immigrés Valais**

**Missions:** soutien des migrant-e-s dans les différentes démarches sociales et juridiques, mise à disposition d'une structure permettant le dialogue entre citoyen-ne-s d'ici et d'ailleurs, soutien à l'intégration de la population étrangère par des espaces propices aux échanges interculturels.

Rue de l'Industrie 10  
1951 SION

Tél.: 027 / 323 12 16

Fax: 027 / 323 12 46

[csivs@bluewin.ch](mailto:csivs@bluewin.ch)

Horaires: lundi, mardi et jeudi de 14h00 à 18h00, mercredi sur rendez-vous  
et vendredi de 18h00 à 21h00

---

### EIS – Espace Interculturel Sierre

**Missions:** valorisation des ressources des personnes migrantes, sensibilisation de la population locale, collaboration et partenariat avec les organismes locaux et information.

**Prestations:** organisation de nombreuses activités, notamment des cours de français (lundi et jeudi à 19h00 au centre scolaire des Liddes + selon programme sur demande).

Rue de la Monderèche 1  
3960 SIERRE

Tél.: 027 / 455 32 76 Perm.: 027 / 455 96 31

espacesierre@netplus.ch • www.espacesierre.ch

Horaires: jeudi de 14h00 à 16h30.

---

### FMO – Forum Migration Oberwallis

**Dienstleistungen:** Die Beratungs- und Informationsstelle berät zu den Themen Migration und Integration. Das FMO ist Anlaufstelle zu unterschiedlichsten Fragen und führt Integrationsprojekte durch. Sie ist Vermittlungsstelle für interkulturelle ÜbersetzerInnen.

Spittelgasse 2  
3930 VISP

Tel.: 027 / 946 82 85 Fax: 027 / 946 57 49

info@forum-migration.ch • www.forum-migration.ch

Öffnungszeiten: Dienstag und Donnerstag 16h00 – 18h00 oder nach Vereinbarung

---

### FMO – Forum Migration Oberwallis, Projekt Deutsch für Fremdsprachige

**Dienstleistungen:** Das Forum fördert im Rahmen regionaler Konzepte alltagsorientierte Sprachkurse. Diese richten sich an Zielgruppen, für die der Zugang zu bestehenden ordentlichen Angeboten erfahrungsgemäss erschwert ist. Deutsch für Fremdsprachige wird in verschiedenen Oberwalliser Gemeinde angeboten.

Bahnhofstrasse 29  
3945 GAMPEL

Tel. / Fax: 027 / 932 38 12

info@forum-migration.ch • www.forum-migration.ch

---

### Groupe culturel international

**Mission:** mise en place d'un lieu de communication et d'échange multiculturels dans un espace très convivial.

**Prestation:** organisation de rencontres, de conférences, de spectacles, de sorties, de soirées de l'amitié internationale, de voyages...

**Public cible:** ouvert à toutes et tous.

Avenue du Grand-St-Bernard 4  
1920 MARTIGNY

Tél.: 027 / 721 23 40 Fax: 027 / 721 23 42

Mob.: 079 / 419 24 21

marco.patruno@alp-info.ch

---

### Groupe mosaïque multiculturelle – Contact santé

**Prestations:** discussions sur des problèmes de santé, entretiens personnels, confidentiels et gratuits dans différentes langues, orientation vers des professionnel-le-s des domaines du social et de la santé, permanence téléphonique et rencontres mensuelles à l'Espace Interculturelle de Sierre (1<sup>er</sup> mardi du mois de 14h00 à 16h00).

Rue de la Monderèche 1  
3960 SIERRE

Mob.: 078 / 654 57 56

mosaiquemulticulturelle@hotmail.com

---

### Groupe Trait d'Union - Centre de loisirs et culture des Vorziers

**Mission:** encouragement à la rencontre entre personnes suisses et migrantes.

**Prestations:** soutien du travail d'intégration des migrant-e-s dans un espace propice aux échanges interculturels, programmation «Musique du Monde» dans le cadre des Petites Fugues.

Rue des Vorziers 2  
1920 MARTIGNY

Tél.: 027 / 722 79 78 Fax: 027 / 722 79 77

clcm@mycable.ch • www.petitesfugues.ch

---

### Kalkal

**Mission:** encouragement à l'intégration des étranger-ère-s, et plus particulièrement de la communauté somalienne, par l'organisation d'activités sportives ou culturelles et de rencontres communautaires avec les parents.

**Composition:** personnes migrantes et Suisses.

CP 123  
1950 SION

Mob.: 079 / 613 93 47

contact@kalkal.ch • www.kalkal.ch

---

### Maison du Monde

**Prestations:** organisation d'activités permettant la découverte de traditions différentes, la valorisation d'identités culturelles propres, le débat et la prévention des problématiques liées à la migration, cours de français, mise à disposition de livres et de revues en langues étrangères, accompagnement de la personne migrante dans ses démarches administratives, supports et informations pour toutes questions liées à la migration, à l'intégration des étrangers,...

Avenue du Crochetan 42  
1870 MONTHÉY

Tél. / Fax: 024 / 471 96 44

info@maisondumonde.ch

Horaires: du lundi au jeudi de 09h00 à 11h00 et de 14h00 à 16h00

---

## UPVR – Université Populaire du Valais Romand

**Prestations:** organisation de nombreux cours dans divers domaines, dont notamment des cours de français.

Avenue Petit-Chasseur 39  
1950 SION

Tél.: 027 / 324 13 48

upsion@unipopvs.ch • www.unipopvs.ch

Liste de toutes les universités populaires présentes dans le Valais romand sur leur site internet.

---

## Ville de St-Maurice

**Prestations:** organisation de cours de français pour personnes migrantes.

Administration communale  
Grand Rue 79  
1890 ST-MAURICE

Tél.: 024 / 486 60 60

---

## Volkshochschule Oberwallis

**Dienstleistungen:** Organisiert diverse Sprachkurse, u.a. Deutsch und Integration. Sprachkompetenz und das Kennenlernen der neuen Heimat sollen den Kursteilnehmer/Innen eine rasche Integration ermöglichen.

Alemannenweg 12  
3900 BRIG

Tel.: 027 / 923 07 50

Fax: 927 923 07 57

vhso@rhone.ch • www.rhone.ch/vhso

---

## Femmes / Frauen

### FMO - Frauentreff Forum Migration Oberwallis

**Dienstleistungen:** Austausch über Frauenanliegen und daraus entstehende weitere private Beratungen, Erziehungsunterstützung, Anleitung für Arbeitsstellensuche, Weiterbildung, Gesundheitsaktivitäten, usw.

Spittelgasse 2  
3930 VISP

Tel.: 027 / 946 82 85

Fax: 027 / 946 57 49

info@forum-migration.ch • www.forum-migration.ch

---

### Fondation Surgir

**Mission:** lutte contre les violences faites aux femmes, particulièrement les violences coutumières.

**Prestations:** conseils et assistance pour les personnes mariées de force, accueil de jeunes filles menacées ou victimes de crimes d'honneur nécessitant des soins et un refuge, programme d'intégration aidant ces jeunes filles d'origine étrangère à acquérir une autonomie, ligne téléphonique d'urgence (mariages forcés).

Route de Ferney  
1211 GENEVE 2

Ligne d'urgence (mariages forcés):

Tél.: 022 / 791 67 06

Fax: 022 / 788 04 16

0844 787 787

Horaires: tous les jours de 09h00 à 12h00 et de 13h30 à 17h00  
office@surgir.ch • www.surgir.ch

---

### OSEO – Œuvre suisse d'entraide ouvrière Valais

**Prestation:** cours d'intégration pour femmes étrangères (CIFE), au programme: cours d'intégration sociale, cours de français, atelier de contes, atelier d'expression.

Rue de la Dixence 8  
1950 SION

Tél.: 027 / 329 80 20

Fax: 027 / 329 80 39

yecoeur@oseo-vs.ch • www.oseo-vs.ch • www.oseo.ch

Horaires: du lundi au jeudi de 07h30 à 11h30 et de 13h30 à 17h00, vendredi de 07h30 à 11h30

---

### Pluri-Elles

**Missions:** encouragement à la rencontre entre des femmes d'horizons divers, mise en valeur du savoir, des compétences et de l'expérience de chacune.

**Composition:** femmes migrantes et suisses.

Route de Choëx 173  
1871 CHOËX

Tél.: 024 / 472 14 69 ou 024 / 472 19 34

info@pluri-elles.net • www.pluri-elles.net

---

### The – Discussion

**Prestation:** mise à disposition d'un lieu de rencontre pour femmes migrantes, où tout problème (familial, travail, intégration, adaptation,...) lié à la migration est abordé.

Rue Hermann Geiger 17  
1950 SION

Tél.: 027 / 322 99 09

Mob.: 078 / 788 52 90

Mob.: 079 / 625 12 76

ramacla@netplus.ch

Horaires: 2<sup>ème</sup>, 3<sup>ème</sup> et 4<sup>ème</sup> mardi du mois de 18h00 à 20h30, au centre suisse immigré.  
Egalement rencontre à Martigny.

---

Autres adresses d'associations féminines sous « Femmes-Hommes » et « Travail et chômage – femme »

Weitere Adressen von Frauenverbänden finden sie unter „Frauen-Männer“ und „Arbeit und Arbeitslosigkeit - Frauen“.

---





## Index français

Adoption	24/39/118
AI	10
Alcoolisme	100
Allaitement	23/27
Allocations familiales	10
Alzheimer	71/72/75
Anorexie	95/106
Appartement	14
Apprentissage	33/42/64/67
Argent (budget)	15/82
Asile	9/129
Assurance maternité	10
Assurance sociale	10
Assurance-maladies	10
Autorisation de séjour	9
Avocat	12
AVS/AI	10
Bébé	22-24/27
Bibliothèque	16/131
Boulimie	95/106
Bourse	33/39/46/68
Brûlure	108
Carte d'identité	9
Centre de loisirs	46/133
Conseil juridique	12/14/15/24/39/59/82/103
Consultation conjugale	21/97
Cours d'appui	35/42
Cours de français	82/131
Crèche, garderie	<b>chapitre 3 - dès page 31</b>
Détresse	43/83-86/91-92
Détresse existentielle	45/91-92
Dettes	82
Diabète	108
Divorce	11/25
Drogue	42/100
Droit de visite	26
École	<b>chapitre 3 - pages 33-36/38/49/64</b>
Éducation sexuelle	21/42/97
Égalité	<b>chapitre 4 /59/67</b>
État civil	9/129
Etranger-ère-s	<b>chapitre 10</b>

## Index français

Fibromyalgie	107
Grossesse	21/27/97
Homosexualité	26
Impôt	9
Infraction	11
Location	14
Maladie orpheline (sclérose)	107
Maladie psychique	41/48/65/109/111/117/124
Maladie pulmonaire	96/110
Maladies orphelines	91/106
Mariage	21
Mesures protectrices de l'union conjugale	11
Mucoviscidose	91/109
Myopathie	107
Naturalisation	9/129
Nourriture	83/95
Parkinson	75/91/111
Passeport	9/129
Pension alimentaire	10
Permanence téléphonique	42/43/49/91
Phobie	108
Plainte	11
Retraité-e-s	<b>chapitre 6</b>
Rhumatisme	91/94/110
Sclérose en plaques	91/110/112
Secte	26
Séjours linguistique	35/45/46
Suicide	92
Syndicat	59
Tabagisme	96
Traduction	130
Transport	124
Traumatismes crano-cérébraux	109
Tribunal	11/14
Vacances	45/47/83/111/123
Vaccin voyageur-euse-s	93
Vêtements	82
Violence	11/27/41/84/103

## Index deutsch

Adoption	24/39/118
AHV/IV	10
Alkoholismus	100
Alzheimer	71/72/75
Anorexie	95/106
Anwalt	12
Asyl	9/129
Aufenthaltsbewilligung	9
AusländerInnen	<b>Kapitel 10</b>
Berufslehre	33/42/64/67
Beschwerde	11
Besuchsrecht	26
Bibliothek	16/131
Bulimie	95/106
Diabetes	108
Drogen	42/100
Eheschutzmassnahmen	11
Einbürgerung	9/129
Existenzielle Notlage	45/91-92
Familienzulage	10
Ferien	45/47/83/111/123
Fibromyalgie	107
Französischkurse	82/131
Freizeitzentrum	46/47/48/133
Geld (Budget)	15/82
Gericht	11/14
Gewalt	11/27/41/84/103
Gewerkschaft	59
Gleichheit	<b>Kapitel 4</b> /59/67
Hochzeit	21
Homosexualität	26
Identitätskarte	9
Impfung für Reisenden	93
IV	10
Kinderkrippe, Kinderhort	<b>Kapitel 3 - seit Seite 31</b>
Kleidung	82
Lungenkrankheit	96/110
Miete	14
Mukoviszidose	91/109
Multiple Sklerose	91/110/112
Myopathie	107

## Index deutsch

Nahrung	83/95
Notlage	43/83-86/91-92
Wohnung	14
Mutterschaftsversicherung	10
Krankenversicherung	10
Paar- und Eheberatung	21/97
Parkinson	75/91/111
Pass	9/129
Phobie	108
Psychische Krankheit	41/48/65/109/111/117/124
Rechtsberatung	12/14/15/24/39/59/82/103
RentnerInnen	<b>Kapitel 6</b>
Rheuma	91/94/110
Säugling	22-24/27
Schädelhirntraumata	109
Scheidung	11/25
Schuld	82
Schule	<b>Kapitel 3 - Seiten 33-36/38/49/64</b>
Schwangerschaft	21/27/97
Sekte	26
Seltene Krankheit (Sklerose)	107
Seltene Krankheiten	91/106
Sexualerziehung	21/42/97
Sozialversicherung	10
Sprachaufenthalt	35/45/46
Steuern	9
Stillen	23/27
Stipendium	33/39/46/68
Straftat	11
Stützkurse	35/42
Suizid	92
Tabakkonsum	96
Telefonischer Bereitschaftsdienst	42/43/49/91
Transport	124
Übersetzung	130
Unterhaltsbeitrag	10
Verbrennung	108
Zivilstand	9/129





ÉGALITÉ  
FAMILIE  
GLEICHSTELLUNG

---

Secrétariat à l'égalité et à la famille  
Sekretariat für Gleichstellung und Familie

Tél. 027 606 21 20 - Fax 027 606 21 24

[sef-sgf@admin.vs.ch](mailto:sef-sgf@admin.vs.ch)

[www.vs.ch/famille](http://www.vs.ch/famille) - [www.vs.ch/egalite](http://www.vs.ch/egalite)

[www.vs.ch/famille](http://www.vs.ch/famille) - [www.vs.ch/gleichstellung](http://www.vs.ch/gleichstellung)



Impression:	Imprimerie Schoechli, Sierre
Textes:	Secrétariat à l'égalité et à la famille
Mise en page:	<a href="http://www.agencecynic.ch">www.agencecynic.ch</a>
Couverture et illustration:	<a href="http://www.pole-in.ch">www.pole-in.ch</a> , Pauline Lugon